

ББК 81.2 Англ.-4  
К61

**Колонтаевская И.Ф.**

**К61    Англо-русский криминально-юридический словарь. —**  
М.: Ассоциация авторов и издателей «ТАНДЕМ». Издательство «ЭКМОС», 2000. — 192 с.

ISBN 5-88124-084-7

Словарь содержит около 5000 слов, терминов, названий и выражений, наиболее распространенных в деятельности правоохранительных органов США, Канады, Великобритании и в практике международного сотрудничества полицейских (Интерпол).

При составлении словаря были использованы специальные американские, английские и иные зарубежные и отечественные словари, энциклопедии, научные монографии и периодическая литература по вопросам права и деятельности правоохранительных органов.

Предназначен преподавателям, учащимся и аспирантам юридических факультетов и институтов, в особенности образовательных учреждений системы МВД России. Кроме того, словарь будет полезен работникам правоохранительных органов, участвующим в международном полицейском сотрудничестве и интересующимся зарубежным опытом правоохранительных органов. Книга также представляет интерес для переводчиков и специалистов-юристов, работающих в международной сфере.

ББК 81.2 Англ.-4

ISBN 5-88124-084-7

© ЭКМОС, 2000

© Колонтаевская И.Ф.

## О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

В словаре нашла отражение современная лексика, наиболее употребляемая в деятельности правоохранительных органов англоязычных стран и международном сотрудничестве полицейских.

Все лексические единицы (слова, словосочетания, термины, названия) расположены в словаре в алфавитном порядке. В случае многосложных определений, например «*person charged with an offence* — лицо, обвиненное в совершении преступления», расположение их в словаре определялось начальной буквой первого слова устойчивого словосочетания, т.е. *person*.

Для удобства в начале словаря даны английский алфавит и используемые в словаре сокращения, указывающие на сферу распространения данного выражения. Например: **underworld** (*жарг. blot*) — преступный мир.

Пояснения к русским переводам выделены курсивом и заключены в круглые скобки. Например: **violate** — нарушать (*закон, договор*).

Факультативная часть как английского варианта, так и русского перевода также дается в круглых скобках, но уже без выделения их курсивом: **solve (a crime)** — раскрыть (преступление).

Если лексическая единица имеет несколько значений, то при переводе берется то, которое соответствует контексту.

В конце словаря даны юридические выражения, имеющие в своем составе глагол **to be**, а также некоторые глаголы нейтрального стиля и служебная лексика, имеющие широкое употребление в юридической литературе и практике. Кроме того, прилагается список латинских выражений, распространенных в юридической деятельности.

В заключение приводится список литературы, используемой при составлении данной книги. В словаре также нашли отражение материалы современной специализированной периодической печати на английском языке, а также личный практический опыт работы автора с иностранными коллегами из правоохранительных органов зарубежных стран.

## АНГЛИЙСКИЙ АЛФАВИТ

<b>Aa</b>	<b>Gg</b>	<b>Nn</b>	<b>Uu</b>
<b>Bb</b>	<b>Hh</b>	<b>Oo</b>	<b>Vv</b>
<b>Cc</b>	<b>Ii</b>	<b>Pp</b>	<b>Ww</b>
<b>Dd</b>	<b>Jj</b>	<b>Qq</b>	<b>Xx</b>
<b>Ee</b>	<b>Kk</b>	<b>Rr</b>	<b>Yy</b>
<b>Ff</b>	<b>Ll</b>	<b>Ss</b>	<b>Zz</b>
	<b>Mm</b>	<b>Tt</b>	

## УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

амер. – США – USA – US

англ. – английский – English

Великоб. – Великобритания – Great Britain

досл. – дословно - literally

жарг. – жаргон – slang

лат. – латынь – Latin

син. – синоним – synonym

фр. – французский – French

шотл. – шотландский – Scottish

юр. – юридический язык - Law language

## А

**Abaction** — 1) угон скота; 2) скотокрадство; 3) конокрадство<sup>1</sup>.

**Abactor** — 1) похититель скота; 2) скотокрад; 3) конокрад.

**Abandon** — 1) оставлять; 2) отказываться (от права).

**Abandon rights** — отказываться от прав.

**Abandonment** — 1) отказ от иска; 2) оставление (жены, ребенка).

**Abandonment of ownership** — отказ от права собственности.

**Abandonment of rights** — отказ от прав.

**Abase** — 1) понижать (в чине); 2) унижать.

**Abase of human dignity** — унижение человеческого достоинства.

**Abate** — 1) снижать; 2) уменьшать; 3) отменять; 4) аннулировать; 5) прекращать.

**Abatement** — 1) аннулирование; 2) отмена; 3) устранение; 4) прекращение; 5) снижение; 6) незаконное завладение недвижимостью после смерти собственника до вступления наследника во владение.

**Abatement of nuisance** — устранение источника вреда.

**Abatement of suit** — прекращение производства по делу.

**Abatement of taxes** — снижение налогов.

---

<sup>1</sup> Если лексическая единица имеет несколько значений, за исходное берется то, которое соответствует контексту.

**Abator** — лицо, незаконно захватившее владение недвижимостью до перехода ее наследнику.

**Abbreviate** — сокращать.

**Abdicate** — отречься (от права на что-либо).

**Abdication** — 1) отречение; 2) отказ от должности, права.

**Abduction** — 1) похищение (особенно женщины, ребенка); 2) насильственный увоз.

**Abductor** — похититель (женщины, ребенка).

**Abearance** — 1) дело; 2) деяние; 3) поведение.

**Aberemurder** — умышленное убийство.

**Abet** — содействовать совершению.

**Abettor** — подстрекатель.

**Abide** — 1) следовать; 2) выполнять; 3) соблюдать; 4) подчиняться; 5) соответствовать.

**Abide by an award** — ожидать вынесения решения.

**Abide and satisfy** — полностью выполнить (судебное решение, постановление).

**Abiding conviction** — полностью признавать свою виновность.

**Ability** — 1) способность; 2) правоспособность.

**Ability to finance** — способность обеспечить финансирование.

**Ability to pay** — платежеспособность.

**Abjuration** — отказ (от иска, претензии и т.п.).

**Able** — правоспособный.

**Able buyer** — платежеспособный покупатель.

**Abolish** — 1) отменять; 2) уничтожать; 3) упразднять.

**Abolishment** — 1) отмена; 2) упразднение.

**Abolition** — 1) отмена, аннулирование (закона, договора, документа и т.п.); 2) прекращение уголовного преследования.

**Abolition of capital punishment** — отмена смертной казни.

**Abolition of law** — отмена закона.

**Abolitionist country** — страна, отменившая смертную казнь.

**Able-bodied population** — трудоспособное население.

**Absolute** — 1) абсолютный; 2) безусловный; 3) неограниченный.

**Absolute trust** — полное доверие.

**Absolute discharge** — освобождение лица от уголовной ответственности.

**Absolute law** — естественное право.

**Abstain** — воздерживаться.

**Abstain from drinking** — не употреблять спиртных напитков.

**Abstain from force** — воздерживаться от применения силы.

**Abuse** — 1) злоупотреблять; 2) превышать; 3) злоупотребление; 4) превышение. **Drug abuse** — наркомания; **crying abuse** — вопиющее злоупотребление.

**Abuse of power (authority)** — злоупотребление властью.

**Accept** — 1) допускать; 2) принимать; 3) признавать.

**Accept a claim** — удовлетворять иск.

**Accept as a proof** — принимать в качестве доказательства.

**Acceptable evidence** — приемлемые доказательства.

**Acceptable reply** — приемлемый ответ.

**Acceptance of bribe** — получение взятки.

**Acceptation of plea** — принятие судом заявления о признании вины.

**Acceptance of service** — 1) принятие судебной повестки о явке в суд; 2) принятие на себя ответственности вручить «противной» стороне судебную повестку о явке в суд.

**Access** — 1) доступ; 2) подход.

**Access control module** — блок управления доступом (к охраняемому объекту).

**Access control system** — система управления доступом (к охраняемому объекту).

**Accessory** — соучастник преступления (укрыватель).

**Accident** — 1) случай; 2) несчастный случай; 3) катастрофа; 4) авария, **car accident** — автомобильная авария; **motor vehicle accident** — автомобильная катастрофа; **road traffic accident** — дорожно-транспортное происшествие.

**Accomplice** — соучастник.

**Accomplice of a pickpocket** — пособник карманного вора.

**Accomplice to an offence** — соучастник преступления.

**Accomplish** — совершать.

**Accomplish a crime** — совершать преступление.

**Accusation** — обвинение.

**Accuse (of)** — обвинять (в чем-либо).

**Accused** — обвиняемый.

**Accuser** — обвинитель.

**Acquaintance** — знакомый.

**Acquit** — оправдать.

**Acquittal** — оправдание (по суду).

**Acquitted** — оправданный; **to be acquitted** — быть оправданным.

**Act** — 1) акт; 2) действие; 3) деяние; 4) документ (акт); действовать; поступать.

**Act as a fence** — действовать в качестве скупщика краденного.

**Act covert** — скрытое, тайное действие.

**Act in law** — юридическое действие.

**Act of defense** — оборонительный акт.

**Act of grace** — амнистия.

**Act of hostility** — враждебный акт.

**Act of law** — судебное запрещение исполнения договора.

**Act of omission** — бездействие.

**Act of overt** — явное, открытое действие, которое можно подтвердить свидетельскими показаниями.

**Act complained of** — обжалуемое действие.

**Act warranted by law** — действие, предписанное законом.

**Acting** — исполняющий обязанности.

**Action** — 1) действие; 2) поступок; 3) акция; 4) дело:  
**lose an action** — проиграть дело; **win an action** — выиграть дело.

**Action copy** — копия дела.

**Action for damages** — иск о взыскании убытков.



**Actionable** — дающий основание для судебного преследования.

**Activated barrier** — активное препятствие (например, инженерное ограждение, выдвигаемое на КПП).

**Activation** — взятие под охрану.

**Active barrier** — 1) активное ограждение; 2) активное ограждение; 3) задерживающее сигнальное ограждение.

**Active volumetric motion detector** — активный датчик перемещения с объемной зоной обнаружения.

**Activity** — деятельность.

**Actual intrusion** — истинное нарушение (в отличие от ложного нарушения или от нарушения, вызвавшего ложное срабатывание охранной системы).

**Addict** — наркоман.

**Addiction** — 1) склонность (к чему-либо); 2) пагубная привычка; 3) наркомания.

**Addiction liability** — склонность к наркомании.

**Adduce** — 1) представлять; 2) приводить в качестве доказательства.

**Adhere** — придерживаться (принципов).

**Adherence** — соблюдение (норм).

**Adjourn** — откладывать; 2) прерывать заседание; 3) закрывать; the matter was adjourned — слушание дела было отложено.

**Adjourn the court** — откладывать заседание суда.

**Adjournment** — отсрочка на неопределенный срок.

**Adjudge** — выносить приговор.

**Adjudge somebody guilty** — признавать кого-либо виновным.

**Adjudgement** — 1) судебное решение; 2) вынесение приговора.

**Adjudicate** — 1) судить; 2) разрешать дело.

**Adjudicate in a case** — выносить приговор по делу.

**Adjudicate to a matter** — выносить решение по вопросу.

**Adjust** — 1) приспособливаться к условиям жизни; 2) адаптироваться.

**Adjustment** — адаптация к среде.

**Administer** — 1) управлять; 2) вести дело; 3) применять нормы права.

**Administer justice (law)** — отправлять правосудие.

**Administer narcotics** — использовать наркотики.

**Administer an oath** — приводить к присяге.

**Administer punishment** — наказывать.

**Admissibility** — приемлемость.

**Administration** — 1) управление, отправление (правосудия); 2) администрация; 3) управление делами.

**Administration of justice** — отправление правосудия.

**Admissibility** — 1) допустимость; 2) приемлемость.

**Admissible** — допустимый.

**Admissible evidence** — допустимое, приемлемое доказательство.

**Admission** — 1) признание чего-либо верным; 2) признание; 3) допущение; 4) доступ; 5) вход.

**Adopt** — принять (закон, документ).

**Advantage** — 1) преимущество; 2) выгода; 3) польза.

**Advice** — 1) извещение; 2) уведомление; 3) совет; 4) консультация.

**Adversary force** — 1) силы противника; 2) противник.

**Advocacy** — защита.

**Advocate** — 1) защищать; 2) выступать в защиту; 3) адвокат.

**Aegis of law** — под эгидой закона.

**Affidavit** — письменное показание под присягой.

**Affiliate** — 1) усыновлять; 2) устанавливать отцовство; 3) принимать в члены; 4) входить в состав.

**Affiliation** — 1) усыновление; 2) установление отцовства; 3) принятие в члены; 4) принадлежность к организации.

**Affirm** — 1) подтверждать; 2) утверждать.

**Affirmative** — утвердительный.

**Affirmative vote** — голосование «за».

**Afford** — 1) позволять; 2) допускать.

**Afford proof** — представлять доказательство.

**Aforethought** — 1) заранее обдуманый; 2) преднамеренный; 3) умышленный.

**Affray** — драка в общественном месте.

**Affront** — публичное оскорбление.

**Afraid of being kidnapped and held for ransom** — опасаться быть похищенным с целью получения выкупа.

**After-care** — постпенитенциарная опека.

**Age of consent** — совершеннолетие.

**Age of discretion** — возраст, с которого человек отвечает за свои поступки.

**Agency** – 1) агентство; 2) учреждение; 3) орган;  
police agency - орган полиции.

**Agent** – 1) агент; 2) сотрудник; 3) уполномоченный.  
Occasional police agent – внештатный сотрудник полиции.

**Agg. Assault (= aggravated assault)** – 1) серьезный разбой; 2) нападение с отягчающими обстоятельствами.

**Aggravate** – отягчать (вину).

**Aggravated larceny** – кража при отягчающих обстоятельствах.

**Aggravating** – усугубляющий.

**Aggravating circumstances** – отягчающие обстоятельства.

**Aggravation** – 1) отягчение (вины); 2) квалифицированный случай (какого-либо преступления).

**Agitator** – подстрекатель.

**Agreement** – соглашение.

**Aid** – 1) помощь; **first aid** – первая помощь; 2) средство обеспечения; 3) вспомогательное средство; 4) помогать.

**Aid and abet** – оказывать пособничество и подстрекать.

**Alarm** – 1) тревога; сигнал; сигнал тревоги; 2) датчик (тревожной сигнализации); 3) выдавать сигнал тревоги.

**Alarm and scanning system** – система тревожной сигнализации с последовательным опросом датчиков (сканированием).

**Alarm criterion** — 1) условие, при котором выдается сигнал тревоги; 2) условие срабатывания сигнализации.

**Alarm indicator** — 1) индикатор тревожного сигнала; 2) (световой) извещатель.

**Alarm initiation** — срабатывание сигнализации.

**Alarm line** — линия передачи сигнала тревоги.

**Alarm response** — 1) выдача сигнала тревоги; срабатывание датчика; 2) реагирование по тревоге; принятие мер при поступлении сигнала тревоги.

**Alarm response force** — 1) силы реагирования; 2) подразделение, выдвигающееся по тревоге; оперативная группа.

**Alarm signaler** — средство оповещения.

**Alarm station** — 1) пульт управления сигнализацией; 2) блок выдачи сигнала тревоги.

**Alarm system** — 1) система сигнализации; 2) сигнализация; 3) система тревоги.

**Alert** — 1) тревога; сигнал тревоги; сирена; 2) состояние готовности; 3) оповещать; выдавать сигнал тревоги.

**Alert function** — «оповестить» (третья функция системы охраны).

**Alertness** — 1) бдительность; 2) настороженность.

**Alias** — вымышленное имя.

**Alibi** — алиби.

**Alien** — 1) иностранец; 2) иностранный.

**Aliment** — платить алименты.

**Alimony** — алименты.

**Allegation** — 1) заявление; 2) утверждение.

**Alleged crime** — 1) вменяемое в вину; 2) инкриминируемое преступление.

**Alleged offender** — обвиняемый.

**Allowance** — 1) разрешение; 2) допущение.

**Alteration** — изменение.

**Alternate communication** — резервное средство связи.

**Ambush** — 1) засада; 2) устраивать засаду.

**Amendment** — поправка.

**Amnesty** — 1) амнистия; 2) амнистировать.

**Amphetamines** — наркоман амфетаминовой группы (психостимуляторы).

**Ample powers** — достаточные полномочия.

**Ampoule of drug** — ампула с наркотиком.

**Anchored fence** — ограждение с противоподкопным усилением.

**Anger** — гнев.

**Annual report** — ежегодный отчет.

**Annul** — 1) аннулировать; 2) отменять.

**Annul a law (decree)** — отменить закон (Декрет).

**Annul a marriage** — расторгнуть брак.

**Annulment** — 1) аннулирование; 2) отмена.

**Anonymity** — анонимность.

**Anti-Racketeering** — антирэкет.

**Anti-riot** — предназначенный для борьбы с массовыми беспорядками.

**Antique** — 1) антиквариат; 2) предмет старины.

**Appeal** — 1) апелляция; обжалование; 2) обжаловать.

**Appearance** — 1) появление; 2) наружность; 3) внешний вид; 4) явка в суд.

**Applicability** — 1) применимость; 2) приемлемость.

**Applicability of western police experience** — применимость(или приемлемость) западного полицейского опыта.

**Application** — 1) применение (права, закона); 2) заявление.

**Appoint** — назначать.

**Appointment** — назначение.

**Apprehend** — 1) задержать; 2) арестовать.

**Apprehend a suspect** — задержать подозреваемого.

**Apprehension** — 1) задержание; 2) арест.

**Approach** — 1) обращение; 2) приближение; 3) подход.

**Appropriation** — присвоение.

**Approve** — 1) одобрять; 2) утверждать.

**Approval** — 1) одобрение; 2) утверждение; 3) санкция.

**Aptitude** — 1) склонность; 2) способность.

**Aqueous foam** — пена на водной основе (вид препятствия, в частности для борьбы с массовыми беспорядками).

**Arbitrary power** — дискреционные полномочия.

**Arbitration** — арбитраж.

**Area** — 1) район; 2) площадь; 3) территория; 4) сфера; 5) область.

**ARGUS: armored Response Group of the US (амер.)** — группа захвата вооруженных преступников, оснащенная специальными бронемашинами (США).

**Armed** — вооруженный.

**Armed robbery** — вооруженный грабеж.

**Armour** — броня.

**Armour plate** — бронепластина (составная часть бронезилята).

**Armour vest** — бронезилята.

**Arms** — оружье.

**Arraign** — предъявлять обвинение.

**Arraignment** — предъявление обвинения.

**Arrange** — 1) устраивать; 2) приводить в порядок.

**Arrange and correlate information** — классифицировать, систематизировать информацию.

**Arrangement** — 1) соглашение; 2) договоренность.

**Arrest** — 1) арест, задержание; 2) юр. наложение запрещения; 3) арестовать; **to arrest a person** — арестовать человека; **to make an arrest** — произвести арест.

**Arrest a criminal** — арестовывать преступника.

**Arrest procedure** — процедура задержания.

**Arrive at the crime scene** — прибыть на место преступления.

**Arson** — поджог.

**Article** — 1) предмет (син. item); 2) статья; 3) пункт; 4) параграф; 5) вещь; 6) товар.

**Assailant** — 1) нападающий; 2) субъект нападения; 3) противник.

**Assassinate** — убивать.

**Assassination** — 1) предательское убийство; 2) террористический акт.

**Assault** — 1) нападение; 2) словесное оскорбление и угроза физическим насилием; 3) нападать.

**Assault causing actual bodily harm** — нападение с нанесением нетяжкого телесного повреждения.



**Assault causing grievous bodily harm** — нападение с нанесением тяжкого телесного повреждения.

**Assessment** — оценка.

**Assessment of societal security** — оценка состояния общественной безопасности.

**Assistance to citizens** — помощь гражданам.

**Assistant Commissioner** — помощник комиссара.

**Associate** — 1) соединять; 2) связывать; **to be associated with** — быть связанным с; ассоциироваться с; 3) соучастник.

**Associate Justice (A.J.)** — член Верховного суда США.

**Association** — 1) общество; 2) ассоциация.

**Associative evidence** — связующее доказательство, т.е. такое, которое связывает подозреваемого с чем-то.

**Assume** — 1) предполагать; 2) допускать.

**Assume (undertake) obligations** — брать на себя обязательства.

**Asylum** — политическое убежище.

**Atrocity** — 1) зверство; 2) жестокость; 3) злодеяние.

**Attach sanctions** — налагать санкции.

**Attack** — 1) нападать; 2) оспаривать; 3) нападение; 4) оспаривание.

**Attack somebody** — нападать на кого-либо.

**Attempt** — 1) покушение; 2) попытка; 3) посягательство; 4) покушаться; 5) пытаться.

**Attempt to commit a crime** — попытка совершения преступления.

**Attempted assassination** — попытка убийства по политическим мотивам.

**Attempted crime** — попытка совершения преступления.  
**Attempted flight** — попытка побега.  
**Attempted penetration** — попытка проникновения.  
**Attend** — присутствовать.  
**Attending circumstances** — сопутствующие обстоятельства.  
**Attenuate** — смягчать вину.  
**Attitude** — отношение.  
**Attorney** — 1) юрист; 2) прокурор; 3) адвокат; 4) доверенный; 5) поверенный; 6) уполномоченный. **US Attorney General** — Генеральный прокурор США.  
**Attorney General** — Генеральный прокурор.  
**Attract** — привлекать.  
**Attractive** — привлекательный.  
**Attract attention** — привлекать внимание.  
**Attract police attention** — привлекать к себе внимание полиции.  
**Attribute** — 1) свойство; 2) характерный признак; 3) атрибут.  
**Audio detector** — датчик обнаружения (возникновения) звука (в охраняемом пространстве, помещении).  
**Audit** — 1) проверка; 2) ревизия; 3) аудит; 4) проверять; 5) ревизовать.  
**Audit commission (committee)** — ревизионная комиссия.  
**Auditor** — ревизор.  
**Authentic** — 1) аутентичный; 2) подлинный.

**Authentic interpretation** — 1) аутентичное толкование; 2) толкование закона органом, издавшим его.

**Authenticate** — 1) удостоверить; 2) скреплять.

**Authenticate a signature** — удостоверить подлинную подпись.

**Authenticated copy** — заверенная копия.

**Authority** — 1) власть; 2) полномочие; 3) обязанность; 4) сфера компетенции; 5) орган власти, управления.

**Authorization** — 1) санкция; 2) разрешение.

**Auto accident** — дорожно-транспортное происшествие.

**Auto pan** — автоматический поворот телекамеры в горизонтальной плоскости.

**Auto scan** — автоматический поворот телекамеры в вертикальной плоскости.

**Auto theft** — автомобильная кража.

**Autopsy** — аутопсия, т.е. вскрытие трупа.

**Autopsy protocol** — протокол вскрытия.

**Autopsy report** — протокол результатов вскрытия.

**Auxiliary** — 1) вспомогательный; 2) подчиненный; 3) обслуживающий.

**Auxiliary personnel** — обслуживающий персонал.

**Available** — 1) доступный; 2) наличный.

**Available data** — данные, имеющиеся в наличии.

**Available evidence** — допустимые (имеющиеся в распоряжении) доказательства.

**Avarice** — 1) скупость; 2) жадность; 3) корысть.

**Avoid** — 1) избегать; 2) оспаривать; 3) расторгать.

**Avoid a sentence** — отменить приговор.

**Avoidance** — 1) избежание; 2) оспаривание; 3) расторжение.

**Avoidance of the marriage** — признание брака недействительным.

**Avow** — 1) признавать; 2) подтверждать (какой-либо факт).

**Avowal** — открытое признание.

**Avowant** — ответчик.

**Award** — 1) награда; 2) награждать.

**Award a costs** — возлагать на кого-либо судебные издержки.

**Award a judgement** — выносить решение.

**Award a punishment** — назначить наказание.

## **В**

**Background** — 1) биографические данные; 2) фон.

**Background check** — проверка данных.

**Background investigation** — проверка биографических данных (подозреваемого лица).

**Background of suspects** — прошлое подозреваемых лиц.

**Bad** — 1) неправильный; 2) юридически необоснованный; 3) наказуемый.

**Bad behaviour** — наказуемое поведение.

**Bad character** — дурная репутация.

**Bad environment** — дурное влияние окружающей среды.

**Bad judgement** — неправильное суждение.

**Bad money** — фальшивые деньги.

**Bag opener (= bag stealer)** — вор, совершающий кражи из дамских сумочек.

**Bag stealer** — 1) вор, крадущий из дамских сумочек; 2) карманный вор.

**Bail** — 1) залог; **place on bail** — отпускать под залог; 2) брать на поруки; 3) передавать на поруки; 4) поручительство; 5) поручитель.

**Bailiff** — судебный исполнитель.

**Ballistic protection** — 1) защита от пуль и осколков; 2) баллистическая защита.

**Ballistic protection level** — уровень баллистической защиты.

**Ban** — 1) запрещение; 2) запрещать; **lift the ban** — снять запрет; **put under a ban** — налагать запрет.

**Band** — 1) банда; 2) шайка.

**Bang** — высушенные листья конопли; гашиш.

**Band of robbers** — 1) шайка грабителей; 2) преступная группа.

**Bangster = jabster = mainliner** — игловой наркоман, который колется (в отличие от «eater», который принимает внутрь).

**Bank robbery** — ограбление банка.

**Bar** — адвокатура; **be called to the bar** — получить право заниматься адвокатурой.

**Barbed fence** — ограждение из колючей проволоки; проволочное ограждение; колючее ограждение.

**Barbed tape** — колючая лента.

**Barbed wire fence barrier** — барьер ограждения из колючей проволоки.

**Barbiturates** (жарг. blues, busters, damps, downers, stoppers) — барбитураты (наркотики снотворного действия).

**Bargain** — 1) сделка; 2) соглашение; 3) договор.

**Barrier detector (Barrier penetration detector)** — датчик обнаружения, рассчитанный на прерывание (нарушителем луча электромагнитной энергии).

**Barrister** — барристер, адвокат высшего ранга, имеющий право выступать в суде.

**Battery** — 1) оскорбление действием; 2) побои.

**Be armed** — иметь при себе оружие; **(somebody) is armed and very dangerous** — вооружен и очень опасен).

**Beat** — 1) дозор; 2) обход; 3) район; 4) участок.  
**Policeman on his beat** — полицейский на своем участке.

**Beat officer** — 1) полицейские на своем участке; 2) участковый инспектор.

**Beat up** — избить.

**Beg on the streets** — просить милостыню на улицах; «бомбить».

**Begging** — попрошайничество.

**Behavior** — поведение.

**Belief** — 1) вера; 2) доверие; 3) убеждение; 4) мнение.

**Bench warrant** — приказ об аресте.

**Bet** — 1) пари; 2) ставка.

**Betrayal of Official Sectors** — предательство, совершенное должностным лицом.

**Bigamy** — двоеженство.

**Biometrics identification** — идентификация личности по биологическим параметрам (например, по папиллярным линиям, рисунку сетчатки и т.п.).

**Blackmail** — 1) шантаж; 2) вымогательство.

**Blackmailing offences** — 1) шантаж; 2) вымогательство.

**Blame** — 1) ответственность; 2) вина; 3) порицание; 4) упрек.

**Blend** — 1) смешиваться; 2) сливаться; 3) внедряться.

**Blending tactics** — тактика внедрения.

**Blood** — кровь.

**Blood stains** — пятна крови.

**Blood typing** — 1) исследования, типизация крови; 2) определение группы крови.

**Bobby** — Бобби, т.е. полисмен, сокращенно от **Robert Peel** — основатель полиции в Англии.

**Bobby handler** — проводник служебно-розыскной собаки (в Англии).

**Bodily harm** — телесное повреждение.

**Bodily injury** — телесное повреждение.

**Body** — 1) тело; 2) организм; 3) орган; 4) организация.

**Body of crime** — состав преступления.

**Body-packer** — курьер, который глотает загерметизированные наркотики для их контрабандного провоза.

**Body search** (жарг. skin search, body-shake) — личный досмотр; обыск.

**Bodyguard** — телохранитель.

**Bogus** — фальшивый.

**Bogus affair** — мошенническая сделка.

**Bogus credentials** — фальшивый документ, удостоверяющий личность.

**Bogus prisoner** — мнимый заключенный, т.е. подсадной, осведомитель.

**Bomb** — 1) взрывное устройство; 2) бомба.

**Bomb blanket** — защитное покрывало ( для улавливания осколков и гашения взрывной волны при подрыве взрывного устройства на месте обнаружения).

**Bomb disposal robot** — робот (на самоходном шасси) для обезвреживания взрывных устройств.

**Bomb disposal suit** — саперный костюм.

**Bomb disposal vehicle** — **BDV** — робот (на самоходном шасси) для обезвреживания взрывных устройств.

**Bomb evacuation** — извлечение взрывного устройства.

**Bomb search** — поиск взрывного устройства.

**Bomb shield** — щит для обезвреживания взрывных устройств.

**Bomb trailer** — платформа для транспортировки взрывных устройств.

**Book** — регистрировать.

**Book in the police station** — зарегистрироваться в полицейском участке.

**Booking card** — регистрационная карточка.

**Bookmaker** — букмейкер, т.е. лицо, принимающее незаконные ставки на незаконных правах.



**Boom barrier** — шлагбаум.

**Border** — граница; **border police** — пограничная полиция; **open borders** — открытые границы.

**Branch** — 1) ветвь; 2) отрасль (права).

**Brass-knuckles** — кастет.

**Brawl** — уличная драка.

**Breach** — нарушение (закона).

**Breach of peace** — нарушение порядка.

**Break into automobiles** — вскрывать автомашин.

**Break into the house** — проникнуть (со взломом) в жилище.

**Break law (traffic rules)** — нарушать закон (правила дорожного движения).

**Break open a safe** — вскрыть сейф.

**Break the drug habit** — излечиться от наркомании.

**Break up riots** — подавлять массовые беспорядки.

**Breaking and entering** — взлом и проникновение.

**Breaking the law** — нарушение закона.

**Breathalyzer test** — проверка (тест) на содержание алкоголя в крови.

**Bribe** — 1) взятка; 2) подкуп; 3) подкупать.

**Briber** — взяточник.

**Bribetaker** — взяточник; 2) взятокополучатель.

**Bribery** — взяточничество.

**Brief** — 1) краткое резюме; 2) сводка; 3) краткое письменное изложение дела.

**Brigandage** — 1) разбой; 2) бандитизм.

**Bring a case before the court** — представить дело в суд.

**Brothel madam** — содержательница борделя (публичного дома).

**Brush** — 1) стычка; 2) схватка.

**Brutality** — 1) жестокость; 2) зверства.

**Bug detector** — датчик обнаружения подслушивающих устройств.

**Buggery** — мужеложество.

**Bugging** — 1) подслушивание; 2) тайное наблюдение с помощью технических средств (микрофонов, телекамер и т.д.).

**Bullet** — пуля.

**Bulletproof** — пуленепробиваемый, пулестойкий.

**Bulletproof case** — пулестойкий экран в виде чемодана.

**Bulletproof jacket** — пуленепробиваемая куртка.

**Bullet-resistant vest** — жилет для защиты от пуль; бронежилет.

**Bullet security panel — BSP** — пулестойкая панель (многослойный конструкционный строительный материал).

**Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms (амер.)** — бюро по контролю за исполнением законов об алкогольных напитках, табачных изделиях и огнестрельном оружии (США) — подразделение Министерства финансов США, наделенное следственными полномочиями.

**Bureau of identification** — бюро идентификации (в полицейском участке).

**Burglar** — 1) вор-взломщик; 2) ночной грабитель; 3) домушник.

**Burglar alarm** — охранный сигнализация.

**Burglar alarm installation** — сигнальная установка против взлома.

**Burglar resistant door** — усиленная (укрепленная) дверь.

**Burglary** — 1) бёглари, т.е. проникновение в жилище с намерением совершения кражи; 2) кража со взломом; 3) проникновение в чужое жилище (в ночное время) с умыслом совершить в нем фелонию (тяжкое преступление) или кражу.

**Burglary effected with the use of key** — кража с подбором ключа.

**Burial cable** — кабель, проложенный под землей.

**Burn** — ожог.

**Burial** — 1) захоронение; 2) похороны.

**Bystander** — 1) зритель; 2) наблюдатель; 3) прохожий; 4) свидетель.

## С

**Cache** — тайник.

**Call** — вызов.

**Call for an ambulance** — вызов «скорой помощи».

**Call for an investigator** — вызвать следователя.

**Calumny** — клевета.

**Canine handler** — проводник служебно-розыскной собаки.

**Capital punishment** — 1) смертный приговор; 2) высшая мера наказания.

**Capital (death) sentence** — смертный приговор.  
**Capo (жарг.)** — «капо»: главарь мафиозного клана.  
**Captain** — капитан.  
**Car** — автомобиль.  
**Car accident** — автомобильная авария.  
**Car thief** — вор-угонщик.  
**Car screening** — досмотр груза.  
**Card cheat's victim** — жертва шулера.  
**Card-player** — картежник.  
**Careless driving** — неосторожное автовождение.  
**Cartridge** — 1) патрон; 2) заряд; 3) гильза.  
**Case** — 1) дело; 2) материалы дела; 3) случай; 4) служебное дело; 5) казус; 6) судебный прецедент. **Document case** — дело, связанное с фальшивыми документами.  
**Case findings** — данные по делу.  
**Case report** — 1) протокол; 2) полная официальная запись уголовного дела.  
**Case under investigation** — дело, находящееся в производстве.  
**Cash-box (= cash-deck)** — касса.  
**Cast** — 1) слепок; 2) делать слепок. **Plaster cast** — гипсовый слепок.  
**Casting equipment** — оборудование для снятия слепков.  
**Casualty** — несчастный случай; 2) авария; 3) раненый; 4) убитый.  
**Catch** — ловить (преступников).  
**Catch action** — операция захвата (преступника).  
**Catch with the goods** — поймать с поличным.

**Causal factors** — причинные факторы.

**Cause** — 1) причина, основание; **probable and reasonable cause** — достаточные основания; **the death of prisoner from a natural cause** — смерть заключенного по естественной причине; 2) вызывать, причинять.

**Causing death by dangerous driving** — опасное автовождение, повлекшее смерть.

**Caution** — осторожность.

**Cell** — камера.

**Central Police Review Staff (CPRS — Think Tank)** (амер.) — Центральный штаб полицейской информации (мозговой центр).

**Central processor unit — CPU** — 1) пульт централизованного контроля; 2) центральный отдел обработки.

**Certificate** — удостоверение.

**Chain** — цепь.

**Chain link fence** — ограждение из проволоочной сетки.

**Chain of custody** — система охраны вещественных доказательств при их передаче.

**Chain of evidence** — цепочка доказательств.

**Challenge** — 1) возражение; 2) отвод; 3) вызов.

**Charge** — 1) обвинение; **on a charge** — по обвинению; 2) обязанность; 3) ответственность.

**Charge a criminal with** — обвинить преступника в.

**Charge with** — обвинять в чем-либо.

**Chase** — погоня.

**Cheat** — 1) мошенничество; 2) обман.

**Cheating** — мошенничество.

**Chemical analysis** — химический анализ.

**Chief** — 1) начальник; 2) шеф; 3) руководитель; 4) глава.

**Chief of detectives** — начальник отдела уголовного розыска.

**Chief of militia department** — начальник отдела милиции.

**Chromatography** — 1) хроматография — метод, используемый для определения химического состава неизвестного материала; 2) определение химического состава.

**CID — Criminal Investigation Department** — 1) Отдел расследований преступлений; 2) Отдел уголовного розыска; 3) Следственный отдел.

**CID man** — сотрудник уголовного розыска.

**Circumstance** — обстоятельство.

**Circumstances of offence** — обстоятельства совершения преступления.

**Circumstantial** — косвенный.

**Circumstantial evidence** — косвенное доказательство.

**Citation** — 1) вызов ответчика в суд; 2) цитата, ссылка.

**Citizen** — гражданин.

**Citizenship** — гражданство.

**Citizens' security** — безопасность граждан.

**City (district, regional) department** — городское (районное, областное) управление.

**Civil** — 1) гражданский; 2) штатский.

**Civil code** — гражданский кодекс.

**Civil court** — суд по гражданским делам

**Civil inquiries** — расследование гражданских дел.

**Civil Law** — гражданское право.

**Civil legislation** — гражданское законодательство.

**Civil order** — гражданский порядок.

**Claim** — 1) требование; 2) иск; 3) заявлять; 4) утверждать.

**Clear** — снять обвинение.

**Climb** — перелезать; преодолевать заграждение через верх.

**Climbing intruder** — нарушитель, преодолевающий ограждение, перелезая через верх.

**Close** — 1) близкий; 2) тесный; 3) закрывать.

**Close associate** — близкий соучастник.

**Close investigation** — тщательное расследование.

**Close personal contacts** — тесные личные контакты.

**Close prisoner** — строго охраняемый заключенный.

**Closing report** — закрытие решения об окончании расследования.

**Clothing** — одежда.

**Clue** — 1) ключ к раскрытию преступления; 2) улика; 3) ход мыслей.

**Coast Guard (US)** — береговая охрана США — морская пограничная служба, наделенная правоприменительными полномочиями и входящая в состав Министерства транспорта США (US Department of Transportation).

**Cocaine** — кокаин.

**Cocaine user** — кокаинист.

**Code** — 1) кодекс; 2) Свод законов.

**Code of behavior** — кодекс поведения.

**Code of conduct** — кодекс поведения.

**Coercion** — 1) принуждение; 2) насилие.

**Coercive measure** — мера принуждения.

**Coinage Offences** — незаконный выпуск денежных знаков.

**Cold smoke** — дымовая завеса.

**Collect** — собирать (син. gather).

**Collect evidence** — собирать улики.

**Collection** — 1) коллекция; 2) собирание; 3) сбор; 4) собрание; 5) взыскание (налогов).

**Collision** — столкновение.

**Colonel** — полковник.

**Combat** — борьба.

**Commission** — совершение действия.

**Commission of a crime** — совершение преступления.

**Commissioner** — комиссар.

**Commissioner of Metropolitan Police** — комиссар столичной полиции.

**Commit** — совершать.

**Commit an atrocity** — совершать злодеяние.

**Commit a crime** — совершать преступление.

**Commit a suicide** — покончить жизнь самоубийством.

**Common law** — общее (прецедентное) право.

**Common sense** — здравый смысл.

**Community oriented police** — коммунальная полиция, т.е. полиция, общественно ориентированная на общество (общину, коммуну).

**Community policing** — полицейское обслуживание общины.

**Commutation** — смягчение наказания.



**Comparison microscope** — микроскоп, используемый для двух образцов одновременно.

**Comparative examination** — сравнительное изучение (исследование).

**Comparison analyses** — сравнительные анализы.

**Competence of evidence** — достоверность доказательств.

**Complain** — подавать жалобу.

**Complainant** — 1) жалобщик; 2) истец.

**Complaint** — 1) жалоба; 2) иск; 3) официальное обвинение.

**Complete police officer** — полицейский, владеющий всеми навыками и умениями полицейской работы.

**Compliance** — 1) согласие; 2) выполнение; 3) соблюдение (правовых норм).

**Complicity** — соучастие в преступлении.

**Compos mentis** (лат.) — 1) вменяемый; 2) находящийся в здравом уме.

**Compromise a security system** — 1) преодолевать рубеж сигнализации ухищренным способом; 2) выводить из строя систему сигнализации.

**Compulsion** — принуждение.

**Compulsory treatment** — принудительное (обязательное) лечение.

**Computer-aided dispatching (CAD)** — 1) радиокommunikационная связь, при которой компьютер в патрульной машине получает, накапливает и передает сведения в диспетчерский центр; 2) связь с помощью компьютера.

**Computer cleaner (жарг.)** — «компьютерный» преступник, занимающийся «компьютерным грабежом».

**Computer fraud** — «компьютерный грабеж», когда, например, путем компьютерных манипуляций с чужих счетов в банках снимаются деньги в целях противозаконного обогащения.

**Computerized phone log** — обработанный на компьютере список номеров телефонов (например, с которых идут вызовы подозреваемому лицу).

**Con man** — главарь (шайки, преступной группы).

**Conceal** — 1) скрывать; 2) умалчивать.

**Concealed bulletproof vest** — скрытоносимый бронежилет.

**Concealment** — 1) сокрытие; 2) укрывательство; 3) тайное убежище.

**Concealment of birth** — сокрытие рождения ребенка.

**Concert** — 1) согласие; 2) соглашение; 3) сговор; 4) сговариваться.

**Concerted** — согласованный.

**Concerted law enforcement efforts** — согласованные усилия со стороны правоохранительных органов.

**Conciliate** — 1) примирять; 2) согласовывать.

**Conciliation** — примирение.

**Conciliation commission** — согласительная комиссия.

**Conciliatory** — примирительный.

**Conciliatory act** — примирительный поступок.

**Conciliatory measures** — примирительные меры.

**Conclude** — 1) делать вывод; 2) заключать (договор).

**Conclusion** — 1) вывод; 2) заключение (договора);  
окончание.

**Conclusive** — 1) заключительный; 2) окончательный.

**Conclusive evidence** — 1) неоспоримое доказательство;  
2) решающее доказательство.

**Conclusive presumption** — неопровержимая презумпция.

**Condemn** — 1) осуждать; 2) приговаривать.

**Condemnation** — осуждение.

**Condition** — условие.

**Conditional release** — условное освобождение.

**Conduct** — 1) поведение; 2) осуществление; 3) руководство; 4) ведение; вести.

**Conduct a crime scene search** — проводить осмотр места преступления.

**Conduct crime schemes** — осуществлять преступные планы.

**Conduct the case** — вести судебное дело.

**Conduct the hearing** — слушать дело.

**Confederate** — 1) сообщник; 2) соучастник; 3) вступать в сговор; 4) составлять заговор.

**Confess** — 1) признавать(ся); 2) сознавать(ся).

**Confess a debt** — признать долг.

**Confess a fault** — признать ошибку.

**Confession** — признание (вины).

**Confessor** — лицо, сделавшее признание.

**Confidence** — 1) доверие; 2) уверенность.

**Confidence man** — мошенник.

**Confidence trick** — получение денег обманным путем, путем внушения доверия.

**Confidential** — 1) конфиденциальный; 2) секретный.

**Confidential message, signal** — секретное сообщение, сигнал.

**Confine** — лишать свободы.

**Confinement** — лишение свободы.

**Conflagration** — 1) большой пожар; 2) сожжение.

**Conflict** — 1) конфликт; 2) противоречие.

**Conflict of laws** — коллизия правовых норм.

**Confrontation** — очная ставка.

**Congestion** — затор (уличного движения).

**Connection** — связь.

**Connive** — 1) попустительствовать; 2) потворствовать.

**Connive at the violation of the rules** — смотреть сквозь пальцы на нарушение правил.

**Connivance** — попустительство.

**Consent** — 1) согласие; 2) давать согласие.

**Consequence** — последствие.

**Consequence in law** — правовые последствия.

**Consensus of opinion** — согласованность (единство) мнения.

**Conspiracy** — 1) заговор; 2) тайный сговор.

**Constable** — 1) (англ.) констебль, т.е. низший чин в полиции Великобритании; 2) полицейский; 3) (амер.) судебный пристав.

**Constabulary** — 1) полицейские силы; 2) полиция.

**Constitutional legality** — конституционная законность.

**Contact man** — посредник.

**Content** — содержание.

**Continuing investigation** — часть уголовного расследования после предварительного расследования и до того, как подозреваемый установлен.

**Contaminate** — загрязнять (следы).

**Contamination** — загрязнение.

**Contempt of Court** — оскорбление суда.

**Contraband** — контрабанда.

**Contract security service** — частная служба безопасности.

**Contra-evidence** — оправдательное доказательство (алиби).

**Contrary evidence** — противоречивое доказательство.

**Contribution** — 1) содействие; 2) взнос; 3) вклад.

**Convict** — 1) осужденный, каторжник; 2) преступник, отбывающий наказание в тюрьме; 3) осуждать, признавать виновным, изобличать.

**Convict sentenced unjustly** — невинно осужденный.

**Conviction** — (юр.) осуждение, обвинительный приговор. **No felony convictions** — никаких судимостей по уголовным делам (требование при приеме на службу в правоохранительные органы).

**Cooperate with foreign organizations** — сотрудничать с международными организациями.

**Cooperation** — 1) сотрудничество; 2) кооперация; 3) совместные действия.

**Cooperation in policing** — сотрудничество в полицейской деятельности.

**Cooperative law enforcement efforts** — совместные усилия по охране правопорядка.

**Cop** — коп, полицейский.

**Cop hater** — ненавистник полиции.

**Copyright** — авторское право, издательское право.

**Copyrighted** — охраняемый авторским правом.

**Copyright reserved** — авторское право охраняется, перепечатка воспрещается.

**Coroner** — следователь (ведущий дознание в случае насильственной или внезапной смерти).

**Corpse** — труп.

**Corpus** — собрание, свод (норм).

**Corpus delicti (лат.)** — состав преступления.

**Correct** — исправлять.

**Correctional institution** — исправительное учреждение.

**Corrections** — исправительные учреждения.

**Corroboration** — 1) подтверждение; 2) подкрепление (доказательства); 3) дополнительное доказательство.

**Corroboration of evidence** — подкрепление доказательств.

**Corroborative** — подтверждающий.

**Corruptee** — лицо, которое пытаются подкупить или склонить к совершению преступления либо проступка.

**Corrupter** — 1) лицо, пытающееся подкупить или склонить другого к совершению преступления либо проступка; 2) взяточник; 3) член преступной организации, специализирующийся на подкупе и запугивании по-

лицейских и других государственных служащих.

**Corrupting influence in the banking industries** — коррумпирующее влияние на банковские сферы.

**Corruption** — 1) коррупция, взяточничество, продажность, подкуп; 2) получение взятки; **business corruption** — коррупция в бизнесе; **electoral corruption** — коррупция на выборах; **government corruption** — коррупция в государственном аппарате, правительстве; **judicial corruption** — взяточничество судей; **official corruption** — должностная коррупция; **political corruption** — политическая коррупция.

**Corruption of public officials** — коррупция должностных лиц.

**Cosa Nostra (La Cosa Nostra)** — Коза Ностра.

**Counsel** — юрист.

**Counter-surveillance equipment** — 1) оборудование для борьбы со средствами наблюдения; 2) технические средства контрразведки.

**Counterfeit** — 1) подделка; 2) подлог; 3) подделывать; 4) обманывать; 5) поддельный (подложный); 6) фальшивый.

**Counterfeit goods** — 1) поддельные вещи (изделия); 2) подделки; 3) фальшивки.

**Counterfeiter** — фальшивомонетчик.

**Court** — суд.

**Court taxes** — судебные издержки.

**Cracksman** — взломщик сейфов.

**Crawling intruder** — ползущий нарушитель.

**Credible** — заслуживающий доверия.

**Crime** — 1) преступность; 2) преступление. **Indoor crime** — преступление, совершенное в помещении. **Outdoor crime** — преступление, совершенное вне помещения. **Grave crime** — тяжкое преступление. **Petty crime** — мелкое преступление. **Property crime** — имущественное преступление. **Underworld crime** — преступление, совершенное преступным миром. «**White-collar**» **crime** — преступность должностных лиц, досл. «белый воротничок».

**Crime against children** — преступление против детей.

**Crime Information Centre** — Информационный центр уголовной статистики.

**Crime lords** — преступные магнаты

**Crime prevention** — превенция преступности (предупреждение преступности).

**Crime rate** — уровень преступности.

**Crime reconstruction** — воспроизведение обстоятельства преступления.

**Crime Records Division** — уголовный архив (отдел, где хранятся отчеты о совершенных преступлениях).

**Crime-related information gathering** — сбор информации о преступности.

**Crime repression** — подавление преступности.

**Crime scene** — место совершения преступления.



**Crime site** — место непосредственного совершения преступных действий.

**Crime statistics** — статистика преступности.

**Crime syndicate** — преступный синдикат.

**Criminal** — 1) преступный; 2) уголовный; 3) преступник.

**Criminal act** — преступное деяние.

**Criminal activity** — 1) преступная деятельность; 2) преступное деяние.

**Criminal assault** — преступное нападение.

**Criminal behaviour** — преступное поведение.

**Criminal charge** — предъявленное обвинение.

**Criminal conflict** — преступная разборка.

**Criminal Division** — Управление по уголовным делам.

**Criminal elements** — криминальные элементы.

**Criminal enterprises** — преступные образования.

**Criminal group** — преступная группа (группировка).

**Criminal history** — преступное прошлое.

**Criminal investigation** — 1) уголовное расследование, т.е. расследование преступления.

**Criminal Investigation Department (CID)** — Уголовный розыск.

**Criminal Investigative Branch** — Следственное управление.

**Criminal Law** — уголовное право.

**Criminal leader** — руководитель (главарь) преступной группы.

**Criminal liability** — уголовная ответственность.

**Criminal networks** — криминальные сети.

**Criminal participation** — соучастие в преступлении.

**Criminal procedure** — уголовный процесс.

**Criminal prosecution** — уголовное преследование.

**Criminal record** — 1) досье преступника; 2) регистрация об уголовном деянии. 3) судимость; 4) криминальное прошлое.

**Criminal record office** — отдел уголовной регистрации.

**Criminal records** — данные об уголовных делах.

**Criminal scheme** — 1) преступный замысел; 2) план преступления.

**Criminal seller** — человек, занимающийся преступной торговлей.

**Criminal statistics** — уголовная статистика.

**Criminal threat** — криминальная угроза.

**Criminal transaction** — преступная сделка.

**Criminalist** — криминалист. **Field criminalist** — эксперт-криминалист.

**Criminalistics laboratory** — криминалистическая лаборатория.

**Criminalistics technician** — эксперт-криминалист.

**Criminality** — преступность.

**Critical facility** — важный объект.

**Cross border crime** — преступность, пересекающая границы (государств), т.е. преступность (преступная организация), действующая вне рамок одной страны.

**Cross examination** — перекрестный допрос.

**Cross examine** — вести перекрестный допрос.

**Crossroads** — перекресток.

**Crowd** — толпа.

**Crowd control** — 1) управление толпой; 2) контроль толпы; 3) борьба с массовыми беспорядками.

**Cryptography** — тайнопись.

**Crystallography** — кристаллография.

**Cumulative** — совокупный.

**Cumulative evidence** — совокупность доказательств.

**Currency smuggler** — контрабандист, провозящий валюту.

**Custody** — охрана, хранение.

**Custom** — обычай.

**Customs Service** — Таможенная служба.

**Cut through a fence** — преодолевать проволочное заграждение, разрезая его.

## **D**

**Dactylogram** — отпечаток пальцев.

**Dactyloscopy** — дактилоскопия.

**Damage** — 1) повреждение; 2) ущерб; 3) убыток; 4) наносить ущерб.

**Damages** — возмещение убытков.

**Damning evidence** — изобличающие улики.

**Damnify** — причинять вред.

**Danger** — опасность.

**Dangerous** — опасный.

**Dangerous crime** — опасное преступление.

**Dangerous criminal** — опасный преступник.

**Dangerous driving** — опасное автовождение.

**Data** — 1) сведения; 2) данные; 3) информация.

**Data maintaining** — информационная поддержка.  
**Data processing** — обработка данных.  
**Data security** — информационная безопасность.  
**Day to day police work** — каждодневная (обычная) полицейская работа.  
**Dazzle grenade** — световая граната.  
**Deactivation** — снятие с охраны (отклонение сигнального шлейфа от сигнальной линии).  
**Dead** — мертвый.  
**Dead letter** — устаревший закон.  
**Deadly** — смертельный.  
**Deadly injury** — смертельное телесное повреждение.  
**Deadly weapon** — смертоносное оружие.  
**Deal with** — иметь дело с ...  
**Deal with a traffic accident** — иметь дело с дорожно-транспортным происшествием.  
**Deal with complaints** — иметь дело с жалобами.  
**Deal with offenses** — иметь дело с правонарушениями.  
**Dealer** — делец.  
**Death** — смерть. **Violent death** — насильственная смерть.  
**Death hunter** — мародер.  
**Death note** — посмертная записка.  
**Death sentence** — смертный приговор.  
**Death warrant** — смертный приговор.  
**Debar** — 1) лишать права; 2) воспрепятствовать; 3) не допускать.  
**Debris** — вещественные доказательства (например, осколки, пыль).  
**Debt** — 1) долг; 2) иск о взыскании денежного долга.

**Debt book** — долговая книга.

**Debugging** — очистка помещений от подслушивающих устройств.

**Deceit** — обман.

**Deceitful** — лживый.

**Deceitful witness** — лживый свидетель.

**Deceive** — обманывать.

**Decentralized police** — децентрализованная полиция.

**Deception** — обман.

**Deception test** — проверка на детекторе лжи.

**Deceptive** — вводящий в заблуждение.

**Decide** — решать.

**Decide a case** — решать судебное дело.

**Decide the deference** — 1) урегулировать разногласие;  
2) разрешать спор.

**Decide for (in favour of)** — решать дело в чью-либо пользу.

**Decision** — 1) решение; 2) определение суда.

**Decisive** — решающий.

**Decisive vote** — решающий голос.

**Declare** — 1) заявлять; 2) объявлять; 3) декларировать.

**Declare missing** — объявлять безвестно отсутствующим.

**Declaration** — 1) заявление; 2) декларация; 3) исковое заявление.

**Declaration of the poll** — объявление результатов голосования.

**Declaration of will** — волеизъявление.

**Declaration upon oath** — заявление под присягой.

**Declarant** — заявитель.

**Decoy** — 1) ловушка; 2) западня; 3) «подсадная утка»; 4) провокатор.

**Decree** — 1) декрет; 2) указ; 3) издавать декрет (указ); 4) судебное решение.

**Decree of divorce (dissolution)** — судебное решение о расторжении брака.

**Dedicated signal line** — выделенная линия передачи сигналов.

**Defalcate** — 1) присвоить чужие деньги; 2) совершить растрату.

**Defalcation** — 1) присвоение чужих денег; 2) растрата.

**Defalcator** — растратчик.

**Defamation** — клевета.

**Defame** — 1) клеветать; 2) поносить; 3) порочить.

**Default** — 1) дефолт (неплатеж); 2) неисполнение; 3) недостаток чего-либо (отсутствие).

**Default at trial** — неявка на судебное заседание.

**Defaulter (defaulting party)** — сторона, не выполняющая обязательств.

**Defeat** — 1) аннулирование; 2) отмена; 3) аннулировать; 4) наносить поражение; 5) отвергать; 6) отменять.

**Defeat the law** — препятствовать осуществлению закона.

**Defeat a security system** — выводить из строя систему сигнализации.

**Defeated party** — проигравшая сторона.

**Defect** — 1) недостаток; 2) порок; 3) несовершенство; 4) повреждение.

**Defective** — 1) несовершеннолетний; 2) неисправимый; 3) дефективный; 4) умственно недостаточный.

**Defective delinquent** — психически неполноценный преступник.

**Defence (= defense)** — 1) защита; 2) оборона; 3) охрана.

**Defence counsel** — защитник.

**Defence of the citizen's personality security** — 1) защита личной безопасности граждан; 2) охрана личной безопасности граждан.

**Defence of the property safety of the citizens** — 1) охрана безопасности собственности граждан; 2) обеспечение безопасности собственности граждан.

**Defend** — 1) защищать(ся); 2) оборонять(ся).

**Defend oneself** — защищать себя.

**Defendant** — 1) обвиняемый; 2) подсудимый; 3) ответчик.

**Defense (= defence)** — 1) защита; 2) оборона.

**Defense attorney** — защитник (адвокат).

**Defense tactics** — тактика защиты.

**Defiance** — 1) нарушение; 2) неповиновение; 3) пренебрежение.

**Defiant** — 1) нарушающий; 2) не соблюдающий.

**Defilement** — растление.

**Definition** — определение.

**Defy** — 1) пренебрегать; 2) нарушать; 3) не подчиняться.

**Defraud** — обманывать.

**Defraudation** — обман.

**Degree** — степень.

**Degree in commission of crime** — степень участия в преступлении.

**Degree of accuracy** — степень точности.

**Degree of consanguinity** — степень кровного родства.

**Degree of jurisdiction** — судебная инстанция.

**Degree of security** — 1) степень защиты охраняемого объекта; категория охраняемого объекта.

**Delay function** — «задержать» (первая функция системы охраны).

**Deliberate** — 1) обдумывать; 2) преднамеренный.

**Deliberate intent** — умысел.

**Delinquency** — 1) преступность (несовершеннолетних); 2) правонарушаемость.

**Delinquent behavior** — преступное поведение.

**Delivery** — доставка.

**Demand a ransom** — требовать выкуп.

**Demanding money, etc. with menaces** — требование денег под угрозой и т. п.

**Demanding with Intent to Steal** — требование с намерением завладеть требуемым.

**Democratic process** — демократический процесс.

**Denigration** — клевета.

**Denounce** — 1) обвинять; 2) осуждать; 3) разоблачать; 4) расторгать.

**Denunciation** — 1) донос; 2) осуждение; 3) обвинение; 4) разоблачение; 5) уведомление.

**Denunciator** — 1) доносчик; 2) обвинитель; 3) обличитель.

**Department** — 1) отдел; 2) министерство.



**Department of Justice (амер.)** — Министерство юстиции.

**Depend** — зависеть.

**Dependence** — зависимость.

**Dependent** — зависимый.

**Deposition** — депозиция, т.е. письменные показания под присягой.

**Depose** — давать показания под присягой, на основе которых будет составлена депозиция.

**Deputy** — заместитель.

**Deputy chief of militia department** — заместитель начальника отдела милиции.

**Deputy Commissioner** — заместитель комиссара.

**Desk duty, answering telephone calls and receiving complaints** — дежурить у телефона, отвечая на звонки и принимая жалобы.

**Destroy** — разрушать.

**Destruction** — разрушение.

**Detain** — 1) задерживать; 2) содержать под стражей.

**Detainee** — лицо, содержащееся под стражей.

**Detect** — 1) раскрывать (преступление); 2) разыскивать; 3) обнаруживать

**Detect a crime** — раскрыть преступление.

**Detect criterion** — условие обнаружения.

**Detect function** — «обнаружить» (вторая функция системы охраны).

**Detect somebody in the act** — поймать кого-либо с личным.

**Detection** — 1) розыск; 2) расследование; 3) обнаружение; 4) раскрытие.

**Detecting criminals** — розыск преступников.

**Detection of crime** — раскрытие преступления.

**Detection requirements** — условия обнаружения.

**Detection zone** — зона обнаружения.

**Detective** — 1) оперативный работник; 2) детектив; 3) сыщик; 4) агент сыскной полиции.

**Detective agency** — частное детективное агентство.

**Detective police (force)** — сыскная полиция.

**Detector** — 1) датчик обнаружения (нарушителя); 2) детектор; 3) искатель. **Lie detector** — детектор лжи (лай детектор).

**Detector antenna** — антенна датчика.

**Detector column** — многолучевой датчик (инфракрасный или лазерный).

**Detector performance** — чувствительность датчика.

**Detector alarm criterion** — условие срабатывания датчика.

**Detector sensitivity** — чувствительность датчика.

**Detention** — 1) задержание; 2) арест.

**Deterrent** — отпугивающее средство.

**Detonating cord** — детонирующий удлиненный заряд, ДУЗ.

**Developing organized crime groups** — развивающиеся организованные преступные группировки.

**Device** — 1) прибор; 2) средство; 3) устройство. **Alarm device** — устройство для дачи сигнала тревоги. **Automatic protective device** — автоматическое защитное устройство. **Electronic device** — электронный прибор. **Listening device** — прибор для подслушивания.

**Recording device** — записывающее устройство.

**Dial** — набирать номер (по телефону).

**Dial 999 (амер.)** — 1) номер полиции в США; 2) полицейская тревога.

**Die in criminal conflict** — погибнуть в преступной разборке.

**Dignity** — 1) достоинство; 2) чувство собственного достоинства; **human dignity** — человеческое достоинство.

**Dipsomania** — алкоголизм.

**Dipsomaniac** — 1) алкоголик; 2) запойный пьяница.

**Direct pursuit** — преследование по горячим следам.

**Dirty jacket (жарг.)** — 1) судимость (досл. «грязная куртка»); 2) криминальное прошлое.

**Discharge from prison (жарг. coming-out party)** — выход на свободу после отбывания срока.

**Disclosure** — 1) разоблачение; 2) разглашение; 3) раскрытие.

**Discover** — 1) обнаруживать; 2) раскрывать.

**Discrete housing** — скрытая установка прибора (например, в стене).

**Discreet** — 1) осторожный; 2) тайный; 3) скрытый.

**Discreet search** — тайный осмотр.

**Discreet surveillance** — скрытое наблюдение.

**Disguise** — 1) переодеваться; 2) маскироваться.

**Disguised camera** — скрытая камера.

**Dismembering of a body** (син. **dismemberment of a body** = **dissection of a body**) — расчленение трупа.

**Dismiss a charge** — снять обвинение.

**Disposition** — размещение.

**Disrupter** — устройство для подрыва (боеприпасов на месте обнаружения).

**Distribution point for wholesaling of drugs** — 1) место сбыта наркотиков; 2) перевалочный пункт.

**District** — район; округ; участок; 2) районный; окружной.

**District Attorney's Offices** — Службы окружных прокуроров (амер.) — в США местные органы государственного обвинения.

**District department of Militia** — районное отделение милиции.

**District department of Police** — районное отделение полиции.

**District Judge** — окружной судья.

**Distrust** — 1) недоверие; 2) сомнение; 3) подозрение.

**Divide** — делить.

**Divide loot** — делить добычу.

**Division** — 1) деление; 2) отдел; 3) отделение.

**Document case** — дело, связанное с фальшивыми документами.

**Dog handling** — дрессировка (подготовка) и использование служебных собак.

**Domestic alarm system** — система охранной сигнализации для жилого дома.

**Door chain alarm** — датчик последовательного открывания нескольких дверей.

**Door entry system** — система контроля доступа в помещение.

**Dope** — 1) допинг; 2) наркотик.

**Dopey** — наркотический.

**Dope fiend** — наркоман.

**Drinking bout** — запой.

**Drive (drove, driven)** — водить машину.

**Driver's licence** — 1) водительские права; 2) водительское удостоверение.

**Driving under the influence of drink** — автовождение в нетрезвом состоянии.

**Drowning** — утопление. **Death by drowning** — смерть путем утопления.

**Drug** — 1) наркотик; 2) лекарство.

**Drug abuse** — 1) наркомания; 2) злоупотребление наркотиками.

**Drug addict** — наркоман.

**Drug addiction** — наркомания.

**Drug and explosives detector** — датчик обнаружения наркотиков и взрывчатых веществ.

**Drug capsule** — капсула с наркотиком.

**Drug Enforcement Administration (DEA) (амер.)** — Администрация по применению законов о наркотиках (АПЗН) в США проводит расследования и оперативно-розыскные мероприятия в сфере борьбы с незаконным оборотом наркотиков

**Drug (Trafficking) Control Department (амер.)** — Управление по борьбе с незаконным оборотом наркотиков.

**Drug dealer** — торговец наркотиками.

**Drug delivery** — поставка наркотиков.

**Drug forfeiture** — конфискация наркотиков.

**Drug-induced hallucinations** — галлюцинации от наркотиков.

**Drug in general** — наркотики.

**Drug traffic** — торговля наркотиками.

**Drug trafficking** — перевозка наркотиков.

**Drunk (drunken) driving** — вождение автомобиля в пьяном виде.

**Drunk in public** — появление в общественном месте в нетрезвом виде.

**Drunkard** — пьяница, алкоголик.

**Drunken** — пьяный.

**Drunken brawl** — пьяная ссора.

**Dubious alibi** — сомнительное алиби.

**Due** — 1) причитающийся; 2) надлежащий; 3) сбор; 4) взнос.

**Due course of law** — соблюдение законности.

**Duly** — 1) надлежащее; 2) должным образом; 3) в должное время.

**Duration** — срок действия.

**Duress** — физическое принуждение.

**Duress of goods** — незаконный арест имущества.

**Duress of imprisonment** — незаконное лишение свободы.

**Duress by menaces** — принуждение под угрозой смерти.

**During patrol duty** — во время патрулирования.

**Dust** — 1) пыль; 2) микрочастицы; 3) обрабатывать порошком.

**Duty** — 1) дежурство; on duty - на дежурстве; 2) обязанность; 3) пошлина.

**Duty free** — 1) беспошлинный; 2) беспошлинная торговля (например, в аэропорту).

**Duty section** — дежурный отдел.

## **Е**

**Eavesdropping** — 1) подслушивание; 2) тайное подслушивание при помощи технических средств.

**Economic Crime Control Department (ECCD)** — Управление по борьбе с экономической преступностью.

**Effect an arrest** — произвести арест.

**Elect** — выбирать.

**Election** — выборы.

**Elector** — избиратель.

**Electoral** — избирательный.

**Electric chair** — электрический стул.

**Electric field fence** — сигнализационное ограждение.

**Electrified fence** — электрифицированное ограждение.

**Electronic article surveillance system (EAS)** — электронная система наблюдения за товарами (с помощью контрольных этикеток).

**Electronic less-than-lethal device system: ELTD-devict** — электронное средство временного поражения (нарушителя).

**Electronic riot shield** — полицейский щит с выдачей электроудара.

**Electronic security seal** — пломба с электронной регистрацией времени вскрытия.

**Electronic surveillance** — наблюдение при помощи электронных средств.

**Electronic tag** — электронная контрольная этикетка на товарах.

**Electronic tagging** — электронная слежка.

**Elope (= escape)** — 1) сбежать; 2) скрыться.

**Embezzle** — 1) присваивать имущество; 2) растрачивать чужие деньги.

**Embezzlement** — 1) хищение; 2) растрата; 3) растрата имущества.

**Embezzler** — 1) расхититель; 2) растратчик.

**Emergency** — 1) авария; 2) непредвиденный случай; 3) чрезвычайная ситуация; 4) крайняя необходимость; 5) аварийный (чрезвычайный).

**Emergency lighting** — аварийное освещение.

**Emergency measures** — чрезвычайные меры.

**Emergency planning** — планирование действий в чрезвычайных обстоятельствах.

**Emergency service** — Служба спасения.

**Emergency telephone service** — 1) аварийная телефонная служба; 2) телефон Службы спасения.

**Emerging organized crime groups** — нарождающиеся организованные преступные группировки.

**Employee pilferage** — мелкая кража, совершаемая служащими.

**Empower** — уполномочивать.

**Enact** — 1) вводить закон; 2) постановлять.

**Enactment** — 1) указ; 2) закон; 3) введение закона в силу.

**Endanger** — подвергать опасности.



**Endurance** — выносливость.

**Enemy** — враг.

**Enforce the law** — (принудительно) применять закон.

**Enjoy** — пользоваться (правами).

**Enlargement** — увеличение.

**Enquire** (= **inquire**) — 1) обследовать; 2) расследовать.

**Enquirer** (= **inquirer**) — лицо, производящее допрос.

**Enquiry** (= **inquiry**) — обследование.

**Entrap** — 1) поймать в ловушку; 2) обмануть; 3) запутать.

**Entrapment** — провокация преступления.

**Entrenched organized crime** — укоренившаяся организованная преступность.

**Equal** — равный.

**Equality** — 1) равенство; 2) равноправие.

**Equipment for injecting drugs** — принадлежности для инъекции наркотиков.

**Escape** (син. **flee; get out of a place in a hurry**) — 1) убегать, сбегать; 2) удира́ть; 3) «смы-ваться».

**Escape from prison** — побег из тюрьмы.

**Espionage** — шпионаж.

**Essential** — существенный.

**Essentially** — 1) по существу; 2) существенно.

**Establish** — 1) устанавливать; 2) учреждать; 3) доказы-  
вать.

**Establish (prove) an alibi** — устанавливать алиби.

**Establish guilt** — устанавливать вину.

**Establish of persons identity** — установление личности.

**Establishment** — учреждение.

**Evade** — 1) обходить; 2) уклоняться.

**Evade the law** — обходить закон.

**Event** — 1) случай; 2) событие.

**Event under examination** — расследуемое событие.

**Evidence** — 1) доказательство; 2) свидетельство; 3) улика; 4) свидетельское показание; 5) служить доказательством. **Real evidence** — вещественные доказательства; **direct evidence** — прямое доказательство; **documentary evidence** — письменное доказательство; **expert evidence** — заключение эксперта; **false evidence** — фальсифицированное доказательство; **fabricated evidence** — поддельное доказательство; **hearsay evidence** — свидетельство по слуху со слов конкретного лица; **identifying evidence** — доказательство, помогающее опознать преступника; **testimonial evidence** — свидетельские показания; **trace evidence** — показания, помогающие установить местопребывание подозреваемого.

**Evidence of experiment** — доказательство, полученное в результате следственного эксперимента.

**Evidence Technician Police School** — Полицейская школа техники доказывания.

**Exact** — точный.

**Examination** — 1) исследование; 2) опрос; 3) допрос; 4) экспертиза; 5) рассмотрение; 6) проверка; 7) следствие; 8) осматривать; 9) исследовать.

**Examine** — 1) осматривать; 2) исследовать.

**Exceed** — превышать.

**Exceed requirements of self-defence** — превысить пределы самообороны.

**Exceed the regulation speed** — превышать установленную скорость.

**Execute** — казнить.

**Executive** — исполнительный.

**Executive power** — исполнительная власть.

**Executive protection** — охрана правительственных учреждений.

**Exercise** — 1) осуществление; 2) осуществлять.

**Expert** — 1) эксперт; 2) специалист.

**Expert pickpocket** — вор-карманник высокой квалификации.

**Explosive ordnance disposal (EOD)** — обезвреживание боеприпасов.

**Explosives detector** — датчик обнаружения взрывчатых веществ.

**Express one's will** — выражать волю.

**Exterior intrusion detector** — датчик обнаружения нарушителя, установленный вне помещения (на местности).

**Exterior sensor** — датчик, устанавливаемый вне помещения.

**Extort** — 1) вымогать; 2) выпытывать.

**Extortion** — 1) вымогательство; 2) выпытывание.

**Extortionist** — мошенник.

**Extradite an international criminal** — выдавать международного преступника.

**Extraneous** — 1) посторонний; 2) чуждый.

**Event recorder** — 1) устройство документирования;  
2) регистратор срабатываний, режимов и переключений (системы ТСО).

**Eye** — глаз.

**Eyewitness** — очевидец.

**Eyewitness testimony** — показания свидетелей.

## F

**Fabricate** — 1) выдумывать; 2) подделывать.

**Fabricate a charge** — «состряпать» обвинение.

**Fabricate papers** — изготовить фальшивые документы.

**Fabricate a will** — подделать завещание.

**Fabrication** — подделка.

**Face** — 1) лицо; 2) встретиться; 3) столкнуться.

**Face a crime** — столкнуться, встретиться с преступлением.

**Facilities** — 1) приспособление, оборудование аппарата; 2) средства обслуживания; 3) специальные курсы подготовки.

**Facility** — объект.

**Fact** — факт.

**Fact in (of) the case** — обстоятельства дела.

**Fact in dispute** — спорный факт.

**Fact in evidence** — доказанный факт.

**Fact of common knowledge** — общеизвестный факт.

**Fact finding** — установление факта.

**Facts** — 1) улики; 2) доказательства.

**Fail** — 1) не исполнять; 2) не делать.

**Failure** — 1) неисполнение; 2) несовершенство.

**Failure of justice** — неосуществление правосудия.

**Failure of proof** — отсутствие доказательств.

**Failure to act** — бездействие.

**Failure to appear** — неявка.

**Fair** — 1) беспристрастный ; 2) справедливый; 3) честный.

**Fair copy** — чистовой экземпляр.

**Fair trial** — справедливое судебное разбирательство.

**Fait accompli (фр.)** — совершившийся факт.

**Fake** — 1) подделка; 2) фальшивка; 3) фальсифицировать; 4) подделывать.

**Fake documents** — поддельные документы.

**Fake results** — подделывать результаты.

**Fakement** — подделка.

**Faker** — фальсификатор.

**Fall** — подпадать.

**Fall within competence** — входить в компетенцию.

**Fall within jurisdiction** — подпадать под юрисдикцию.

**False** — 1) ложный; 2) несправедливый; 3) фальшивый; 4) неправильный.

**False accusation** — ложное обвинение.

**False alarm** — ложный сигнал тревоги, ложное срабатывание (вызванное помехой).

**False criminal charge** — ложное обвинение в совершении уголовного преступления.

**False entry** — ложная запись.

**False evidence** — ложные доказательства.

**False information** — ложная информация.

**False oath** — ложная присяга.

**False pretences** — обман.

**False representation** — введение в заблуждение.

**False rumor** — ложный слух.

**False statement** — ложное утверждение.

**False statement on oath** — лжесвидетельство под присягой.

**False testimony** — лжесвидетельство.

**False witness** — лжесвидетель.

**Falsification** — 1) подделка; 2) фальсификация.

**Falsification of accounts** — подделка счетов.

**Family** — семья.

**Family Law** — семейное право.

**Family relationship** — семейные отношения.

**Fatal accident** — несчастный случай со смертельным исходом.

**Fault** — 1) вина; 2) небрежность.

**Feature** — черта.

**Federal** — федеральный.

**Federal Bureau of Investigation (FBI) (амер.)** — Федеральное бюро расследований (ФБР).

**Federal Bureau of Prisons** — Федеральное бюро тюрем (функционирует в составе Министерства юстиции США, наделено правоприменительными полномочиями).

**Federal criminal violation** — нарушение федеральных законов.

**Federal prison** — федеральная тюрьма.

**Feedback** — обратная связь.

**Feign** — 1) симулировать; 2) прикидываться.

**Felon** — 1) уголовный преступник; 2) лицо, совершившее фелонию.

**Felonious** — (тяжко) преступный.

**Felony** — фелония, уголовное (тяжкое) преступление.

**Female detective** (жарг. *con queen*) — женщина-детектив.

**Female pimp** — женщина-сутенер.

**Female prisoner under age** — несовершеннолетняя осужденная.

**Female security officer** — женщина-охранник.

**Fence disturbance sensor** — датчик вибрации ограждения.

**Fence** — 1) ограждать; 2) огораживать; 3) укрывать краденное; 4) торговать краденным; 5) скупщик краденного.

**Fence post** — стойка ограждения.

**Fence surveillance system** — средство контроля ограждения.

**Fence zone** — участок ограждения.

**Fencing** — укрывательство краденного.

**Fencing-cully (жарг.)** — укрыватель или скупщик краденного.

**Fencing-ken** — притон для хранения или скупки краденного.

**Field** — 1) сфера деятельности; 2) область; 3) полевой (эксперимент).

**Field criminalist** — эксперт-криминалист.

**Field interrogation** — допрос на месте.

**Field service** — наружная служба.

**Field supervision** — наружное наблюдение.

**Fiend** — 1) злодей; 2) изверг.

**Fight** — 1) борьба; 2) бороться; 3) драться.

**Fight a rival teenage gang** — драться с членами соперничающей подростковой группировки.

**Fight organized crime** — бороться с организованной преступностью.

**Fighter** — 1) боец; 2) боевик; 3) боец.

**File** — 1) дело; 2) досье; 3) картотека; 4) документ; 5) регистрировать; 6) подавать документы.

**File a charge** — направлять обвинение в суд.

**Files** — 1) картотека; 2) дела; 3) досье; 4) судебный архив.

**Filing system** — система картотеки.

**Film** — пленка: **to develop film** — обрабатывать пленку.

**Financial** — финансовый.

**Financial gain** — финансовое вознаграждение; **in return for financial gain** — за денежное вознаграждение.

**Financial irregularities** — финансовые нарушения.

**Find** — находить.

**Finding** — 1) находка; 2) решение; 3) заключение.

**Finding of fact** — установление факта по делу.

**Findings** — выводы, обстоятельства по делу.

**Fine** — 1) штраф; 2) налагать штраф; 3) штрафовать; **pay a fine** — заплатить штраф.

**Finger** — палец.

**Finger bulbs** — подушечки пальцев.

**Finger man (жарг.)** — наводчик.



**Finger mark** — 1) след, пятно от пальца; 2) дактило-скопический отпечаток (пальца).

**Fingerprint** — 1) отпечаток пальцев; 2) снимать отпечаток пальцев.

**Fingerprint analysis** — анализ отпечатков пальцев.

**Fingerprints** — отпечатки пальцев.

**Fingerprint comparing projector** — проектор для сравнения отпечатков пальцев.

**Fire** — 1) огонь; 2) пожар; 3) стрелять.

**Firearms** — огнестрельное оружие.

**Firearms training** — огневая подготовка.

**First aid** — первая помощь.

**Fix** — 1) закреплять; 2) фиксировать.

**Fixed (moving) surveillance** — стационарное (подвижное) наблюдение.

**Flash grenade** — световая граната.

**Flashlight** — фонарь разового действия (для временного ослепления нападающего или нарушителя).

**Flight of legitimate capital from the country** — отток законных капиталов из страны.

**Floodlight** — 1) освещать заливающим светом; 2) заливающий свет; 3) прожектор заливающего света.

**Flying squad** — 1) наряд полиции; 2) дежурная полицейская автомашина.

**Follow** — 1) следовать; 2) следить.

**Follow me!** — Следуйте за мной!

**Follow-up investigation** — дальнейшее расследование.

**Foot patrol** — пеший патруль.

**Force** — сила. **Police forces** — 1) полиция; 2) полицейские.

**Forcible entry** — насильственное проникновение (вторжение).

**Forensic** — судебный.

**Forensic laboratory** — судебная лаборатория.

**Forensic science** — судебная медицина.

**Forensic Science Laboratory** — криминалистическая лаборатория.

**Forensic scientist** — судебно-медицинский эксперт.

**Forestall** — 1) захват товаров; 2) грабеж.

**Forfeiture** — 1) штраф; 2) конфискация; **drug forfeiture** — конфискация наркотиков.

**Forge** — 1) подделывать; 2) изготавливать подложный документ.

**Forgery** — 1) подделка (документов); 2) подлог документов.

**Forged check** — поддельный чек.

**Fraud** — 1) мошенничество; 2) афера; 3) обман; 4) фальшивка.

**Fraudulent** — обманный.

**Fraudulent checks** — фальшивые чеки.

**Fraudulent conversion** — злостное присвоение.

**Fraudulent gains** — незаконное обогащение.

**Free** — 1) освобождать; 2) свободный; 3) независимый; 4) добровольный; 5) бесплатный; 6) беспопшлинный.

**Free articles** — 1) товары, на которые не распространяются ограничения; 2) предметы, не являющиеся контрабандой.

**Free-booting** — 1) грабеж; пиратство.  
**Free goods** — беспошлинные товары.  
**Free market** — свободный рынок.  
**Free medical attention** — бесплатная медицинская помощь.  
**Free society** — свободное общество.  
**Free speech** — свобода слова.  
**Free of debt** — не имеющий долгов.  
**Free of duty** — беспошлинно.  
**Free pass** — бесплатный проезд.  
**Free pardon** — полное помилование.  
**Free vote** — голосование по личным убеждениям, независимо от партийной принадлежности.  
**Free zone** — свободная зона.  
**Freedom** — свобода.  
**Freedom of speech** — свобода слова.  
**Freeze frame transmitter** — видеокамера, передатчик стоп-кадра с телекамеры.  
**Friction ridges** — выступающие части тела (пальцев, ладони, ног, носочков ног, губ).  
**Front company** — подставная компания.  
**Fugitive** — 1) беглец; 2) дезертир.  
**Fundamental democratic principles of justice** — основные демократические принципы осуществления правосудия.

## G

**Gain an awareness** — 1) получить сведения; 2) достичь осведомленности.

**Galton detail** — деталь Гальтона, т.е. любой образец или часть образцов, которые могут быть узнаны по отпечаткам пальцев и могут быть использованы для анализа, классификации сравнения и идентификации. Это было впервые установлено Гальтоном (F. Galton, 1822–1911).

**Gamble** — 1) азартные игры; 2) играть в азартные игры.

**Gambler** — 1) игрок; 2) картежник.

**Gambling** — азартные игры.

**Gambling den** — притон для игры в карты (другие азартные игры).

**General** — генерал.

**General Department (Headquarters)** — Главное управление.

**Gang** — 1) банда; 2) преступная группа; 3) шайка.

**Gangster** — 1) гангстер, бандит; 2) член преступной группы.

**Gangsterism** — гангстеризм.

**Geographic boundaries** — географические границы.

**Geophone** — 1) геофон; 2) точечный сейсмоприемник.

**Get away!** — Беги!

**Give evidence** — давать показания.

**Give orders and instructions to subordinates** — давать приказы и инструкции подчиненным.

**Give (bear) testimony to something** — свидетельствовать о чем-либо.

**Global community** — мировое сообщество.

**Gold (жарг. yellow)** — 1) золото; 2) золотые вещи.

**Goods** — 1) товары; 2) вещественные доказательства.

**Catch with the goods** — поймать с поличным.

**Government facility** — 1) правительственный объект; 2) особо важный объект; 3) оборонный объект.

**Grand Jury** — Большое жюри — особый орган расследования и предания суду в США.

**Grand larceny** — похищение имущества в крупных размерах.

**Grant of licenses** — выдача разрешений.

**Grant parole** — отпускать на поруки.

**Grave crime** — тяжкое преступление.

**Grenade** — граната.

**Grid wire screen** — полотно (ограждение) из провололочной сетки.

**Grievous bodily harm** — тяжкое телесное повреждение.

**Growing international organized crime** — рост международной организованной преступности.

**Growing international organized crime problem** — проблема роста международной организованной преступности.

**Guard** — 1) охрана; 2) караул; 3) охраняющее подразделение; 4) часовой.

**Guardhouse** — караульное помещение.

**Guard tour** — маршрут движения часового (при обходе поста).

**GUIDAR (фирм.)** — «Гайдар», система обнаружения (нарушителя) на излучающем кабеле.

**Guilt** — вина.

**Guilty** — виновный; **to be guilty** — быть виновным.

**Gun** — 1) винтовка; 2) ружье.

**Gun holster** — кобура для пистолета.

**Gunman** — 1) вооруженный человек; 2) (амер. разг.) вооруженный бандит, убийца.

## Н

**Habitual** — 1) обычный; 2) привычный.

**Habitual criminal (offender)** — 1) рецидивист; 2) закоренелый преступник.

**Hacksaw** — ножовка.

**Hallucinogenic drug** — галлюциногенный наркотик.

**Halter** — удавка.

**Hand** — 1) рука; 2) подпись; 3) почерк; 4) передавать (вручать).

**Hand geometry recondition** — идентификация личности по геометрии ладони.

**Hand metal detector** — металлоискатель.

**Hand over to the police** — передавать в руки полиции.

**Handcuffs** — наручники.

**Handgun** — ружье.

**Handing as a death sentence** — смертная казнь через повешение.

**Hand-lens** — увеличительное стекло.

**Handle** — 1) обращаться; 2) рукоятка.

**Handling of evidence** — правила обращения с вещественными доказательствами.

**Handwriting** — почерк.

**Handwriting comparison** — графологическая экспертиза (идентификация почерка).

**Hanging** — повешение.

**Hangover** — похмелье.

**Hard** — 1) трудный; 2) тяжелый; **hard labour (labor)** — каторжные работы.

**Harm** — 1) вред; 2) ущерб.

**Harmful consequences** — вредные последствия.

**Have a good reputation in the community** — иметь хорошую репутацию в обществе.

**Have a power** — иметь полномочия.

**Have a promotion** — получить повышение (по службе).

**Have subordinates** — иметь подчиненных.

**Head** — 1) голова; 2) глава; 3) главарь; 4) руководитель; 5) начальник.

**Head of department** — 1) министр; 2) начальник отдела.

**Head of Mafia family** — главарь мафиозного клана.

**Headlight** — фара.

**Headquarters** — штаб, главное управление.

**Health** — здоровье.

**Health care** — 1) здравоохранение; 2) поддержание здоровья; 3) охрана здоровья.

**Health care of the citizens** — 1) здравоохранение граждан; 2) защита здоровья граждан.

**Hear** — 1) слушать (дело); разбирать.

**Hear a case** — слушать дело.

**Hearing** — слушание (дела); **conduct the hearing** — слушать дело.

**Hearsay** — 1) слух; 2) молва.

**Hearsay evidence (testimony)** — свидетельские показания с чужих слов.

**Heavy** — 1) тяжелый; 2) тяжкий.

**Heavy punishment** — тяжкое наказание.

**Heavy term of imprisonment** — длительный срок тюремного заключения.

**Heat sensor** — теплолокационный датчик.

**Henry system** — система Генри: систематический анализ и классификация отпечатков пальцев, используемые ФБР и полицейскими агентствами; разработана Генри (E.R. Henry).

**Hereditary** — наследственный.

**Heroin** — героин.

**Hidden camera** — скрытая камера.

**Hide (hid, hidden)** — 1) прятать(ся); 2) скрывать(ся).

**High** — 1) высокий; 2) высший; 3) главный.

**High Commissioner** — Верховный комиссар.

**High crime rate** — высокий уровень преступности.

**High risk security** — 1) усиленная охрана; 2) высокая степень защиты (объекта от нападения).

**High organized crime rate problem** — проблема высокого уровня организованной преступности.

**High security facility** — особо важный объект.

**High treason** — государственная измена.

**Highlight** — освещать.

**Highlights of the case** — наиболее существенные обстоятельства и факты дела.

**Highway** — 1) хайвэй (большая дорога); 2) дорога общественного пользования; 3) шоссе; 4) автотрасса.



**Highway control** — контроль на автотрассах.

**Highway robber** — разбойник с большой дороги.

**Hijacker** — 1) похититель; 2) угонщик; 3) налетчик;  
4) занимающийся воздушным пиратством;  
5) заниматься воздушным пиратством;  
6) захват воздушного судна.

**Hijacking** — 1) похищение; 2) угон.

**Hired killer** — наемный убийца.

**History** — 1) история; 2) досье.

**History of law enforcement** — 1) история правоохранительной деятельности; 2) история правоохранительных органов.

**Hit-and-run case** — дело о преступлении, в результате которого шофер, сбивший человека, скрылся, не оказав ему помощи.

**Hold-up** — 1) налет; 2) ограбление (на улице, дороге);  
2) налетчик; 2) грабитель.

**Hold-up with killing** — разбой с убийством.

**Home** — 1) дом; 2) домашний; 3) внутренний.

**Home of Internal Affairs (Великоб.)** — Министерство внутренних дел.

**Home Secretary (Великоб.)** — министр внутренних дел.

**Home leave privilege** — «отпуск домой» для заключенных.

**Homicide** — 1) убийство; 2) лишение жизни (при смягчающих обстоятельствах).

**Homosexual** — гомосексуалист.

**Honour** — 1) честь; 2) почесть; 3) почетное звание.

**Honorable duty** — почетная обязанность.

**Hostage** — заложник.

**Hostile** — 1) враждебный; 2) неприятельский.

**Hostile witness** — свидетель, предубежденный против выставившей его стороны.

**Hot** — горячий.

**Hot blood** — аффект.

**Hot pursuit** — преследование по горячим следам.

**Hourly** — 1) часовой; 2) ежечасно.

**House** — 1) жилой дом; 2) законодательное собрание; 3) палата; 4) торговый дом.

**House of Assembly** — Законодательное собрание.

**House bill (амер.)** — законопроект, внесенный в Палату представителей Конгресса США.

**House of Commons (англ.)** — Палата общин парламента Великобритании.

**House of correction** — исправительный дом.

**House of delegates (амер.)** — нижняя палата Законодательного собрания США.

**House of detention** — место заключения.

**House Document (H.DOC.) (англ.)** — документ парламента.

**House of Lords (англ.)** — Палата Лордов в Великобритании.

**House of Parliament (англ.)** — Парламент в Великобритании.

**House of Representatives (амер.)** — Палата представителей в США.

**Housebreaker** — взломщик.

**Housebreaking** — взлом.

**Housebreaking implements** — инструменты для взлома.

**Housing law** — жилищное право.  
**Human dignity** — человеческое достоинство  
**Human intruder** — нарушитель; человек-нарушитель, вызвавший срабатывание сигнализации).  
**Human relations** — человеческие отношения.  
**Human rights** — права человека.  
**Human rights declaration** — Декларация прав человека.  
**Humanism** — гуманизм.  
**Humiliate** — 1) унижать; 2) оскорблять.  
**Hunger** — 1) голод; 2) голодание; 3) голодать.  
**Hunger-strike** — объявлять голодовку.  
**Hunt** — 1) преследование; 2) травля.  
**Hurt** — 1) наносить ущерб; 2) причинять вред.  
**Hypocrisy** — 1) лицемерие; 2) ханжество.

## I

**Identical** — 1) идентичный; 2) тождественный.  
**Identification** — 1) идентификация; 2) опознание.  
**Bureau of identification** — бюро идентификации (в полицейском участке). **Teeth and dental identification** — идентификация по зубам.  
**Identification card** — удостоверение личности.  
**Identification device (ID)** — устройство для идентификации личности.  
**Identification parade** — 1) очная ставка; 2) опознание.  
**Identification photograph** — фотография, предъявленная для опознания.

**Identify** — 1) идентифицировать; 2) опознавать; определять подлинность.

**Identify a victim** — идентифицировать жертву.

**Identifying evidence** — доказательство, помогающее опознать преступника.

**Identity** — личность.

**Identity verification** — 1) опознавание; 2) идентификация.

**Idler** — 1) бездельник; 2) лентяй.

**Ignorance** — 1) незнание; 2) неосведомленность.

**Ignorance fact** — фактическая ошибка.

**Ignorance of law** — 1) юридическая ошибка; 2) незнание закона.

**Ignore** — 1) игнорировать; 2) не знать; 3) отклонять.

**Ignore the bill** — прекращать дело.

**Ill** — 1) больной; 2) вредный; 3) нехороший; **ill-gotten** — полученный (нажитый) нечестным путем; **ill practice** — нечестный прием; **ill treatment** — плохое обращение.

**Ill will** — злой умысел.

**Illegal drug trafficking** — незаконный оборот наркотиков.

**Illegal intruder** — нарушитель.

**Illegal** — 1) незаконный; 2) запрещенный; 3) противоправный; нелегальный.

**Illegal dispensing (of drugs)** — незаконное распространение (наркотиков).

**Illegal market** — «черный рынок».

**Illegal substance** — запрещенные препараты (лекарства, наркотические средства).

**Illegal trade** — контрабандная торговля.

**Illegality** — 1) незаконность; 2) нелегальность; 3) противоправность.

**Illegitimate** — незаконный.

**Illicit** — незаконный.

**Illicit acquisition and trafficking of the radioactive materials** — незаконные приобретение и торговля радиоактивными материалами.

**Imbecile** — слабоумный.

**Imbecility** — 1) слабоумие; 2) тупоумие.

**Immediate** — 1) непосредственный; 2) прямой; 3) немедленный; 4) безотлагательный.

**Immediate cause** — непосредственная причина.

**Immediate death** — немедленная смерть.

**Immigration and Naturalization Service (амер.)** — Служба иммиграции и натурализации — подразделение Министерства юстиции США, которое наделено следственными полномочиями в сфере исполнения иммиграционных законов.

**Immigration police** — иммиграционная полиция.

**Immunity** — 1) неприкосновенность; 2) иммунитет; 3) привилегия; 4) льгота.

**Immoral** — безнравственный.

**Immoral practice (conduct)** — 1) аморальное поведение; 2) безнравственность.

**Impact (of cars)** — столкновение (автомобилей).

**Impartial** — 1) беспристрастный; 2) объективный.

**Impartial evidence** — объективные показания.

**Impartial judgement** — беспристрастное мнение.

**Impartiality** — беспристрастность.

**Impeach** — 1) подвергать сомнению; 2) обвинять.

**Impeach somebody of (with) a crime** — обвинять кого-либо в преступлении.

**Impeachment** — импичмент: обвинение и привлечение к уголовной ответственности высших должностных лиц.

**Impeachment for treason** — обвинение в государственной измене.

**Implicate** — 1) вовлекать; 2) впутывать; **to be implicated in a crime** — быть замешанным в преступлении.

**Implied** — 1) подразумеваемый; 2) косвенный.

**Implied answer** — двусмысленный ответ.

**Implied condition** — подразумеваемое условие.

**Imply** — 1) подразумевать; 2) заключать в себе.

**Impose** — 1) налагать; 2) облагать; 3) обманывать.

**Impose punishment** — 1) налагать взыскание; 2) назначать наказание.

**Impress** — делать оттиск.

**Impression** — 1) оттиск; 2) след; **foot impression** — объемный след ноги; **tool impression** — след от инструмента; **shoe impression** — след ботинка.

**Imprint (син. impression)** — 1) отпечаток; 2) след.

**Imprison** — 1) заключать в тюрьму; 2) брать под стражу.

**Imprisonment** — тюремное заключение.

**Imprisonment before trial** — предварительное заключение.

**Imprisonment for the term of one's natural life** — пожизненное заключение.

**Improvised explosive device: IED** — самодельное взрывное устройство.

**Improvised explosive device disposal: IEDD** — обезвреживание самодельных взрывных устройств.

**Impunity** — безнаказанность.

**Imputation** — 1) вменение в вину; 2) обвинение.

**Impute** — вменять в вину.

**Impute a person with an action** — возбуждать судебное преследование лица.

**Inaction** — 1) бездействие; 2) упущение.

**Inadmissibility** — недопустимость.

**Inadmissible** — недопустимый.

**Inadvertence** — 1) небрежность; 2) оплошность.

**Inadvertent** — 1) ненамеренный; 2) неумышленный.

**Inalienable** — 1) неотъемлемый; 2) неотделимый.

**Inalienable right** — неотъемлемое право.

**Incapacitating device** — 1) средство выведения из строя; 2) средство временного поражения.

**Inaugurate** — вводить в должность.

**Inauguration** — инаугурация, т.е. введение (вступление) в должность.

**Inauguration Day (амер.)** — В США день вступления в должность нового президента.

**Incapacitate** — ограничивать дееспособность.

**Incapacity** — ограничение дееспособности.

**Incarcerate** — заключать в тюрьму.

**Incarceration** — заключение в тюрьму.

**Incendiary** — подстрекатель (умышленный).

**Incendiary fire** — поджог.

**Incest** — кровосмешение (инцест).

**Incident** — 1) случай; 2) происшествие; 3) инцидент; 4) свойственный; 5) связанный; 6) случайный.

**Incidental** — 1) вытекающий; 2) побочный; 3) свойственный; 4) случайный.

**Incident assault on female** — угроза физическим насилием женщине.

**Incidents of violence** — случаи насилия.

**Incite** — подстрекать.

**Incited person** — лицо, которое склонили к совершению преступления.

**Incited offence** — преступление в результате подстрекательства.

**Incitement** — подстрекательство.

**Income** — 1) доход; 2) заработок.

**Income tax** — подоходный налог.

**Incompetence** — 1) некомпетентность; 2) неправопоспособность; 3) неспосособность.

**Incompetent** — 1) неподсудный; 2) неправопоспособный.

**Incompetent evidence** — недопустимое доказательство, не принимаемое судом.

**Incompetent witness (in court)** — лицо, не способное быть свидетелем ( в суде).

**Incorrupt** — неподкупный.

**Incorruptibility** — неподкупность.

**Inculpate** — 1) обвинять; 2) изобличать.

**Inculpation** — 1) обвинение; 2) изобличение.

**Inculpatory** — обвинительный.



**Incur** — 1) подвергаться чему-либо; 2) навлекать на себя.

**Indecency** — 1) непристойность; 2) непотребность.

**Indecent** — 1) непристойный; 2) непотребный.

**Indecent assault** — непристойное нападение.

**Indecent behaviour** — непристойное поведение.

**Indecent prints** — порнографические снимки.

**Indefeasible** — 1) неоспоримый; 2) не подлежащий отмене; 3) неотъемлемый.

**Indefeasible law** — непреложный закон.

**Independence** — 1) независимость; 2) самостоятельность.

**Independent** — 1) самостоятельный; 2) независимый;

**Independent Counsel** — независимый юрист.

**Independent authority** — самостоятельный орган.

**Indeterminate** — 1) неопределенный; 2) неясный.

**Indeterminate sentence** — неопределенный приговор.

**Index crimes (crimes against people and personal property)** — индексные преступления (преступления против человека и частной собственности), такие как: **murder** — убийство, **rape** — изнасилование, **robbery** — ограбление, **aggravated assault** — нападение с отягчающими обстоятельствами, **burglary** — проникновение в чужое жилище (в ночное время) с умыслом совершить в нем фелонию или кражу, **grand larceny** — похищение имущества в крупных размерах, **auto theft** — кража автомобиля, **arson** — поджог.

**Indication** — свидетельство.

**Indict** — обвинять (по обвинительному акту).

**Indictable** — 1) подлежащий судебному преследованию; 2) предаваемый суду по обвинительному акту.

**Indictable offence** — преступление, преследуемое по обвинительному акту.

**Indictee** — обвиняемый на судебном процессе.

**Indicting** — уголовное преследование.

**Indictment** — 1) обвинительный акт; 2) обвинительное заключение.

**Indirect** — 1) не прямой; 2) косвенный.

**Indirect contempt** — неповиновение решению суда.

**Indirect evidence (= circumstantial evidence)** — косвенное доказательство.

**Indirect motive** — косвенный мотив (побуждение).

**Indispensable** — 1) необходимый; 2) обязательный.

**Indispensable evidence** — необходимое доказательство.

**Indisputable** — 1) неоспоримый; 2) бесспорный.

**Individual** — 1) личный; 2) индивидуальный; 3) отдельный; 4) отдельное лицо; 5) физическое лицо.

**Individual opinion** — особое мнение.

**Indoor crime** — преступление, совершенное в помещении.

**Indoor sensor** — датчик, устанавливаемый в помещении.

**Induce** — 1) побуждать; 2) склонять.

**Inducement** — 1) побуждение; 2) стимул.

**Indulge in a drinking bout** — запить; впасть в запой.

**Infancy** — несовершеннолетие.

**Infant** — несовершеннолетний.

**Infanticide** — детоубийство.

**Infer** — делать заключение (о чем-либо).

**Infer an intent** — сделать заключение о намерении.

**Infer the identity of somebody** — установить личность.

**Infer a motive** — установить мотив.

**Inferential evidence** — косвенные доказательства.

**Inflict** — 1) наносить удар; 2) причинять ущерб.

**Inflict a bodily injury** — наносить телесное повреждение.

**Inflict a loss** — причинять убыток.

**Inflict the punishment** — назначать наказание.

**Informal** — неофициальный.

**Informal warrant** — ордер, выданный без соблюдения необходимых формальностей.

**Inform** — информировать.

**Informant** — 1) информатор; 2) агент.

**Informer** — 1) информатор; 2) осведомитель; 3) доносчик. **Wired informer** — агент, передающий информацию по связи.

**Inherit** — наследовать.

**Initial (preliminary) hearing** — предварительное слушание.

**Initiate a case** — возбудить дело.

**Initiate an investigation** — начать расследование.

**Initiation** — 1) возбуждение (уголовного дела); 2) срабатывание (сигнализации).

**Injection of drugs** — инъекция наркотика; **to inject a drug** — сделать инъекцию наркотика.

**Injured** — раненый.

**Injury** — 1) вред; 2) повреждение. **Bodily injury** — телесное повреждение.

**Innocence** — невиновность.

**Innocent** — невиновный.

**Innocent of carrying illegal goods** (жарг. **clean**) — задержанный без улик.

**Innocent persons** — невинные люди.

**Inquest** — 1) дознание; 2) расследование.

**Inquire** — 1) дознание; 2) расследование; 3) следствие; 4) расследовать; **to inquire into the matter** — расследовать дело.

**Inquiry** — 1) наведение справок; 2) расследование.

**Insane asylum** — психбольница.

**Insane person** — психически ненормальный (неполноценный) человек; сумасшедший.

**Insider** — находящийся внутри, в пределах обороняемого или охраняемого (от нападения извне) объекта.

**Insider force** — силы охраны объекта (от нападения извне).

**Inspect** — 1) внимательно осматривать; 2) наблюдать.

**Inspection** — 1) осмотр; 2) освидетельствование.

**Inspection mirror** — зеркало (обычно с подсветкой) для досмотра (автомашин, грузов и пр.).

**Inspector** — инспектор.

**Inspector of police** — полицейский инспектор.

**Institute proceedings** — возбуждать дело.

**Instrument of a crime** — орудие преступления.

**Instrumentation** — применение технических средств.

**Integration security system** — комплекс инженерно-технических средств охраны (ИТСО).

**Intelligence Center** — разведывательный центр.

**Intelligence service** — разведывательная служба.

**Intelligent alarm system** — система обнаружения с программным управлением.

**Intelligent surveillance** — организованное наблюдение.

**Intercept** — перехватывать.

**Interception** — подслушивание телефонных разговоров.

**Interference** — помеха; помехи.

**Intergovernmental police force (Interpol)** — межправительственная полицейская сила (Интерпол).

**Interlocked** — 1) блокированный; 2) блокирован.

**Internal Revenue Service (амер.)** — Служба внутренних доходов (США), близкий аналог Федеральной налоговой полиции.

**International Association of Chiefs of Police (IACP)** — Международная ассоциация начальников полиции (МАНП).

**International crime schemes** — международные преступные планы.

**International criminal** — международный преступник.

**International police cooperation** — международное полицейское сотрудничество.

**International protection of human rights** — международная защита прав человека.

**International terrorism** — международный терроризм.

**International terrorist** — международный террорист.

**Interior intrusion detector** — датчик обнаружения нарушителя в помещении.

**Interior sensor** — датчик, устанавливаемый в помещении.

**Interior zone** — внутренняя зона.

**Interrogate** — допрашивать.

**Interrogate witnesses and victims** — допрашивать свидетелей и потерпевших.

**Interrogation** — допрос.

**Interrupted flight** — пресеченный побег.

**Interruption** — пресечение.

**Interpol** — Интерпол.

**Intervening in public disorders** — вмешательство в общественные беспорядки.

**Interview** — 1) опрос (свидетелей, пострадавших); 2) интервью; 3) беседа; 4) беседовать; 5) опрашивать.

**Intimidation** — запугивание.

**Intolerable** — нетерпимый.

**Intruder** — 1) нарушитель; 2) злоумышленник.

**Intruder force** — 1) нападающие (снаружи на объект); 2) группа нарушителей.

**Intrusion** — 1) вторжение (в охраняемую зону); 2) нарушение (рубежа охраны); 3) посягательство.

**Intrusion detection system** — система обнаружения (нарушителя).

**Intrusion detector** — датчик обнаружения нарушителя.

**Intrusion warning system** — система обнаружения нарушителя.

**Investigate** — 1) расследовать; 2) допрашивать.  
**Investigate someone** — допрашивать (кого-нибудь).  
**Investigate crimes** — расследовать преступления.  
**Investigation** — 1) расследование; 2) следствие.  
**Investigative technique** — методы и способы (техника) расследования.  
**Investigator** — следователь.  
**Invisible** — невидимый.  
**Invisible weapon detector** — скрытоносимый датчик обнаружения оружия.  
**Index crime** — частота совершения преступления.  
**Iodine fumes** — пары йода (используются в криминалистическом исследовании).  
**Irresponsibility** — безответственность.  
**Irresponsible** — безответственный.  
**Irresponsible criminal** — преступник, не несущий ответственности за совершение преступления.  
**Irresponsible person** — безответственное лицо.  
**Irritant hand spray** — баллончик с раздражающим веществом.  
**IR searchlight** — прожектор инфракрасной подсветки.  
**Issue** — 1) вопрос; 2) проблема; 3) публикация; 4) результат; 5) публиковать.  
**Issue commission** — давать поручение.  
**Issue a law** — издавать закон.  
**Issue in law** — спор о праве.  
**Issues of the case** — спорные вопросы дела.

## Ж

**Jail** — тюрьма (син. prison).

**Jamming** — активные помехи.

**Jimmy (жарг.)** — 1) воровской лом; 2) отмычка;  
3) фомка; 4) взламывать.

**Jimmy marks** — следы отмычки.

**Joint law enforcement information base** — общая база данных для правоохранительных органов.

**Joint liability** — совместная ответственность.

**Judgmental shooting** — оправданная стрельба, оправданное применение оружия.

**Judicial** — судебный.

**Judiciary** — судебная власть.

**Jury** — суд присяжных.

**Justice** — 1) правосудие; 2) юстиция; 3) справедливость; 4) судья.

**Justifiable** — убийство при оправдывающих обстоятельствах.

**Juvenile** — 1) подросток; 2) несовершеннолетний.

**Juvenile crime** — преступление, совершенное несовершеннолетним.

**Juvenile thief (жарг. ziff)** — вор-подросток.

## К

**Keep** — 1) держать; 2) хранить.

**Keeper** — хранитель.

**Key** — ключ.

**Kidnap** — похитить кого-либо.



**Kidnapper** — похититель (людей).

**Kidnapping** — похищение, киднап (похищение человека с целью вымогательства выкупа).

**Kill** — убивать.

**Kill by shooting** — застрелить.

**Killer** — убийца, киллер.

**Kindred offence** — однородное преступление.

**Kit** — 1) комплект; 2) снаряжение; 3) чемодан;  
**investigator's kit** — чемодан следователя.

**Knock unconscious** — оглушивать.

**Knowingly** — 1) заведомо; 2) сознательно.

## L

**Laboratory** — лаборатория.

**Laboratory expert** — эксперт.

**Laboratory facilities** — лабораторное оборудование (средства).

**Laboratory report** — данные лабораторного исследования.

**Labour reformatory** — исправительно-трудовая колония.

**Lacerate** — 1) разрывать; 2) раздирать.

**Lacerated** — рваный.

**Lacerated wound** — рваная рана.

**Laceration** — 1) разрывание; 2) разрыв; 3) рваная рана.

**Landowner** — собственник недвижимости.

**Lapse** — 1) истечение; 2) истекать.

**Lapse of time** — срок давности.

**Larceny** — 1) похищение имущества; 2) кража; **simple larceny** — простая кража; **aggravated larceny** — кража при отягчающих обстоятельствах.

**Larceny by trick** — похищение имущества путем обмана.

**Last** — последний.

**Last plea (statement)** — последнее слово подсудимого.

**Last will** — завещание.

**Latent** — 1) скрытый; 2) латентный.

**Latent crime** — скрытая преступность.

**Latent delinquency** — скрытая преступность.

**Latent fingerprints** — скрытые отпечатки пальцев.

**Law** — 1) право; 2) закон.

**Law abiding** — уважающий законы.

**Law and order** — 1) закон и порядок; 2) правопорядок.

**Law breaker** — правонарушитель.

**Law enforcement** — 1) правопорядок; 2) правоохрана; 3) правоприменение.

**Law enforcement agencies** — правоохранительные (правоприменяющие) органы.

**Law enforcement partnerships** — сотрудничество между правоохранительными органами.

**Law enforcement professional education** — профессиональное правоохранительное (например, ведомственное милицейское) образование.

**Law enforcement system** — система правоохранительных органов.

**Law enforcement weaponry** — специальная техника; техника, находящаяся на вооружении правоохранительных органов.

**Lawful** — законный, правовой.

**Lawfulness** — законность.

**Lawlessness** — беззаконие.

**Lawman** — юрист.

**Lawyer** — 1) юрист, правовед; 2) адвокат.

**Lay an ambush** — устраивать засаду.

**Lead** — 1) версия; 2) вести, руководить.

**Leading question** — наводящий вопрос.

**Leaky cable** — излучающий кабель.

**Leaky cable intrusion detection system, GUIDAR** — система обнаружения нарушителя с использованием излучающего кабеля (система «Гайдар»).

**Legal aid** — правовая помощь.

**Legal duty** — правовая обязанность.

**Legislative** — законодательный.

**Legislative process** — законодательный процесс.

**Legislature** — законодательная власть.

**Legislation** — законодательство.

**Leg shield** — щиток для защиты ноги полицейского от удара.

**Less serious crime** — наименее тяжкое преступление.

**Letter bomb** — взрывное устройство в почтовом отправлении.

**Letter bomb detector** — прибор для обнаружения взрывных устройств в почтовых отправлениях.

**Liability** — ответственность.

**Liable** — 1) ответственный; 2) подлежащий.

**Liable to prosecution** — подлежащий преследованию.

**Liable to taxes** — подлежащий налогообложению.

**Liaison** — 1) связь; 2) взаимодействие.  
**Liaison officer** — офицер взаимодействия.  
**Libel** — 1) клевета; 2) клеветать; 3) клеветник.  
**Liberate** — освобождать.  
**Liberation** — освобождение.  
**Liberty** — 1) свобода; 2) привилегия; 3) право.  
**Liberty of conscience** — свобода совести.  
**Liberty of discussion (speech)** — свобода слова.  
**Liberty of press** — свобода печати.  
**Licence = license** — 1) лицензия; 2) разрешение.  
**Lie** — 1) ложь; 2) лгать.  
**Lie detector** — детектор лжи; «полиграф»; многоканальный регистратор реакции человеческого организма).  
**Lieutenant** — 1) лейтенант; 2) заместитель.  
**Lieutenant-colonel** — подполковник.  
**Lieutenant-general** — генерал-лейтенант.  
**Life** — 1) жизнь; 2) срок действия.  
**Life imprisonment** — пожизненное заключение.  
**Life insurance** — страхование жизни.  
**Life sentence** — пожизненное заключение.  
**Lifer** — пожизненно заключенный.  
**Lift** — 1) снимать; 2) отменять.  
**Lift fingerprints** — снимать отпечатки пальцев.  
**Lift the blockade** — снимать блокаду.  
**Lifting tape** — дактилоскопическая лента.  
**Limit** — 1) ограничивать; 2) устанавливать срок.  
**Limitation** — 1) ограничение; 2) предельный срок.  
**Limited** — ограниченный.  
**Limited liability** — ограниченная ответственность.

**Line of sight** — линия прямой видимости.  
**Line up** — опознание преступника из группы лиц.  
**Link** — 1) звено, связующее звено; 2) связывать.  
**Local** — местный.  
**Local jail** — местная тюрьма.  
**Local police agency** — местный полицейский орган.  
**Locate** — установить местонахождение.  
**Location** — местонахождение.  
**Logistics** — материально-техническое снабжение.  
**Loitering** — безделье.  
**Loss** — 1) убыток; 2) ущерб; 3) гибель.  
**Loose (moving) surveillance** — подвижное наблюдение (за преступником).  
**Loot** — 1) добыча; 2) награбленное.  
**Low-light-level camera** — телекамера, рассчитанная на низкий уровень освещенности.  
**LSD tablets (жарг. barrels, flats)** — таблетки ЛСД.  
**Luggage screening** — досмотр багажа.  
**Lust** — 1) страсть; 2) похоть; 3) вожделение.

## М

**Mafia** — мафия.  
**Mafia family** — мафиозный клан («семья»).  
**Magistrates (US)** — Магистраты США (судьи, работающие в федеральных окружных судах и выполняющие досудебные процессуальные действия).  
**Magnetic card reader** — устройство для считывания магнитных пропусков (на КПП).

**Magnetic switch** — магнитный контакт.  
**Magnifying glass** — увеличительное стекло.  
**Maim** — увечье.  
**Maiming** — увечье.  
**Main** — главный, основной.  
**Maintain** — поддерживать, обеспечивать, охранять.  
**Maintain order** — поддерживать порядок.  
**Maintain surveillance** — установить наблюдение.  
**Maintenance** — 1) охрана; 2) обеспечение; 3) поддержа-  
ка; 4) алименты.  
**Major** — майор.  
**Major crimes** — тяжкие преступления.  
**Makeshift gun (жарг. zip gun)** — самопал; пистолет  
кустарного производства.  
**Male juvenile delinquent (жарг. yoot)** — несовершенно-  
летний преступник.  
**Malefactor** — 1) преступник; 2) правонарушитель.  
**Malice** — злой умысел.  
**Man in blue (жарг.)** — полицейский: досл. человек в  
синем (по цвету полицейской формы).  
**Management** — управление.  
**Manager** — 1) заведующий; 2) управляющий; 3) адми-  
нистратор.  
**Manpower** — 1) личный состав; 2) людские ресурсы.  
**Manslaughter** — 1) непредумышленное (неумыш-  
ленное) убийство; 2) неосторожное убийст-  
во (или по небрежности).  
**Map display** — мнемосхема.  
**Mark** — отметка, отметина; **tool mark** — трассологиче-  
ский след; **compression and scrape marks** —

следы вмятин и царапин; **impression mark** — отображение, отпечаток.

**Marking** — 1) отметка; 2) маркировка; 3) клеймо; 4) метка.

**Marksmanship** — меткая стрельба.

**Marijuana** — марихуана.

**Marijuana cigarette** — сигарета с марихуаной.

**Marked cards** — меченые карты.

**Marksmanship** — меткая стрельба.

**Mass media** — средства массовой информации.

**Master deck** — зал для построения.

**Material evidence** — 1) существенные доказательства; 2) вещественные доказательства.

**Materiality of evidence** — существенность доказательств.

**Matter** — 1) вопрос; 2) дело.

**Means** — средство.

**Measure** — 1) измерять; 2) мера; **take measures** — принимать меры; **implement measures** — осуществлять меры; **security measures** — меры безопасности.

**Measurement** — измерение.

**Medical aid** — медицинская помощь.

**Medical examination** — медицинская экспертиза.

**Member of organized criminal group** — член организованной преступной группы.

**Mental condition** — душевное состояние.

**Mercy** — помилование.

**Merit** — 1) достоинство; 2) заслуга; 3) качество.

**Merits of the case** — существо дела.

**Metal detecting archway** — 1) металлообнаружитель;  
2) стационарный металлообнаружитель;  
3) арочный металлообнаружитель; 4) интроскоп.

**Metal detector** — 1) металлообнаружитель; 2) металлоискатель.

**Metal fabric fence** — ограждение из проволочной сетки.

**Metal screening frame** — 1) металлообнаружитель;  
2) стационарный металлообнаружитель;  
3) арочный металлообнаружитель; 4) интроскоп.

**Mete** — отмерять.

**Mete out justice** — отправлять правосудие.

**Mete out punishment** — определять наказание.

**Metropolis** — столица.

**Metropolitan** — столичный; **Metropolitan police**  
(Великоб.) — столичная полиция.

**Microwave detector** — 1) микроволновый датчик  
(обнаружения нарушителя); 2) радиолокационный датчик (обнаружения).

**Military** — 1) военный; 2) воинский.

**Military attache** — военный атташе.

**Military commission** — военный трибунал.

**Military court** — военный суд.

**Militia** — милиция.

**Militia Higher School** — Высшая школа милиции.

**Militiaman** — милиционер.

**Mine detector** — миноискатель.

**Ministry of Internal Affairs** — Министерство внутренних дел.



**Ministry of Interior** — Министерство внутренних дел.  
**Ministry of Interior of Russia** — Министерство внутренних дел России.  
**Minor** — 1) младший; 2) малозначительный; 3) несовершеннолетний.  
**Minor court** — суд низшей инстанции.  
**Minor injury** — легкое ранение.  
**Minor crimes** — мелкие (менее тяжкие) преступления.  
**Minor larceny** — мелкое хищение имущества.  
**Minor offence** — мелкое правонарушение.  
**Minority** — 1) меньшинство; 2) несовершеннолетие.  
**Minutes** — протокол.  
**Miranda rule** — правило Миранды. Согласно этому правилу, подозреваемое лицо перед дачей показания должно быть предупреждено о том, что: 1) оно вправе отказаться от показаний; 2) вправе давать показания в присутствии приглашенного адвоката; 3) все сказанное им может быть использовано против него в судебном процессе.  
**Mis** — префикс, означающий неправильность или недостаток.  
**Misapplication** — 1) злоупотребление; 2) растрата.  
**Misapply** — 1) злоупотреблять; 2) производить растрату.  
**Misapprehension** — 1) неправильное представление; 2) недоразумение.  
**Misappropriate** — незаконно присвоить.  
**Misappropriation** — незаконное присвоение.  
**Misbehaviour** — неправомерное поведение.

**Mischief** — 1) вред; 2) повреждение; 3) разрушение; 4) зло; 5) беда.

**Misconduct** — 1) неправомерное поведение; 2) неправильный образ действий; 3) проступок; 4) нарушение дисциплины.

**Misconduct in office** — 1) нарушение служебных обязанностей; 2) злоупотребление служебным положением.

**Misdemeanour** — мисдиминор, т.е. наименее опасное, мелкое преступление, например, **violation of tax laws** — пребывание в состоянии алкогольного опьянения в общественном месте, **prostitution** — проституция.

**Misdemeanour in office** — должностное преступление.

**Mishap** — 1) несчастный случай; 2) авария.

**Mislead** — вводить в заблуждение.

**Misleading** — 1) вводящий в заблуждение; 2) обманчивый.

**Mismanagement** — служебное злоупотребление.

**Misprision of Treason** — укрывательство измены.

**Missing** — 1) пропавший; 2) пропавший без вести.

**Missing person** — пропавший без вести.

**Missing children** — пропавшие дети.

**Misstatement** — неправильное, ложное заявление.

**Mistake** — ошибка.

**Mistaken belief** — ошибочное предположение.

**Mistrial** — неправильное судебное разбирательство.

**Mitigate** — 1) смягчать; 2) уменьшать.

**Mitigating circumstance** — смягчающее обстоятельство.

**Mitigation** — 1) смягчение; 2) уменьшение.

**Mob** — 1) шайка; 2) преступная группа; 3) воровская компания.

**Mobile security robot** — робот-охранник: автоматизированное средство охраны на самоходном шасси.

**Mob dispersion** — 1) разгон толпы; 2) пресечение массовых беспорядков.

**Mode of entry** — способ (метод) проникновения.

**Modus operandi** (лат.) — 1) способ действия, 2) «почерк» преступника.

**Money** — деньги.

**Money-grabber** — стяжатель.

«**Money laundering**» — отмыwanie денег.

**Moot** — спорный.

**Moot case** — спорное дело.

**Moot question** — спорный вопрос.

**Moral code** — моральный кодекс.

**Moral damage** — моральный ущерб.

**Morality** — 1) мораль; 2) нравственность.

**More serious crime** — особо (наиболее) тяжкое преступление.

**Mortal bodily harm** — тяжкое телесное повреждение.

**Motion detector** — датчик перемещения (в охраняемом пространстве).

**Motor vehicle** — 1) автотранспортное средство; 2) автомобиль.

**Motor vehicle accident** — автомобильная катастрофа.

**Motor vehicle theft** — угон автомашины.

**Mounted Police** — конная полиция.

**Movable** — изымаемый.

**Move** — 1) двигать; 2) изымать.

**Moving surveillance** — наружное наблюдение.

**Mug (жарг.)** — фотографировать преступников для полицейского архива.

**Mugging** — 1) хулиганское нападение; 2) грабеж; 3) надувательство.

**Mulct** — 1) штраф; 2) наказание.

**Murder (жарг. free ticket; bump-off)** — 1) убийство (умышленное); 2) убивать.

**Murder for hire** — заказное убийство.

**Murderer** — убийца.

**Mutiny** — 1) мятеж; 2) бунт; 3) открытое восстание против установленной власти.

**Mutual interference** — взаимные помехи.

**Mystery** — тайна.

## N

**Narcotic** — наркотик.

**Narcotic addict** — наркоман.

**Narcotic drugs** — наркотики.

**Narcotic hangover** — наркотическое похмелье.

**Narcotics transporter** — человек, перевозящий наркотики.

**National security** — национальная безопасность.

**Nationality** — 1) гражданство; 2) национальность; 3) нация.

**Natural aster** — стихийное бедствие.

**Natural barrier** — естественное препятствие.

**Naturalize** — натурализовать.

**Nay** — нет (голос «против»).

**Negative vote** — голос «против».

**Neglect** — 1) невыполнение; 2) небрежность; 3) пренебрегать; 4) упускать.

**Neglect of duty** — 1) невыполнение обязанности; 2) халатность.

**Neglected** — 1) заброшенный; 2) забытый.

**Neglected children** — беспризорные дети.

**Negligence** — небрежность.

**Negotiate** — 1) вести переговоры; 2) договариваться об условиях.

**Negotiation** — 1) переговоры; 2) продажа; 3) передача.

**Neighborhood watch (Turtle watch)** — соседское наблюдение (черепашьё наблюдение), т.е., когда соседи приглядывают друг за другом и сообщают в полицию обо всех подозрительных явлениях у соседей.

**Nerve-gas gun** — пистолет нервно-паралитического воздействия.

**Network** — 1) сеть; 2) система.

**Neutral opinion** — беспристрастное мнение.

**Neutron activation analysis** — метод нейтронной активации (в криминалистическом исследовании).

**New drug user** — начинающий наркоман.

**Nickname** — 1) прозвище; 2) кличка.

**Nightscope** — прибор ночного видения (ПНВ).

**Nightstick** — полицейская дубинка.

**Night vision spectacles** — очки ночного видения.

**Night watchman** — постовой, выставляемый на ночь.

**Nip (жарг.)** — 1) схватить; 2) арестовать; 3) стащить; 4) украсть.

**Nip a bung (жарг.)** — разрезать сумочку (с целью грабежа).

**Nipper (жарг.)** — 1) кандалы; 2) наручники; 3) воришка-карманник.

**Non compos mentis (лат.)** — невменяемый.

**Non-confidence vote** — вотум недоверия.

**Non-detected delinquency** — латентная преступность.

**Non-disclosure** — сокрытие фактов.

**Non-indictable offence** — преступления, рассматриваемые упрощенным судопроизводством.

**Non-interference** — невмешательство.

**Non-suit** — прекращение иска.

**Normative deeds** — нормативные документы (акты).

**Notary** — нотариус.

**Notary office** — нотариальная контора.

**Note** — 1) нота (дипломатическая); 2) запись; 3) кредитный билет; 4) справка.

**Notification** — 1) извещение; 2) уведомление; 3) предупреждение.

**Novelties in law** — новинки в законе (праве).

**Nuisance** — 1) помеха, неудобство; 3) вред.

**Nuisance alarm** — ложное срабатывание системы сигнализации, обусловленное внешними причинами.

## O

**Oath** — присяга.

**Oath of allegiance** — присяга на верность.  
**Obedience** — 1) подчинение; 2) повиновение.  
**Obey** — 1) повиноваться; 2) подчиняться.  
**Obey laws** — подчиняться законам.  
**Object** — 1) объект; 2) предмет; 3) вещь.  
**Object of action** — предмет (цель) иска.  
**Objection** — возражение.  
**Objection overruled** — возражение отклоняется.  
**Objection sustained** — возражение принимается.  
**Obligate** — обязывать.  
**Obligation** — 1) обязательство; 2) обязанность.  
**Obscurant** — препятствие обзору (дымы, туманы).  
**Observe** — 1) соблюдать; 2) наблюдать.  
**Observe with a naked eye** — наблюдать невооруженным глазом.  
**Observation** — наблюдение; **Neighbour's observation** — соседское наблюдение, когда соседи приглядывают друг за другом и окружающей обстановкой, а о подозрительных фактах сообщают полиции.  
**Observation inquiry** — расследование путем установления наблюдения.  
**Observance** — соблюдение.  
**Obtaining by false** — получение денег обманным путем.  
**Obtaining credit by fraud** — получение кредита обманным путем.  
**Occasional police agent** — внештатный сотрудник полиции.  
**Occur** — происходить.

**Offence** — 1) правонарушение; 2) преступление; 3) посягательство.

**Offence against law** — нарушение закона.

**Offence of attempting to commit crime** — покушение на совершение преступления.

**Offence report** — протокол о правонарушении.

**Offences against life, health, freedom and dignity of citizens** — преступления против жизни, здоровья, свободы и достоинства граждан.

**Offences against mental defectives** — преступления против людей, имеющих умственные недостатки.

**Offences against person** — преступления против личности.

**Offences against property** — преступления против собственности.

**Offences against public justice** — преступления против правосудия.

**Offences against the national sovereignty** — преступления против государственного суверенитета.

**Offences against the public order** — преступления против общественного порядка.

**Offences against the state** — преступления против государства.

**Offender** — правонарушитель.

**Office** — 1) офис; 2) учреждение. **Central Criminal Record Office** — Центральный уголовный архив.

**Official secret** — служебная тайна.

**On charge of** — по обвинению в...



**On-location filming** — местная съемка, съемка на месте.

**One-day jail sentence** — приговор к тюремному заключению на сутки.

**Open prison** — открытая тюрьма (без охраны).

**Operate** — действовать.

**Operating environment** — 1) оперативная обстановка; 2) рабочее окружение; 3) условия эксплуатации.

**Operation** — 1) действие; 2) операция.

**Operative** — 1) действительный; 2) действующий; 3) оперативный сотрудник.

**Opiate addict** — наркоман.

**Order** — порядок; **public order (social order)** — общественный порядок.

**Organized crime** — организованная преступность.

**Organized Crime Control Department** — Управление (отдел) по борьбе с организованной преступностью.

**Organized crime groups** — организованные преступные группировки.

**Organized crime rate** — уровень организованной преступности.

**Organized Crime Unit (OCU)** — отдел полиции по борьбе с организованной преступностью.

**Outdoor** — вне (помещения).

**Outdoor crime** — преступление, совершенное вне помещения.

**Outdoor sensor** — датчик, устанавливаемый вне помещения.

**Outsider** — находящийся снаружи, за пределами обороняемого или охраняемого объекта.

**Outsider force** — нападающая сторона (по отношению к объекту, охраняемому от нападений извне).

**Overlook** — просмотреть, не заметить.

**Own** — собственный.

**Owner** — собственник.

**Owner's right** — право собственника.

**Ownerless** — бесхозяйственность.

**Ownership** — 1) собственность; 2) право собственности; 3) владение.

**Ownership in common** — совместная собственность.

## Р

**Pact** — 1) договор; 2) пакт; 3) международный договор обычно большого политического значения.

**Pains** — наказание.

**Pair of hand-cuffs (жарг. bracelets)** — наручники («браслеты»).

**Palm** — ладонь.

**Palm print** — отпечаток ладони.

**Palmer** — ладонный.

**Pamphlet laws (амер.)** — законодательный сборник-брошюра.

**Panel (шотл.)** — 1) обвиняемый; 2) подсудимый.

**Panic** — паника.

**Panic alarm** — датчик сигнализации о возникновении паники (в контролируемом помещении, например в кинотеатре).

**Panic switch** — устройство автоматического открывания дверей при возникновении паники.

**Papers** — документы. **Will you show me your papers** — Предъявите мне Ваши документы.

**Papillary rings** — папиллярные узоры.

**Pardon** — помилование.

**Pass** — пропуск.

**Passport** — паспорт.

**Patrol** — 1) патруль; одиночный патруль или группа; 2) дозор.

**Patrol Department (=Public Order Protection Department)** — Управление по охране общественного порядка.

**Patrol duty** — патрулирование.

**Patrol-oriented investigation** — следствие, проводимое патрульными полицейскими, в отличие от сложных преступлений, которые расследуются специалистами.

**Patrol vehicle** — патрульный автомобиль.

**Patrolling** — патрулирование.

**Patrolman (амер.)** — полицейский.

**Pattern** — 1) образец; 2) узор; 3) отпечаток. **Ridge patterns** — капиллярные линии.

**Pay a fine** — заплатить штраф.

**Penal Code** — уголовный кодекс.

**Penalty** — наказание, штраф; **impose a penalty** — наложить наказание.

**«Pen and paper test»** — «письменный тест (для постановки преддиагноза наркомании).

**Penal methods** — исправительные методы.

**Penetrate** — проникать (на объект).

**Penetrate into a place in order to rob it** — проникнуть в помещение для совершения кражи.

**Penetrating the fence** — преодоление ограждения.

**Penetrating the wall of a building** — проникновение через стену здания.

**Penetration person** — нарушитель.

**Penetration resistance** — 1) способность препятствия (стены, ограждения) задержать нарушителя; 2) устойчивость к проникновению.

**Penetrometer** — пенетрометр (прибор, который используется для определения веса предмета, оставившего след на мягкой поверхности).

**Perimeter** — периметр (охраняемого объекта).

**Perimeter protection** — охрана периметра.

**Perjury** — лжесвидетельство.

**Perpetrate a crime** — совершить преступление.

**Perpetrator** — 1) преступник; 2) исполнитель преступления; 3) нарушитель.

**Person** — 1) лицо; 2) личность; 3) субъект; 4) юридическое лицо.

**Person charged with an offence** — 1) обвиняемый; 2) лицо, обвиненное в совершении преступления.

**Person conducting inquiry** — лицо, производящее дознание.

**Person lawfully entitled to possession** — законный владелец.

**Person of foreign descent** — лицо иностранного происхождения.

**Person of no reputation** — темная личность.

**Person on remand** — подследственный.

**Person on trial** — подсудимый.

**Persona grata (лат.)** — персона грата, т.е. 1) лицо, пользующееся расположением; 2) лицо, кандидатура которого в качестве дипломатического представителя в каком-либо государстве принята правительством этого государства.

**Persona non grata (лат.)** — персона нон грата, т.е. 1) лицо, не пользующееся расположением; 2) лицо, скомпрометировавшее себя в другом государстве и подлежащее высылке из него.

**Personal security** — личная безопасность.

**Personnel alarm warning device** — 1) сигнализатор нападения; 2) датчик нападения на часового; 3) индивидуальный сигнализатор.

**Personnel clearance** — 1) отвод личного состава; 2) удаление публики.

**Personnel Department** — отдел кадров.

**Personnel search** — личный досмотр.

**Petty crime** — мелкое преступление.

**Petty offense** — мелкое правонарушение, например *public intoxication* — пребывание в состоянии

алкогольного опьянения в общественном месте, **vagrancy** – бродяжничество.

**Philosophy of policing** – 1) философия полицейской службы; 2) концепция службы полиции.

**Phoney (= phony)** – 1) обман; 2) подделка; 3) фальшивка; 4) обманщик; 5) лжец; 6) фальшивый.

**Photoelectric security system** – фотоэлектрическая система обнаружения нарушителя.

**Photofit** – фоторобот.

**Photography** – фотографирование. **Long-range photography** – фотографирование с большого расстояния. **Instant photography** – моментальная фотография. **Self-developing photography** – фотография типа Полароид и Кодак.

**Psychological profile** – психологический портрет.

**Physical barrier** – ограждение; заграждение; препятствие.

**Physical evidence** – вещественные доказательства.

**Physical protection** – 1) инженерные средства охраны (ИСО); 2) система инженерных заграждений.

**Physical security unit** – подразделение сил охраны.

**Physical training** – физическая подготовка.

**Physiological fluid** – 1) физиологическая жидкость; 2) выделения организма.

**Pickpocket** – вор-карманник.

**Picture** – фотография: **to take pictures** – фотографировать.

**Pimp** – сводник, сутенер.

**Pickpocket's victim (жарг. уар)** — жертва карманной кражи.

**Pick pockets on trolley or bus lines (жарг. work a short)** — совершать карманные кражи в троллейбусах или автобусах.

**Pilferage** — мелкая кража.

**Place on bail** — отпускать под залог.

**Plain-clothes police officer** — полицейский в штатском.

**Planted evidence intended to incriminate or justify an arrest (жарг. dirty dishes — досл. грязные блюда)** — сфабрикованные улики, подсунутые для обоснования обвинения или ареста.

**Plastic bomb** — взрывное устройство с пластиковым взрывчатым веществом.

**Plastic bullet** — пластмассовая пуля.

**Playing cards** — игральные карты.

**Plea of guilty** — признание вины.

**Plead (not) guilty** — признать себя (не) виновным.

**Plot** — 1) заговор; 2) вступать в заговор.

**Poaching** — браконьерство.

**Point of entry** — место входа преступника на место преступления.

**Point of exit** — место выхода преступника с места преступления.

**Poison** — 1) яд; 2) отравка.

**Poisoning** — отравление.

**Police** — 1) полиция; 2) наведение порядка; 3) защита закона; 4) поддерживать порядок. **Criminal police** — криминальная (уголовная) поли-

- ция. **Metropolitan police** — столичная полиция.
- Police abuse** — полицейское злоупотребление.
- Police activity** — деятельность полиции.
- Police baton** — полицейская дубинка.
- Police charge-sheet** — полицейский протокол.
- Police Chief** — 1) шеф полиции; 2) полицейский начальник.
- Police culture** — полицейская культура (философия, традиции, ценности, корпоративные интересы и т.д.).
- Police Department** — 1) Управление полиции; 2) в США местные полицейские формирования (Управления полиции) в городах и населенных пунктах.
- Police Equipment Manufacturers Specification: PEM-Spec** — стандарт изготовителя на изделие полицейской техники.
- Police force** — полицейские силы.
- Police guard** — 1) постовой; 2) караульный полицейский.
- Police leader** — 1) полицейский лидер; 2) полицейский руководитель.
- Police leadership and management** — полицейское руководство (лидерство) и управление.
- Police major functions** — главные полицейские силы.
- Police Office** — (городское) полицейское управление.
- Police (Patrol) Officer** — 1) полицейский; 2) полицейский патруль.
- Police power** — компетенция полиции.



**Police patrol car** (жарг. **battlewagon, whistles**) — полицейский патрульный автомобиль.

**Police recruit** — 1) полицейский рекрут, новобранец в полицию; 2) курсант.

**Police services** — полицейские службы.

**Police station** — полицейский участок.

**Police van** — полицейский автомобиль (для перевозки задержанных).

**Police wagon** — полицейская автомашина.

**Policed** — охраняемый полицией.

**Policeman** — полисмен, полицейский.

**Policemen** — полицейские.

**Policewoman** — женщина-полицейский.

**Policy** — политика.

**Policy of insurance** — страховой полис.

**Policy of law** — правовая политика.

**Political asylum** — политическое убежище.

**Political crime** — 1) политическое преступление; 2) государственное преступление.

**Political racketeering** — 1) политический рэкет; 2) политический террор и подкуп.

**Polygraph** — «полиграф»; детектор лжи.

**Pornography** — порнография.

**Portrait camera** — фотоаппарат для съемки на документы.

**Post-mortem examination** — посмертное исследование (экспертиза).

**Powder** — порошок, используемый в криминалистических исследованиях.

**Powder mixture** — порошковая смесь.

**Power** — власть; **be in power** — быть у власти; **come to power** — прийти к власти.

**Powerful threat** — мощная угроза.

**Precaution** — предосторожность.

**Preliminary** — предварительный.

**Preliminary investigation** — 1) предварительное расследование; 2) предварительное следствие.

**Preliminary investigation techniques** — техника предварительного расследования (следствия).

**Preliminary proceedings** — предварительное расследование.

**Preliminary survey** — предварительный осмотр.

**Presentation** — предъявление.

**Preservation** — 1) сохранение; 2) охрана.

**Preserve the peace** — охранять порядок (мир, спокойствие).

**Pressure mat** — сигнализационный коврик.

**Presumption** — 1) презумпция; 2) предположение.

**Presumption of innocence** — презумпция невиновности.

**Presumptive evidence** — косвенное доказательство.

**Pretence** — 1) обман; 2) притворство.

**Pretend** — 1) претендовать; 2) симулировать.

**Prevailing party** — сторона, выигравшая дело.

**Prevent** — 1) предупреждать; 2) предотвращать.

**Prevent a crime** — предотвратить преступление.

**Prevention** — 1) превенция; 2) предотвращение (преступлений); 3) предупреждение (преступлений).

**Preventive** — 1) предупредительный; 2) превентивный; 3) профилактический.

**Preventive detention** — превентивное заключение.  
**Previous** — 1) предыдущий; 2) предварительный.  
**Previous concert** — предварительный сговор.  
**Previous conviction** — прежнее осуждение.  
**Previous offence** — ранее совершенное преступление.  
**Prima facie (лат.)** — с первого взгляда.  
**Prima facie case** — наличие достаточно серьезных доказательств для возбуждения дела.  
**Prima facie proof** — очевидные доказательства.  
**Primary evidence** — первичное (подлинное) доказательство.  
**Principal** — 1) главный; 2) основной; 3) исполнитель преступления.  
**Principal felon (offender)** — исполнитель преступления.  
**Principal keeper** — главный хранитель.  
**Principles of justice** — принципы осуществления правосудия.  
**Print** — 1) отпечаток; 2) след; 3) отпечатывать; 4) оставлять след. **Latent prints** — скрытые следы. **Plastic prints** — отпечатки на пленке. **Visible prints** — видимые следы. **Sole prints** — следы подошв. **To develop prints** — проявлять снимки.  
**Prior** — 1) предшествующий; 2) предварительный; 3) преимущественный.  
**Prior right** — преимущественное право.  
**Prison** — тюрьма: **imprison** — заключить в тюрьму.  
**Prison breaker** — бежавший из тюрьмы.  
**Prison governor** — комендант тюрьмы.  
**Prison rules** — тюремные правила.

**Prisoner** — 1) заключенный; 2) арестант.

**Prisoner on bail** — подсудимый, отпущенный на поруки.

**Privacy** — 1) уединение; 2) тайна.

**Privacy of correspondence** — тайна переписки.

**Private** — 1) частный; 2) конфиденциальный; 3) закрытый (о заседаниях).

**Private agent** — представитель частного лица.

**Private detective** — частный детектив.

**Private execution** — тайное приведение в исполнение смертной казни.

**Private defense** — необходимая оборона.

**Private detective** — частный детектив.

**Private individual** — частное лицо.

**Private law** — частное право.

**Private meeting** — закрытое заседание.

**Private property** — частная собственность.

**Private security** — 1) личная охрана; 2) личная безопасность.

**Private security company** — частное охранное предприятие.

**Private security tack force** — частные охранники.

**Private wrong** — 1) деликт; 2) гражданское правонарушение.

**Privilege** — 1) привилегия; 2) приоритет.

**Privilege of parliament** — депутатская неприкосновенность.

**Privileged** — привилегированный.

**Privileged communication** — конфиденциальное сообщение (адвокату и т.п.).

**Probability of detection** — вероятность обнаружения (нарушителя).

**Probable** — 1) вероятный; 2) возможный; 3) предполагаемый.

**Probable absence** — допустимое отсутствие или неявка.

**Probable consequence** — вероятное последствие.

**Probable evidence** — 1) косвенное доказательство; 2) опровержимое доказательство.

**Probable presumption** — вероятная презумпция.

**Probation** — 1) доказательство; 2) испытание; 3) условное осуждение; *place on probation* — осудить условно.

**Probation period** — испытательный срок.

**Probative** — 1) доказательный; 2) доказывающий.

**Probative fact** — факт, служащий доказательством.

**Probative force (value)** — доказательная сила.

**Procedural** — 1) процессуальный; 2) процедурный.

**Procedure** — 1) процедура; 2) порядок; 3) процесс; 4) судопроизводство.

**Proceed** — привлекать к суду.

**Proceedings** — 1) процессуальное действие; 2) процесс; 3) рассмотрение дела в суде; 4) судопроизводство.

**Proceedings in open court** — открытое судебное заседание.

**Proceedings in revision** — производство по пересмотру дела.

**Production, transportation and sale of drugs** — производство, транспортировка и сбыт наркотиков.

**Professional card cheat** — профессиональный картежник (шулер).

**Profit** — 1) выгода; 2) извлекать выгоду.

**Profiteer** — спекулянт.

**Prohibit** — запрещать; **it's prohibit** — запрещается.

**Promise** — обещать; **make a promise** — давать обещание; **keep a promise** — держать обещание.

**Promiscuous woman** — женщина легкого поведения.

**Pronounce a criminal mentally irresponsible for his (her) actions** — признать преступника невменяемым.

**Proof** — доказательство.

**Property** — 1) собственность; 2) имущество.

**Property crime** — 1) преступление против частной собственности; 2) имущественное преступление.

**Property search** — обыск имущества.

**Prosecute** — 1) преследовать (в уголовном порядке); 2) привлекать к уголовной ответственности; 3) предъявление обвинения.

**Prosecution** — 1) обвинение; 2) преследование в уголовном порядке.

**Prosecutor** — обвинитель (прокурор).

**Prosecutive** — обвинительный.

**Prostitute** (жарг. **B-girl, working girl, prossy, moll, hook, gull**) — проститутка.

**Prostitution** — проституция.

**Protect** — 1) охранять; 2) защищать.

**Protect constitutional rights (life, property)** — защищать конституционные права (жизнь, собственность).

**Protect evidence** — фиксировать улики.

**Protected facility** — охраняемый объект.

**Protection** — 1) охрана; 2) защита.

**Protection of the citizens from the criminal attempts** — защита граждан от преступных посягательств.

**Protocol** — протокол.

**Protective helmet** — защитная каска; защитный шлем.

**Prove** — доказывать.

**Prove a case** — доказать обвинение.

**Providing aid** — оказание помощи.

**Psychological deterrent** — средство психологического воздействия.

**Psychological stress evaluation** — оценка психологической нагрузки.

**Public Affairs** — связи с общественностью.

**Public disorders** — общественные беспорядки.

**Public enemy** — социально-опасный элемент.

**Public intoxication** — пребывание в состоянии алкогольного опьянения в общественном месте.

**Public meeting** — открытое заседание.

**Public nuisance** — нарушение общественного порядка.

**Public officer** — должностное лицо.

**Public order (social order)** — общественный порядок.

**Public order defence** — 1) охрана общественного порядка; 2) защита общественного порядка.

**Public peace** — общественный порядок.

**Public place** — общественное место.

**Public policy** — общественный порядок.

**Public prosecutor** — (общественный) прокурор.

**Public relations** — 1) связи с общественностью; 2) общественные связи.

**Public safety** — общественная безопасность.

**Publicity** — гласность.

**Punish** — наказывать.

**Punishable act** — наказуемый поступок.

**Punishment** — наказание.

**Purpose** — 1) умысел; 2) цель.

**Pursuit** — преследование.

**Put in the punishment cells** — поместить в штрафной изолятор.

**Put to death in the electric chair** — казнить на электрическом стуле.

## Q

**Quarrel** — ссора.

**Quash** — 1) аннулировать; 2) отменять; 3) признавать недействительным.

**Question** — 1) вопрос; 2) возражение; 3) сомнение; 4) спрашивать; допрашивать; подвергать сомнению.

**Question at issue** — спорный вопрос.

**Question of confidence** — вопрос о доверии.

**Question someone** — допрашивать.

**Questionable** — сомнительный.

**Questionable points** — спорные места.



**Questioning** — допрос.

**Questionnaire** — 1) анкета; 2) вопросник; 3) опросный лист.

**Quick-draw holster** — быстросастегиваемая кобура; кобура для быстрого извлечения оружия.

**Quorum** — кворум.

## R

**Race gas (жарг.)** — слезоточивый газ.

**Racket** — 1) рэкет; 2) шантаж; 3) вымогательство; 4) обман; 5) мошенничество.

**Racketeer** — 1) рэкетир; 2) бандит-вымогатель.

**Racketeering** — 1) вымогательство; 2) бандитский.

**Raid** — 1) внезапный налет на место предполагаемого совершения преступления; 2) рейд; 3) облава; 4) совершать облаву.

**Raise no objection** — не возражать.

**Range of detection** — дальность обнаружения.

**Rank-and-file member of the Mafia (жарг. soldier)** — рядовой член мафии.

**Ransom** — выкуп.

**Rape** — 1) изнасилование; 2) насилие.

**Rape Aggression Defense (RAD)** — защита от насильственных нападений.

**Rapist** — насильник.

**Racism** — расизм.

**Report a crime** — зарегистрировать преступление.

**Receive** — 1) получать; 2) принимать.

**Receive offender** — укрывать преступника.

**Receiving stolen property** — сокрытие краденного.

**Recidivist** — рецидивист.

**Reconstruct** — восстановить.

**Reconstruct crime scene** — восстановить обстоятельства совершения преступления.

**Record** — 1) запись, регистрация, протокол; 2) записывать, регистрировать, протоколировать; criminal record — судимость.

**Records** — 1) протоколы; 2) архив.

**Records of involvement in crimes** — данные о преступных связях.

**Recover a debt** — возмещать долг.

**Redress** — 1) возмещение; 2) возмещать.

**Red tape** — бюрократизм.

**Reduction in a prison sentence** — снижение срока наказания.

**Reformatory methods** — исправительные методы.

**Refuge** — убежище.

**Refugee** — 1) беженец; 2) эмигрант.

**Refusal** — 1) отказ; 2) отклонение.

**Refute** — опровергать.

**Refute an imputation** — опровергнуть обвинение.

**Regain** — получить обратно.

**Regain confidence** — вернуть доверие к себе.

**Regain liberty** — возвращаться на свободу.

**Regard** — 1) считать; 2) рассматривать.

**Regular user** — хронический наркоман.

**Register** — 1) журнал для записей; 2) регистрировать(ся).

**Regulation** — 1) регулирование; 2) регламентирование; 3) норма; 4) правило; 5) постановление; 6) положение; 7) устав.

**Regulation lights** — огни светофора.

**Rehabilitate** — перевоспитывать.

**Rehabilitation** — перевоспитание.

**Relate** — 1) излагать факты; 2) иметь отношение; 3) состоять в родстве.

**Relate to an offence** — устанавливать связь с преступлением.

**Relation** — 1) отношение; 2) связь; 3) родство; 4) заявление в суд.

**Relationship** — 1) взаимоотношение; 2) кровное родство; 3) родственные отношения.

**Release** — освобождать.

**Release a hostage** — освобождать заложника.

**Release on bail** — освобождать на поруки.

**Release from custody** — выпускать из-под стражи.

**Release on parole** — освобождать под честное слово.

**Relevant** — относящийся к делу.

**Relieve** — освобождать от ответственности.

**Relieve of rank** — лишать звания.

**Relinquish** — отказываться (от права).

**Relinquishment** — отказ.

**Relinquishment of property** — отказ от собственности.

**Relinquishment of a succession** — отказ от наследства.

**Remission of claim** — отказ от претензий.

**Remit sanctions** — отменять санкции.

**Remote** — имеющий отдаленную причинную связь.

**Remote ancestors** — далекие предки.

**Remote kinsman** — дальний родственник.

**Removal** — 1) перемещение; 2) смещение с должности; 3) устранение.

**Removal from office** — смещение с должности.

**Remove** — 1) изымать; 2) перемещать; 3) передавать; 4) устранять.

**Remove obstacles** — устранять препятствия.

**Render** — 1) воздавать; 2) передавать; 3) исполнять.

**Render assistance** — оказывать помощь.

**Render judgement** — выносить судебное решение.

**Render report** — представлять доклад.

**Render unlawful** — объявлять незаконным.

**Render verdict** — выносить вердикт.

**Renew** — 1) возобновлять; 2) продлевать.

**Renewal** — 1) возобновление; 2) пролонгация.

**Renewal of lease** — продление срока аренды.

**Renouncement** — отказ.

**Repeat** — повторять.

**Repeated** — 1) неоднократный; 2) повторный.

**Repeated offender (= repeater)** — рецидивист.

**Report** — 1) сообщать; 2) регистрировать; 3) первоначальное заявление.

**Report (=record) a crime** — зарегистрировать преступление.

**Reporting a crime** — регистрация преступления.

**Represent** — 1) представлять; 2) предъявлять.

**Represent defendant in court** — представлять обвиняемого в суде.

**Representative** — 1) представитель; 2) представительный.

**Representation** — представление.

**Repress** — 1) подавлять; 2) усмирять; 3) репрессировать.

**Repression** — 1) подавление; 2) усмирение; 3) репрессия.

**Repressive** — репрессивный.

**Repressive measures** — репрессивные меры.

**Repulse** — опровергать (обвинение).

**Reputation** — 1) репутация; 2) доброе имя; 3) уважение.

**Repute** — 1) общее мнение; 2) репутация.

**Requie** — требовать.

**Rescue** — 1) спасать; 2) выручать; 3) приходить на помощь.

**Residence** — местожительство.

**Resident** — 1) постоянно проживающий; 2) житель.

**Respect** — 1) уважение; 2) отношение; 3) уважать.

**Respect for human rights** — уважение прав человека.

**Respect rules** — уважать правила.

**Respite** — 1) отсрочка; 2) отсрочка исполнения приговора.

**Respond** — 1) отвечать; 2) нести ответственность.

**Respondent** — ответчик.

**Responsibility** — 1) обязательство; 2) ответственность; 3) (амер.) платежеспособность.

**Response force** — 1) группа реагирования; 2) оперативная группа; 3) подразделение, выдвигающееся по тревоге.

**Response function** — «отреагировать» (четвертая функция системы охраны).

**Response path** — маршрут выдвижения оперативной группы.

**Response personnel** — 1) оперативная группа; 2) группа реагирования.

**Response time** — время выдвижения оперативной группы (к участку нарушения).

**Responsibility** — 1) ответственность; 2) обязанность.

**Responsible** — ответственный; be responsible (for), (to) — отвечать (за, перед).

**Restatement** — 1) пересмотр; 2) Свод законов.

**Restatement of the law** — (амер.) Свод законов.

**Restitution** — 1) восстановление; 2) восстановление первоначального правового положения; 3) реституция, т.е. возвращение ранее незаконно отнятой собственности бывшим владельцам.

**Restraint** — захват (разновидность наручников: обычно пластиковых, для рук или ног задержанного).

**Restriction** — ограничение.

**Restriction of rights** — ограничение прав.

**Restriction of trade** — ограничение торговли.

**Restrictions on authority** — ограничения полномочия.

**Restrictive interpretation** — ограничительное толкование.

**Result of the poll** — результат голосования.

**Retire** — 1) выходить в отставку, на пенсию; 2) увольнять в отставку; 3) удаляться; 4) изъятие из обращения.

**Retribution** — возмездие.

**Retiring age** — возраст для выхода в отставку.  
**Reveal** — обнаружить.  
**Reveal** — раскрыть.  
**Reversal** — отмена судебного решения.  
**Rich** — богатый.  
**Ridge** — бороздка.  
**Rifle** — винтовка.  
**Right** — право; **human rights** — права человека.  
**Right in action** — право на иск.  
**Right of access to courts** — право обращения в суд.  
**Right of aliens** — права иностранцев.  
**Right of assembly** — право собраний.  
**Right of asylum** — право убежища.  
**Right of appeal** — право обжалования.  
**Right of conscience** — свобода совести.  
**Right of defence** — право на защиту.  
**Right of option** — право выбора.  
**Right of property** — право собственности.  
**Right of relief** — право получения судебной защиты.  
**Right of sanctuary** — право убежища.  
**Right of succession** — право наследования.  
**Right of veto** — право вето.  
**Riot** — 1) нарушение общественной безопасности и порядка; 2) массовые беспорядки; 3) бунт; мятеж; 4) нарушать общественный порядок; 5) принимать участие в массовых беспорядках; 6) бунтовать.  
**Riot Act** — закон о нарушении общественной тишины и порядка.

**Rioter** — 1) нарушитель общественного порядка;  
2) мятежник; бунтовщик.

**Riot gear** — экипировка (полицейского) для действия  
в условиях массовых беспорядков.

**Riot shield** — полицейский щит.

**Riotous Assembly** — собрание с целью массовых беспорядков.

**Road block spikes** — лента с шипами (дорожное ограждение).

**Road safety** — правила безопасности уличного движения.

**Road traffic accident** — дорожно-транспортное происшествие.

**Rob** — 1) грабить, обкрадывать; 2) отнимать.

**Rob drunks in the subway (жарг. work the hole)** — грабить пьяных в метро.

**Robber** — 1) грабитель; 2) разбойник.

**Robbery** — 1) грабеж; 2) разбой.

**Robbery under arms** — вооруженный грабеж.

**Robbing with violence** — разбой с насилием.

**Robot sentry** — робот-охранник (автоматизированное средство охраны на самоходном шасси).

**Rob somebody of his rights** — лишить кого-либо прав.

**Rob the cradle** — совращать младенца.

**Rogue** — 1) жулик; 2) мошенник.

**Rogue's gallery** — полицейский архив фотоснимков преступников.

**Rogue house** — тюрьма.



**Roll** — 1) протокол судопроизводства; 2) список; 3) официальный список адвокатов.

**Roll call** — поименное голосование.

**Roll of barbed tape** — спираль из колючей ленты.

**Rout and Riot of Common Law** — нарушение общественной тишины и порядка.

**Route of approach (амер.)** — путь подхода к месту совершения преступления.

**Rowdy** — 1) хулиган; 2) скандалист; 3) головорез.

**Rowdyism** — хулиганство.

**Royal Canadian Mounted Police (RCMP)** — Королевская Канадская Конная Полиция (КККП) — современное название канадской полиции, сохранившее исторические традиции.

**Rubber truncheon** — резиновая палка; полицейская дубинка.

**Rule** — правило; 2) норма права; 3) постановление; 4) предписание.

**Runaway** — 1) беглец; 2) дезертир.

**Runaway child investigation** — 1) розыск детей, убежавших из дома; 2) расследование дел о сбежавших детях.

## S

**Sabotage** — 1) саботаж; 2) диверсия.

**Sack** — разграбление; **put to sack** — разграбить, грабить.

**Sacrilege** — святотатство.

**Safe** — 1) безопасный; 2) обеспечивающий безопасность; 3) сейф.

**Safe burglary** — ограбление сейфа.

**Safe convoy** — конвоирование.

**Safe custody** — содержание под стражей, обеспечивающее безопасность.

**Safe-cracker (жарг. box man; heavy)** — взломщик сейфов («медвежатник»).

**Safeguard** — 1) гарантия; 2) охрана; 3) гарантировать; 4) защищать.

**Safeguarding human rights** — защита прав человека.

**Safety** — безопасность.

**Safety belt** — 1) ремень безопасности; 2) спасательный пояс.

**Safety measures** — меры безопасности.

**Salary** — жалование.

**Sample** — образец; **blood sample** — образец крови.

**Sanction** — 1) санкция; 2) санкционировать.

**Sane** — 1) вменяемый, т.е. находящийся в здравом уме, нормальный человек.

**Sanity** — 1) вменяемость; 2) нормальная психика.

**Sanity of judgement** — здравость суждений.

**Satisfaction** — 1) удовлетворение; 2) исполнение.

**Satisfaction of a debt** — уплата долга.

**Satisfactory** — 1) достаточный; 2) удовлетворительный.

**Satisfactory evidence** — достаточные (убедительные) доказательства.

**Satisfy** — 1) удовлетворять; 2) соответствовать; 3) выполнять обязательства; 4) погашать (долг).

**Satisfy judgement** — выполнять судебное решение.

**Save** — 1) спасать; 2) сохранять действие; 3) за исключением; 4) кроме.

**Saving** — 1) изъятие; 2) исключение; 3) оговорка.

**Saving clause** — статья, содержащая оговорку.

**Scar** — 1) след; 2) шрам.

**Scars from injections of drugs** (жарг. embroidery — досл. вышивка) — следы от инъекций наркотиков.

**Scene** — место происшествия; **crime scene** — место преступления; **outdoor scene** — место преступления вне помещения.

**Scene of crime** — место преступления.

**Scene sketch** — схема места происшествия.

**Scotland Yard** — Скотланд Ярд.

**Scrambler** — шифратор, электронный прибор, исключаящий возможность прослушивания.

**Scratch** — 1) царапина; 2) царапать.

**Screen** — 1) просеивать; 2) отбирать.

**Screening** — досмотр.

**Script** — 1) оригинал; 2) подлинник.

**Seal** — 1) печать; 2) скреплять печатью.

**Sealing** — отпечатывание.

**Search** — 1) обыск; досмотр; 2) обыскивать; досматривать; 3) поиск; 4) искать. **Search for** — искать (син. **look for**).

**Search area** — район поиска.

**Search party** — поисковая группа.

**Search probe** — щуп для досмотра (грузов).

**Search a scene of crime** — осматривать место преступления.

**Search warrant** — ордер на обыск.

**Searchlight** — фонарь-прожектор.

**Second** — 1) второй; 2) вторичный.

**Second conviction** — повторное осуждение.

**Second offence** — повторное преступление.

**Secondary** — 1) вторичный; 2) производный.

**Secondary evidence** — 1) производное доказательство;  
2) неподлинное доказательство.

**Second-hand** — 1) подержанный; 2) из вторых рук.

**Second-hand evidence** — показания с чужих слов.

**Secret** — 1) тайна; 2) секрет; 3) тайный; 4) секретный;  
5) скрывать; 6) укрывать. **Top secret** — совершенно секретно.

**Secret ballot (vote)** — тайное голосование.

**Secret Service** — Секретная служба.

**Secret treaty** — тайный договор.

**Secret sign or signal** — условный знак или сигнал.

**Secure** — 1) предоставлять; 2) обеспечивать; 3) гарантировать; 4) брать под стражу.

**Secure the crime scene** — оградить (обезопасить) место преступления.

**Secure judgement** — 1) выигрывать; 2) добиваться решения в свою пользу.

**Security** — 1) охрана; 2) защита; 3) безопасность. **The Security of Government Employees programme** — Программа по обеспечению безопасности высших правительственных служащих.

**Security booth** — будка для часового.

**Security consultant** — советник по вопросам охраны.

**Security control** — управление охраной.

**Security director** — руководитель подразделения охраны.

**Security equipment** — инженерно-технические средства охраны (ИТСО).

**Security guard** — 1) часовой; 2) охранник; 3) охраняющее подразделение.

**Security level** — 1) категория объекта (по важности); 2) уровень защиты (объекта от нападения).

**Security plan** — план охраны.

**Security robot** — робот-охранник: автоматизированное средство охраны на самоходном шасси.

**Security service** — служба безопасности.

**Security system** — система обнаружения нарушителя.

**Security task force** — 1) личный состав сил охраны; 2) подразделение охраны порядка или охраны объекта.

**Security unit** — подразделение сил охраны объекта.

**Sedition** — подрывная деятельность.

**Seduce** — 1) соблазнять; 2) обольщать; 3) склонять к совершению действия.

**Seducing message** — подстрекательское письмо.

**Seduction** — подстрекательство.

**Seek** — 1) искать; 2) разыскивать; 3) добиваться.

**Seize** — 1) изъять; 2) конфисковать.

**Seizure** — 1) изъятие; 2) конфискация; 3) выемка; 4) наложение ареста.

**Selection zone** — запретная зона.

**Self** — (*pref*) само-

**Self-control** — самоконтроль.  
**Self-defense** — 1) самооборона; 2) самозащита.  
**Self-destruction** — самоубийство.  
**Self-incrimination** — самообвинение.  
**Self-injury** — членовредительство.  
**Semiskilled intruder** — малоопытный нарушитель.  
**Send to prison** — посадить в тюрьму.  
**Sending threatening letters** — отправка писем, содержащих угрозу.  
**Senior police officer** — высший полицейский офицер.  
**Sensor** — 1) датчик; 2) чувствительный элемент датчика.  
**Sensor zone** — зона чувствительности датчика.  
**Sentence** — 1) приговор; 2) выносить приговор.  
**Sentence to imprisonment (fine)** — приговорить к тюремному заключению (штрафу).  
**Sentry** — 1) часовой; 2) охранник; 3) сторож.  
**Sentry path** — маршрут движения часового при обходе поста.  
**Sequestration** — 1) конфискация; 2) наложение ареста.  
**Sergeant** — сержант.  
**Serious bodily aggravated** — тяжкое телесное повреждение.  
**Serious crime** — тяжкое преступление.  
**Serious injury** — 1) серьезный ущерб; 2) тяжкое повреждение.  
**Serious warning** — серьезное предупреждение.  
**Serve a sentence** — отбывать наказание.  
**Set at liberty** — освободить.  
**Settle the terms** — договориться об условиях.

**«Settlement of accounts»** — «сведение счетов».

**Sexual assault** — изнасилование.

**Sexual Exploitation** — сексуальная эксплуатация.

**Sheriff** — шериф.

**Sheriff's Departments** — Управления шерифов в графствах (местные полицейские формирования в США).

**Shock Baton (фирм.)** — 1) электродубинка; 2) электрошоковая дубинка.

**Shoe impression** — след-оттиск ноги.

**Shoot** — 1) стрелять; 2) расстреливать.

**Shooting** — стрельба.

**Shop-lifter** — магазинный вор.

**Shoplifting** — магазинная кража (кражи).

**Shortage** — недостача.

**Shot** — выстрел.

**Shotguns** — оружие с дробовым зарядом.

**Shoulder holster** — 1) кобура для скрытого ношения оружия; 2) подмышечная кобура.

**Shout** — кричать.

**Show reluctance** — проявлять неповиновение.

**Sign on fence** — знак на ограждении.

**Signaler** — средство оповещения.

**Signal line** — 1) сигнальная линия; 2) линия передачи сигнала (тревоги).

**Signature recognition** — опознавание подписи.

**Significant indication** — веские свидетельства.

**Silver** — 1) серебро; 2) серебряные вещи.

**Simulate** — 1) симулировать; 2) притворяться; 3) фальсифицировать.

**Simulated fact** — фальсифицированный факт.

**Simulated gun** — макет пистолета.

**Simulation** — 1) симуляция; 2) притворство; 3) фальсификация.

**Site** — 1) объект; 2) территория объекта; 3) участок.

**Site survey** — топографическая съемка объекта.

**Situation** — 1) ситуация; 2) положение.

**Sketch** — 1) набросок; 2) план; 3) схема; 4) делать наброски (места преступления).

**Skill** — 1) навык; 2) умение.

**Skilled intruder** — 1) опытный нарушитель; 2) нарушитель, знакомый с системой охраны.

**Skin** — кожа.

**Skin design** — кожный узор.

**Slander** — 1) устное оскорбление; 2) клеветать устно.

**Slanderer** — клеветник.

**Slanderous** — клеветнический.

**Slaughter** — 1) убийство; 2) убивать.

**Slay** — 1) убивать; 2) умерщвлять.

**Slayer** — убийца (в особенности совершивший тяжкое убийство).

**Sleuth** — 1) собака-ищейка; 2) идти по следу.

**Small drug habit** — легкая степень наркомании.

**Smoke opium** — курить опий.

**Smuggle** — заниматься контрабандой.

**Smuggled goods** — контрабанда.

**Smuggler** — контрабандист.

**Smuggling** — контрабанда.

**Sneak thief** — мелкий воришка.

**Social order (public order)** — общественный порядок.



**Solitary confinement** — одиночное заключение.

**Solution** — 1) раскрытие; 2) разгадка.

**Solve (a crime)** — раскрыть (преступление).

**Solve a (detective) case** — 1) раскрыть преступление;  
2) разрешить дело.

**Sound flash grenade** — светозвуковая граната.

**Speaker recognition** — идентификация подлинности голоса.

**Speaker verification** — опознавание личности по голосу.

**Special Weapons Attack Team: SWAT (амер.)** — группа захвата вооруженных преступников.

**Spotter (амер.)** — 1) сыщик; 2) детектив; 3) наводчик.

**Spurious documents** — поддельные документы.

**Spy** — шпион.

**Squad (= squadron)** — 1) отряд; 2) отделение; 3) команда. **Flying squad** — мобильная группа.

**Squad car** — дежурная полицейская машина.

**Standardized Field Sobriety Testing** — тестирование на трезвость.

**State prison** — государственная тюрьма.

**Statehood** — государственность.

**Station** — пост.

**Steal** — 1) воровать; 2) красть; 3) похищать.

**Stealing** — похищение.

**Stem the tide of organized crime** — искоренить организованную преступность.

**Sticky foam** — клейкая пена (средство борьбы с участниками массовых беспорядков).

**Still camera** — 1) видеокамера; 2) передатчик стоп-кадра с телекамеры; 3) видеокамера покадровой передачи изображений.

**Stolen car** — угнанный автомобиль.

**Stolen goods** — украденные вещи.

**Stolen property** — краденые вещи.

**Stool pigeon (жарг.)** — 1) провокатор; 2) стукач.

**Stop-and-frisk** — (досл.) «Остановись и выверни карманы». Быстрый обыск, т.е. обыск без санкции прокурора, не требующий отлагательства.

**Stopping vehicles** — остановка транспортных средств.

**Straight** — прямо.

**Strait jacket** — смирительная рубашка.

**Strangling rope** — удавка.

**Stretcher** — носилки.

**Striation** — царапина.

**Strike Forces** — «ударные силы» по борьбе с организованной преступностью, наркобизнесом, терроризмом.

**Strip search** — полосковый поиск.

**Stress evaluation** — оценка опасности ситуации.

**Strong prosecutive case** — сильное обвинение; **to build a strong prosecutive case** — построить сильное обвинение.

**Suborn** — подкупать.

**Suborner** — 1) дающий взятку; 2) взяточдатель.

**Substance** — вещество.

**Substantiate an alibi** — подтверждать алиби.

**Subversion** — 1) подрывная деятельность; 2) диверсия.

**Suffer** — страдать.

**Suffer from** — страдать от ...

**Suffer the death penalty** — быть казненным.

**Sufferer** — пострадавший.

**Sufficient** — 1) достаточный; 2) значительный.

**Suffocate** — душить.

**Suffrage** — избирательное право.

**Suicidal agent** — средство самоубийства.

**Suicide** — 1) самоубийство; 2) самоубийца; 3) совершать самоубийство.

**Suit** — 1) иск; 2) судебное дело; 3) судебный процесс.

**Suit for pardon** — ходатайство о помиловании.

**Summary** — 1) суммарный; 2) краткий; 3) скорый; 4) выводы; 5) резюме.

**Summary conviction** — осуждение в порядке суммарного производства.

**Summary jurisdiction (procedure)** — суммарное, упрощенное производство.

**Summary trial** — упрощенное судопроизводство.

**Summarily** — по упрощенному судопроизводству.

**Summon** — 1) созывать; 2) вызывать.

**Summon a witness** — вызывать свидетеля.

**Summons** — приказ о вызове в суд; **serve summons** — предъявлять повестку.

**Superintendent** — 1) суперинтендант — старший полицейский офицер; 2) начальник; 3) надзиратель.

**Superior** — 1) высший; 2) вышестоящий; 3) старший; 4) начальник.

**Superior Court** — Высший суд.

**Supervise** — 1) наблюдать; 2) осуществлять надзор.

**Supervision** — 1) надзор; 2) наблюдение; 3) контроль.

**Under police supervision** — под надзором полиции.

**Supervision of the public morals** — контроль соблюдения норм общественной морали.

**Supervision of the public welfare** — контроль поддержания общественного благосостояния

**Supervision of state and national economy** — контроль государственной и национальной экономики.

**Supervisor** — 1) инспектор; 2) надзиратель.

**Supervisory** — 1) контролирующий; 2) наблюдатель.

**Supervisory authority (body)** — наблюдательный орган.

**Supervisory jurisdiction** — надзорная юрисдикция.

**Support** — 1) поддерживать; 2) подтверждать; 3) содержать; 4) поддержка; 5) обоснование аргументации.

**Support a family** — содержать семью.

**Support life** — обеспечивать средства к существованию.

**Support order** — дополнительное постановление.

**Suppress** — 1) подавлять; 2) пресекать.

**Suppress a document** — изымать документ.

**Suppress a fact** — скрывать факт.

**Suppress the publication** — запрещать издание.

**Suppress riots** — пресекать беспорядка.

**Suppression** — 1) подавление; 2) пресечение.

**Suppression of civic rights** — приостановление действия гражданских прав.

**Supremacy** — 1) верховенство; 2) примат; **world supremacy** — мировое господство.

**Supreme** — 1) верховный; 2) высший. **At the supreme moment** — в критический момент.

**Supreme Court** — Верховный суд.

**Surreptitious surveillance** — тайная слежка.

**Surveillance** — 1) наблюдение; **a day and night time surveillance** — дневное и ночное наблюдение; 2) слежка; 3) осмотр; 4) контроль.

**Survival** — выживание.

**Survival tactics** — тактика выживания.

**Survival techniques** — техника выживания.

**Surface** — поверхность.

**Suspect** — 1) подозреваемый; 2) подозрительный человек; 3) подозревать.

**Suspicion** — подозрение.

**Swear (in)** — 1) заявлять под присягой; 2) приводить к присяге.

**Swear (make) an affidavit** — давать показания под присягой.

**Swear an oath** — приводить к присяге.

**Swear a witness** — приводить свидетеля к присяге.

**Swindle** — обманывать.

**Swindler** — мошенник, жулик.

**Swindling** — 1) мошенничество; 2) надувательство.

**Sworn** — присягнувший.

**Sworn evidence** — показание под присягой.

## Т

**Tacit consent** — молчаливое согласие.

**Tail** — 1) «хвост»; 2) слежка; 3) «быть на хвосте».

**Take an affidavit** — давать показания.

**Take concerted action** — предпринимать согласованные действия.

**Take a drug** — принять наркотик.

**Take place** — происходить.

**Talk nonsense** — нести вздор.

**Tamper** — 1) фальсифицировать; 2) подделывать.

**Tamper protection** — защита (устройств) от выведения из строя.

**Tap** — 1) подключаться к линии; 2) подслушивать телефонные разговоры; 3) перехватывать.

**Tap a house** — совершать кражу со взломом.

**Tap the line** — подслушивать телефонный разговор.

**Tapping** — подслушивание телефонных разговоров.

**Tapping detector** — датчик обнаружения подслушивания телефонной линии.

**Taser (фирм.)** — «Тазер»: оружие для поражения нарушителя на расстоянии двумя стрелами, соединенными с источником высокого напряжения.

**Task force** — 1) оперативная группа; 2) личный состав.

**Taut wire barrier** — сигнальное ограждение с натянутыми проволочными нитями.

**Taut wire switch** — датчик натяжения проволоки.

**Tax** — 1) налог; 2) облагать налогом.

**Tax collection** — взимание налога.

**Tax evasion** — уклонение от уплаты налога.

**Tax levy** — введение налога.

**Tear gas bomb** (жарг. **cry baby**, т.е. досл. плачущий ребенок) — граната со слезоточивым газом.

**Tear gas grenade** — граната со слезоточивым газом.

**Tear gas truncheon** — (полицейская) дубинка с выдачей слезоточивого газа.

**Technique** — 1) приемы; 2) методы; 3) техника;  
**investigative technique** — следственные методы.

**Teeth and dental identification** — идентификация по зубам.

**Tele noctovisor** — прибор ночного видения, совместимый с телекамерой.

**Television** — телевидение; **closed-circuit television** — замкнутая сеть телевидения.

**Tell a lie** — говорить неправду.

**Term** — 1) срок; 2) период; 3) время.

**Term of appeal** — срок подачи апелляции.

**Term of imprisonment** — срок тюремного заключения.

**Terms** — условия.

**Terms of contract** — условия договора.

**Terms of reference** — 1) компетенция; 2) круг полномочий.

**Terminate criminal activity** — пресекать преступную деятельность.

**Terrorist** — террорист.

**Test** — 1) тест; 2) проверка; 3) испытание; 4) анализ.

**Testament** — завещание.

**Testify** — 1) давать показания; 2) представлять доказательства; 3) утверждать; 4) заявлять.

**Testimonial** — свидетельский.

**Testimonial evidence (proof)** — свидетельские показания.

**Testimony** — 1) показание; 2) заявление; 3) свидетельские показания.

**Theft** — кража.

**Thieve** — 1) вор; 2) воровать.

**Thorough** — тщательный:

**Thorough search** — тщательный обыск.

**Threat** — угроза.

**Threaten** — угрожать.

**Tip-off sign** — намек.

**Tip-off to** — наводить на цель.

**Tolerate** — 1) терпеть; 2) выносить.

**Tool** — 1) орудие; 2) инструмент.

**Tool used to break open a safe (жарг. can opener)** — инструмент для вскрытия сейфа.

**Top secret** — совершенно секретно.

**Touch** — 1) касаться; 2) трогать.

**Trace** — 1) след; 2) отслеживать.

**Trace evidence** — показания, помогающие установить местопребывание подозреваемого.

**Tracing** — розыск.

**Track** — 1) след; 2) отслеживать.

**Traffic** — 1) дорожное движение; 2) торговля (контрабанда).



**Traffic Control Department** — ГИБДД: Государственная Инспекция Безопасности Дорожного Движения.

**Traffic regulations** — правила уличного (дорожного) движения.

**Traffic rules** — правила дорожного движения.

**Traffic safety** — дорожная безопасность (безопасность движения).

**Tramp** — бродяга.

**Trans-border cooperation** — сотрудничество через границы (международное сотрудничество).

**Transaction** — сделка.

**Transshipment point** — перевалочный пункт.

**Treason** — государственная измена.

**Treason Felony** — изменническое преступление.

**Trespass** — 1) правонарушение; 2) посягать на право территории; 3) нарушать (пересекать) границу.

**Trial** — 1) судебное разбирательство; 2) суд; 3) процесс.

**Triangular system** — триангуляция (система, используемая для измерения предметов на месте преступления).

**Truncheon** — 1) дубинка (полицейская); 2) жезл.

**Turn** — повернуть; свернуть.

**Turn to the left** — повернуть налево.

**Turn to the right** — повернуть направо.

**Types of crimes** — типы преступлений.

## U

**Unauthorized** — несанкционированный.

**Unauthorized opening** — несанкционированное вскрытие, например закрытого, опечатанного помещения, прибора.

**Uncorroborated testimony** — неподтвержденное свидетельство.

**Uncover** — 1) обнаруживать; 2) раскрывать.

**Under command** — под руководством.

**Under false pretence** — обманным путем.

**Underground** — метро (син. subway).

**Undercover** — 1) негласный; 2) тайный.

**Undercover agent** — тайный агент.

**Undercover investigation** — негласное расследование.

**Undercover work** — негласная работа.

**Underpass** — подземный переход.

**Underwater metal detector** — подводный металлоискатель.

**Underworld (жарг. blot)** — преступный мир.

**Unemployment** — безработица.

**Uniformed officer** — полицейский в форме.

**Unlawful Assembly** — незаконное собрание.

**Unnatural offences** — преступления, выражающиеся в извращениях.

**Unquestioned alibi** — бесспорное алиби.

**Unskilled alarm** — срабатывание системы сигнализации, обусловленное неуставленными причинами.

**Unsuccessful crime** — неудачная попытка преступления.

**Unwarranted abuse** — 1) беззаконие; 2) произвол; 3) жестокое обращение.

**Upgraded security** — 1) усиленная охрана; 2) повышенная степень защиты (объекта).

**Urban** — городской.

**Use** — 1) использовать; 2) пользоваться.

**Use arms** — применять оружие.

**Use as an informer (undercover agent)** — использовать в качестве информатора (тайного агента).

**User** — пользователь. **Use Russia as a transshipment point for Colombian cocaine into Western Europe** — использовать Россию как перевалочный пункт для доставки колумбийского кокаина в Западную Европу.

**User of LSD** — наркоман, употребляющий ЛСД.

**User of multiple drugs** — человек, употребляющий разнообразные наркотики (полинаркоман).

**Utility line** — абонентская линия связи.

**Utilization** — 1) использование; 2) применение; (син. applicability).

**Utilization of the international police experience in the Russian Federation** — использование международного полицейского опыта в Российской Федерации.

**Uttering** — введение в оборот подделанного документа.

**Uxoricide** — 1) женоубийство; 2) женоубийца.

## V

**Vagabond** — бродяга.

**Vagabondage** — 1) бродяжничество; 2) бродяга.

**Vagabondism** — бродяжничество.

**Vagrancy** — бродяжничество.

**Vagrant** — бродяга.

**Valid** — 1) юридически действительный, имеющий силу, правомерный; 2) юридически действующий; 3) достаточный с юридической точки зрения.

**Validation** — признание юридической силы.

**Validity** — юридическая сила.

**Valuable** — ценный.

**Van** — автомобиль для перевозки заключенных или задержанных.

**Vandalism** — вандализм.

**Vapor detection system** — система обнаружения паров (взрывчатых веществ).

**Vapor detector** — датчик обнаружения паров (взрывчатых веществ).

**Vault** — хранилище.

**Verifier** — прибор для идентификации (личности).

**Vice crime** — преступление, связанное с пороком.

**Victim** — жертва; потерпевший. **Secondary victim** — косвенная жертва.

**Victim of criminal** — жертва преступления.

**Victim's complaint** — заявление (иск) потерпевшего.

**Victimless crime** — преступление без (установленного) потерпевшего.

**Violate** — 1) нарушать (закон, договор); 2) насилловать.

**Violate law** — нарушать закон.

**Violate public order** — нарушать общественный порядок.

**Violated right** — нарушенное право.

**Violation** — нарушение.

**Violation of law** — нарушение закона.

**Violation of tax laws** — нарушение налогового законодательства.

**Violence** — 1) насилие; 2) принуждение; 3) физическое насилие; 4) посягательство; 5) нападение.

**Violent** — насильственный.

**Violent acts** — насильственные действия.

**Violent assault** — насильственное нападение, т.е. нападение с применением насилия.

**Violent crime** — насильственное преступление, т.е. преступление, совершенное с применением насилия.

**Violent death** — насильственная смерть.

**Violent encroachment** — насильственное посягательство.

**Violent offender** — правонарушитель, оказывающий сопротивление при аресте.

**Violent prisoner** — заключенный совершающий в тюрьме акты насилия.

**Violent profits** — (шотл.) доходы, полученные с недвижимости за время противоправного владения ею.

**Violently** — насильственно, с применением силы.

**Violently resist** — оказывать насильственное сопротивление.

**VIP (very important person) — ВИП** (или Ви-ай-пи) — очень важная персона, т.е. высокопоставленное или известное лицо.

**VIP guard** — 1) охрана высокопоставленных лиц; 2) телохранитель высокопоставленного лица.

**Vis major** — (лат.) непреодолимая сила, форс мажор.

**Visa** — 1) виза; 2) визировать.

**Visible** — видимый.

**Visit** — 1) визит; 2) посещение; 3) посещать; 4) осмотр; 5) обыск.

**Visitation** — 1) инспектирование; 2) ревизия.

**Visitor** — инспектор.

**Visual sweep** — зрительная оценка места преступления.

**Visum** — виза.

**Vitiate** — 1) делать недействительным; 2) лишать юридической силы.

**Viva voce (лат.)** — устно.

**Voice-print analysis** — анализ голоса.

**Voice recognition (identification)** — идентификация (личности) по голосу.

**Voice stress analyzer** — анализатор состояния человека по голосу.

**Void** — 1) не имеющий юридической силы; 2) лишать юридической силы.

**Votum** — присяга.

**Vouch** — давать свидетельские показания; 2) представлять в суд свидетеля или поручителя.

**Voucher** — 1) свидетель; 2) поручитель; 3) (письменное) свидетельство или поручительство; 4) (письменная) гарантия.

## W

**Waif** — 1) бесхозная вещь; 2) бродяга; 3) бомж; 4) беспризорник.

**Walkie-talkie** — 1) портативная рация; 2) носимая радиостанция для дуплексной связи.

**Walk-through metal detector** — 1) металлообнаружитель; 2) стационарный металлообнаружитель; 3) арочный металлообнаружитель; 4) интроскоп.

**Wanted** — разыскиваемый.

**Wanted by the police** — 1) разыскивается; 2) разыскиваемый полицией; 3) находящийся в розыске.

**Warden** — 1) тюремный смотритель; надзиратель; 2) начальник тюрьмы.

**Warning sign** — предупредительный знак.

**Warrant** — 1) ордер; 2) постановление; 3) свидетельство; 4) ордер; 5) полномочие; 6) подтвердить; 7) гарантировать; 8) служить оправданием.

**Warrant for apprehending** — приказ о задержании.

**Warrant in law** — законное полномочие.

**Warrant of arrest** — ордер на арест.

**Warrant of attorney** — доверенность.

**Warrant of commitment** — распоряжение о заключении под стражу.

**Warrantable** — 1) допустимый; 2) законный.

**Warrantee** — лицо, которому дается гарантия.

**Warrantor** — лицо, дающее гарантию.

**Warranty (амер.)** — договорная гарантия.

**Warranty of authority** — 1) договорная гарантия; 2) доверенность.

**Watch** — наблюдать.

**Watch house** — полицейский пост.

**Watching device** — средство наблюдения.

**Watchman** — часовой.

**Waterborne intruder** — нарушитель, передвигающийся по воде.

**Way** — 1) путь, дорога; 2) способ.

**Weapon** — оружие.

**Wear uniform** — носить форму.

**Which pose a threat** — которые представляют угрозу.

**«White-collar» crime** — преступность должностных лиц, досл. «белый воротничок».

**White collar criminal** — «беловоротничковый» преступник, предпочитающий мошеннические операции, не связанные с насилием.

**White collar criminality** — беловоротничковая преступность.

**Wholesale narcotics** — крупная партия наркотиков.

**Willingness** — готовность.

**Win all of someone's money in a crap game** — «обчистить» в игре на деньги.



**Wire fabric** — 1) проволочная сетка; 2) полотно ограждения из проволочной сетки.

**Wire fabric fence** — ограждение из проволочной сетки.

**Wire grid** — проволочная сетка.

**Wire strand** — проволочная нить.

**Wired informer** — агент, передающий информацию по связи.

**Wiretapping** — подслушивание телефонного разговора.

**Witness** — 1) свидетель, очевидец; 2) быть очевидцем; 3) свидетельство; свидетельское показание.

**Primary witness** — основной свидетель;

**secondary witness** — дополнительный свидетель, подтверждающий показания.

**Witness interviewing** — опрос свидетелей.

**Work a short (жарг.)** — совершать карманные кражи в троллейбусах или автобусах.

**Work of art** — произведение искусства; **trafficking in works of art** — незаконная торговля произведениями искусства.

**Work the hole** — грабить пьяных в метро.

**Work the stem (жарг.)** — просить милостыню на улицах; «бомбить».

**World of freedom** — воля (за стенами тюрьмы).

**Wound** — рана.

**Wreck** — 1) авария; 2) потерпеть аварию.

**Wrist watch camera** — фотоаппарат в наручных часах.

**Wrong** — 1) неправда; 2) правонарушение; 3) вред; 4) нарушение законных прав; 5) причинять вред; 6) неправомерный; 7) несправедливый.

**Wrong act** — неправомерное действие.

**Wrong against an individual** — причинение вреда частному лицу.

**Wrong against public** — причинение вреда обществу.

**Wrong-doer** — правонарушитель.

**Wrong-doing** — 1) причинение вреда, ущерба; 2) правонарушение; 3) противоправное поведение.

**Wrong conclusion** — неправильное, ошибочное заключение.

**Wrongdoer** — правонарушитель.

**Wrongfully** — неправомерно; противоправно; незаконно.

**Wrongfulness** — неправомерность; противоправность; незаконность.

## X

**Xenophobia** — ксенофобия.

**Xerocopy** — ксерокопия.

**X-ray diffraction analysis** — рентгеновский анализ.

**X-ray photographs** — рентгенография.

**X-ray system** — прибор досмотра (багажа, груза) в рентгеновских лучах.

## Y

**Yap (жарг.)** — жертва карманной кражи.

**Yea** — 1) голос «за»; 2) утвердительный ответ; **yea or nay** — голос «за» или голос «против»; **yeas and nays** — поименное голосование.

**Year** — год.

**Year and day** — полный год.

**Year under review** — отчетный год.

**Yellow Book** — сборник официальных документов французского правительства.

**Yellow (жарг.)** — 1 ) золото; 2) золотые вещи.

**Yield** — 1) прибыль; 2) выручка; 3) доход от ценных бумаг; 4) процент по ценным бумагам.

**Yoot (жарг.)** — несовершеннолетний преступник.

**Young** — молодой, юный.

**Young adult offender** — молодой совершеннолетний преступник.

**Young in crime** — недавно вступивший на путь преступлений.

**Young person** — несовершеннолетний.

**Young Prisoner Centre** — «Центр для молодых заключенных» (тип пенитенциарного учреждения в Великобритании).

**Youth** — 1) несовершеннолетний; 2) молодой человек; юноша: **criminal youth** — преступник молодого возраста; несовершеннолетний преступник; **wayward youth** — несовершеннолетний, проявляющий непослушание (вид делинквентности несовершеннолетних).

**Youth problems** — молодежные проблемы.

## Z

**Zebra** — переход.

**Zex! = Cheese it! (жарг.)** — Атас! Атанда!

**Zionism** — 1) сионизм; 2) сионист.

**Zip gun (жарг.)** — самопал; пистолет кустарного производства.

**Zonal** — зональный.

**Zone** — зона; участок: **coastal zone** — прибрежная зона; **conservation zone** — охранный зона; **customs supervision zone** — зона таможенного наблюдения; **danger zone** — опасная зона; **free zone** — свободная (беспошлинная) зона; **inspection zone** — зона осмотра.

**Zone of detection** — зона обнаружения.

**Zone of the high seas** — зона открытого моря.

<b>ЮРИДИЧЕСКИЕ ВЫРАЖЕНИЯ, ИМЕЮЩИЕ В СВОЕМ СОСТАВЕ ГЛАГОЛ TO BE (Was, Were, Been)</b>	
To be or not to be – the question is	Быть или не быть – вот в чем вопрос
be under an accusation of ...	быть обвиненным в ...
be against	возражать против; быть против чего-л.
be of age	быть совершеннолетним
be afraid of	бояться (чего-л., кого-л.)
be under age	быть несовершеннолетним
be alive	быть живым
be alleged	обвиняться в чем-либо
be authorized	быть уполномоченным, иметь полномочия
be empowered	
be entrusted	
be aware	(о)сознавать, понимать
be accounted to be guilty	быть признанным виновным
be accountable for one's action	отвечать за свои поступки
be at the bar	быть барристером (адвокатом)
be under ban	находиться под запретом; быть запрещенным
be bound to	быть обязанным чему-л. (кому-л.)
be obliged to	

be under care	находиться под опекой
be charged with	быть ответственным за
be concerned with	быть связанным с
be contrary to	противоречить чему-л. (кому-л.)
be convinced of	быть убежденным в чем-либо
be in council	совещаться
be out of court	потерять право на иск
be in custody	находиться под арестом
be different from	отличаться от
be on duty	дежурить
be eligible	подлежать избранию
be entitled to	иметь право на
be equal	быть равноправным
be excused from	освободиться от
be fit for	соответствовать чему- либо
be in force	действовать; иметь силу
be free from bias	быть беспристрастным
be found guilty	быть признанным ви- новным
be guilty	быть виновным
be heard in one's defence	давать показания в свою защиту
be heard by counsel	вести дело через адвока- та
be hostile to	быть враждебно настро- енным
be included in the amnesty	попадать под амнистию
be innocent	быть невиновным

be involved	быть вовлеченным (замешанным)
be invalid	} быть недействительным: не иметь юридической силы
be null and void	
be liable	подлежать ответствен- ности
be implicated in crime	быть замешанным в преступлении
be married	состоять в браке
be in office	занимать должность
be out of business	обанкротиться
be out to justice	преследовать и передать суду
be prone to	иметь склонность к
be proud of	гордиться (чем-л., кем-л.)
be on remand	находиться под следст- вием
be reasonable for	быть ответственным за
be reluctant to	} неохотно (что-то делать)
be unwilling to	
be responsible for	быть ответственным за что-л.
be in session	заседать
be subject to	подчиняться
be sued	отвечать по иску
be on the track	преследовать; напасть на след
be wanted by the police	разыскивается полицией

be on the wanted list circular	быть в числе разыски- ваемых полицией
<p align="center"><b>НЕКОТОРЫЕ ГЛАГОЛЫ НЕЙТРАЛЬНОГО СТИЛЯ, ИМЕЮЩИЕ ШИРОКОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ В ЮРИДИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ</b></p>	
TO BREAK	ломать, разрушать; на- рушать ( <i>закон</i> ); растор- гать ( <i>соглашение</i> )
b. one's back	обанкротиться, потер- петь крах
b. the case	совещаться перед выне- сением решения
b. into premises	проникать в помещение со взломом
b. into a door	взломать дверь
b. from imprisonment	бежать из заключения, из-под стражи
b. a law	нарушать закон
b. a marriage	расторгать брак
b. an oath	нарушать клятву
b. off relations	разрывать отношения
b. out	начинаться (о войне, забастовке)
b. the peace	нарушать общественный порядок
b. out of prison	совершать побег из тюрьмы
b. sanctuary	нарушать право убежи- ща



b. up	расформировать
TO BRING	приносить, доставлять, возбуждать (дело), предъявлять (доказательства)
b. an action	возбуждать уголовное дело
b. a case before the court	
b. a charge against smb	
b. an accusation against	обвинить
b. before the bar	передать суду
b. to justice (trial)	
b. the charge	предъявлять обвинение
b. evidence	предъявлять доказа- тельства
b. forth a confession	делать признание
b. forward a proof	представлять доказа- тельства
b. in a bill	вносить законопроект
b. in a verdict	выносить вердикт
b. into being	вводить в действие (закон)
b. into discredit	дискредитировать
b. into the court	представлять в суд (дело)
b. in guilty	признать виновным
b. in the evidence to trial	представлять в суд ве- щественные доказа- тельства

b. non compos (mentil)	признавать невменяе- мым
b. an indictment	предъявлять обвини- тельное заключение
b. a prosecution	возбуждать уголовное преследование
b. a suit	возбуждать тяжбу
b. to an account	призывать к ответу
b. to book	привлекать к ответу, су- ду
b. to the light	раскрывать
b. to responsibility	привлекать к ответст- венности
b. to terms	приводить к соглаше- нию
TO CALL	созывать; призывать; вызывать (в суд); требо- вать (уплаты)
c. back	} отзывать (судью), отме- нять (решение)
c. off	
c. for	требовать, обращаться
c. on (upon)	призывать
c. in	изымать из обращения (деньги)
c. smb. in testimony	призвать кого-либо в свидетели
c. to an account	призывать к ответу

c. to the bar	принимать в корпорацию баристеров (адвокатов)
c. to order	призывать к порядку
c. to testify	вызывать для дачи свидетельских показаний
c. to witness	
TO COME	приходить; достигать; принимать ( <i>решение</i> ); вступать ( <i>в силу</i> )
c. after	вступать (в наследство)
c. before the court	предстать перед судом
c. into force	вступать в силу
c. into effect	
c. into operation	
c. into an inheritance	получать в наследство
c. into office	вступать в должность
c. of age	достигать совершеннолетия
c. to an agreement	приходить к соглашению
c. to understanding	
c. to the book	приносить присягу перед исполнением обязанностей судьи
c. to a decision	выносить решение
c. to harm	потерпеть
c. within the jurisdiction	подпадать под юрисдикцию

c. within the purview of	подпадать под действие (закона)
TO ENTER	вступать; входить; заключать (договор); приобщить (к делу); регистрировать
e. an action	возбуждать дело
e. an appeal	подавать апелляцию, жалобу
e. the appearance	регистрировать явку
e. a case	заниматься делом (о преступлении)
e. a caveat	подавать заявление или ходатайство
e. an event	зафиксировать (происшествие)
e. a judgement	выносить решение с занесением его в соответствующее производство
e. into a duty	принять на себя обязанность
e. into a contract	заключать договор
e. into a treaty	
e. into a marriage	вступать в брак
e. into obligations	принимать на себя обязательства
e. into undertaking	
e. in the reference	принимать дело к производству

e. in the register	заносить в журнал регистрации
e. the legal profession	становиться юристом
e. a motion	подавать ходатайство
e. a plea	предъявлять в суд объяснения
e. a protest	заявлять протест
e. the satisfaction	вносить компенсацию
e. upon	вступать во владение
e. upon the record	приобщить к делу, занести в протокол
TO HOLD	держать; владеть; признавать; выносить ( <i>решение</i> ); проводить ( <i>совещание</i> ); содержать ( <i>в тюрьме</i> )
h. the affirmative	нести бремя доказывания
h. a brief	вести дело в суде в качестве адвоката
h. the bag	принимать на себя ( <i>ответственность</i> )
h. back information	скрывать сведения
h. court	вершить суд
h. for court	отдавать под суд
h. criminally responsible	считать уголовно-ответственным
h. good	иметь силу, действовать
h. good in law	иметь законную силу

h. an election	проводить выборы
h. judicial decision	вынести судебное решение
h. over	продолжать осуществлять должностные функции по истечению срока полномочий
h. an office	занимать должность
h. an office during pleasure	находиться в должности в течение времени по усмотрению назначившего лица
h. pleas	рассматривать дела
h. prisoner	задерживать в качестве заключенного
h. to bail	выпускать на поруки
h. a threat of disclosure	держат под угрозой разоблачения
h. to terms	настаивать на выполнении условий
TO KEEP	держат; хранить; соблюдать
k. apart	содержать отдельно
k. a record	вести протокол
k. a term	соблюдать срок
k. in custody	содержать под стражей
k. the peace	охранять общественное спокойствие
k. from the court	скрываться от суда
k. in prison	содержать в тюрьме

k. within the law	не выходить из рамок закона
k. under observation	держат под наблюдением
TO MAKE	делать, производить; заставлять, понуждать
m. accountable	привлекать к ответственности
m. an agreement	заключать соглашение
m. an alteration	вносить изменения
m. an ambush	устраивать засаду
m. an appeal	подавать апелляцию
m. one's appearance	являться на судебное заседание
m. an arrangement	договариваться
m. an award	выносить решение
m. a call	наносить визит
m. a charge	возбуждать обвинение
m. the compensation	компенсировать, возмещать
m. the satisfaction	
m. a complaint	приносить жалобу, заявить
m. conditions	ставить условия
m. a contract	заключать договор
m. a deal	заключать сделку
m. default	не исполнять обязанности, не являться в суд
m. disturbances	вызывать беспорядки
m. good a loss	возмещать убыток

m. a house	составлять кворум
m. an inquiry	проводить расследование
m. laws	издавать законы
m. an oath	присягать
m. an order	издавать приказ
m. a payment	производить платеж
m. peace	заключить мир
m. penal	объявлять уголовно наказуемым
m. a protest	заявлять протест
m. a revolt	поднимать мятеж
m. a will	делать завещание
TO PUT	класть, ставить
p. an action	предъявлять иск
p. an affront	наносить оскорбление
p. under arrest	арестовывать
p. under ban	налагать запрет
p. to death	лишить жизни, казнить
p. in a claim	подавать иск
p. in fear	устрашать
p. In force	вводить в силу
p. Into court	подавать жалобу (иск)
p. on probation	назначить меру «испытания»
p. on trial	назначить дело к слушанию
p. to the torture	подвергать пытке
p. to vote	ставить на голосование



TO SET	ставить; класть, помещать; устанавливать
s. aside	аннулировать, расторгать
s. at liberty	освобождать
s. at naught	ликвидировать, аннулировать
s. down	вносить (дело) в список
s. free on bail	освобождать под залог
s. precedent	устанавливать прецедент
s. out leads	выдвигать версии
s. up a defence (plea)	выдвигать возражения
TO TAKE	брать; захватывать; овладевать
t. an affidavit	получать письменные показания под присягой
t. an appeal	подавать апелляцию
t. a ballot	ставить вопрос на голосование
t. a brief	принимать ведение дела в суде
t. the blame upon oneself	взять на себя вину
t. business	рассматривать дело
t. chair	открывать заседание, председательствовать на заседании
t. cognizance (of)	принимать к рассмотрению (дела)

t. a concert action	предпринимать согласованные действия
t. criminal proceedings	возбуждать уголовное преследование
t. down verbatim	вести стенограмму
t. effect	вступать в силу
t. evidence	получать свидетельские показания
t. a formal note	составлять акт
t. in the act of	заставать на месте совершения
t. into custody	брать под стражу
t. judicial notice of	принимать без доказательств
t. a law off the books	отменять закон
t. legal advice	запрашивать заключение юриста
t. legal steps	возбуждать иск
t. life	лишать жизни
t. minutes	вести протокол
t. an oath	приносить присягу
t. off an embargo	снимать запрещение
t. the poll	подавать голос
t. possession	завладевать
t. proceedings	совершать процессуальные действия
t. reasonable care	проявлять разумную осторожность
t. a risk	рисковать
t. statements	производить допрос

t. testimony	снимать свидетельские показания
t. to court	предавать суду
t. verdict	выносить приговор (вердикт)
<b>ПРЕДЛОЖНЫЕ ОБОРОТЫ, ХАРАКТЕРНЫЕ ДЛЯ ЮРИДИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ</b>	
<b>AT</b> bar	в суде, на рассмотрении суда
at chamber (s)	не в служебном заседании
at issue	подлежащий решению суда, спорный вопрос
at large	находящийся на свободе
at law	в соответствии с правом, по закону
at pleasure	по усмотрению
at sight	по предъявлении
at variance	в противоречии
at will	по желанию; бессрочно
<b>BY</b> authority	с разрешения; в силу полномочий
by force	насильственно
by implication	косвенно; в порядке презумпции
by negligence	по небрежности; по неосторожности
by operation of law	в силу закона

by request	по просьбе
by right	по праву
<b>IN</b> bad faith	недобросовестно
in bane	в полном составе
in camera	не в открытом заседа- нии
in contempt of	в нарушение
in contravention of	в нарушение; в проти- воречии с
in default of	при отсутствии
in derogation of	в ограничение
in evidence	в доказательство
in equity	в праве справедливости
in force	действующий
in good faith	добросовестно
in law	по закону
in one's capacity	от собственного имени
in pais	во внесудебном поряд- ке; не в письменной форме
in perpetuity	на неограниченный срок; навечно
in person	лично
in prejudice of	в ущерб, во вред
in private	при закрытых дверях
in pursuance of	во исполнение
in rejoinder	в ответ
in rotation	по очереди
in satisfaction of	в уплату

in scope	в компетенции
in terms of	на языке, в переводе на язык
in virtue of	в силу
in writing	в письменной форме
<b>ON</b> account	в счет
on authority	на основании
on a charge of	по обвинению
on default	в случае неисполнения
on demand	по первому требованию
on evidence	на основании показаний
on file	приобщенный к делу
on merits	по существу (дела)
on oath	под присягой
on purpose	с целью
<b>TO</b> bearer	на предъявителя
to the knowledge of	как это известно (кому-л.)
to order	по приказу
<b>UNDER</b> the authority of	в силу; на основании
under the pains	под страхом наказания
under penalty of	под страхом (такого-то) наказания
under pretence	под предлогом
under reservations	с оговорками

under sentence for	по приговору за
under suspicion	под подозрением
under trial	подлежащий разбира- тельству
upon authorization of	с разрешения кого-либо
upon trial	во время судебного раз- бирательства
<b>WITH</b> force	с применением насилия
<b>WITHIN</b> jurisdiction	в пределах юрисдикции
<b>WITHOUT</b> appeal	обжалованию не подле- жит
without authority	без полномочий
without day	на неопределенный срок
without prejudice	без ущерба
without reserve	безоговорочно
<b>СЛУЖЕБНАЯ ЛЕКСИКА</b>	
above all	главным образом; больше всего
accordingly	соответственно; таким образом; поэтому
actually	фактически; на самом деле
again	снова, опять; кроме то- го; к тому же
against	против; от

along with	вместе с
also	тоже, также
already	уже
although	хотя; если бы даже; не- смотря
and	и, а, но
a number of	ряд
apart from	за исключением; кроме
as	как, в качестве; в то время как; так как; хотя
as a matter of fact	в действительности
as a result of	в результате
as a rule	как правило
as a whole	в целом
as ... as	так же как; такой же как
as follows	следующее
as for	что касается
as regards	относительно
as soon as	как только
as to	что касается
as well (as)	(а) также
aside from	за исключением, кроме
at all	совсем
at any rate	во всяком случае; если
at first	сначала
at last	наконец
at least	по крайней мере
at once	сразу, немедленно
at present	в настоящее время
at the disposal of	в распоряжении
because	потому что, так как

because of	из-за; вследствие
besides	кроме; кроме того; сверх того
both . . . and . . .	как, так и; и...и
but	только; кроме; за ис- ключением; но, а, одна- ко: если бы не
by means of	посредством
certainly	конечно; несомненно
chiefly	главным образом; осо- бенно
consequently	следовательно; поэтому
considering (that)	относительно
conversely	наоборот
despite	несмотря на; вопреки
due to	благодаря; вследствие
either	один из; также ( <i>при от- рицании</i> )
either ... or	или или; либо либо
especially	особенно
except	за исключением; кроме; если бы не
excepting	за исключением
the fact that	тот факт, что (то, что)
finally	в заключение; в конце концов
first	во-первых, сначала
first of all	прежде всего
(the) following	следующий
for	для; ради; из-за; вслед- ствие; ибо; так как



forasmuch as	поскольку; так как
for example	например
for instance	
further	затем; кроме того
furthermore	к тому же; кроме того
generally	вообще; обычно; большей частью
hence	отсюда, следовательно
how	как, каким образом
however	однако; тем не менее; как бы ни
if	если, если бы; ли
in addition to	кроме того; к тому же
in behalf of	ради; в пользу; в интересах
in case of	в случае
in conclusion	в заключение
in consequence of	вследствие; в результате
in connection with	в связи с
in defiance of	вопреки
in effect	в действительности
in fact	
in favour of	за, в защиту
in the main	в основном
in particular	в частности, в особенности
in point of fact	в действительности
in reality	
in reply to	в ответ
in response to	
in spite of	несмотря на

in truth	действительно
in turn	в свою очередь
in this way	таким образом (способом)
in view of	ввиду; принимая во внимание
inasmuch as	ввиду того; поскольку; так как
indeed	действительно, в самом деле
instead of	вместо
irrespective of	невзирая на; не счита- ясь с
just	точно; как раз; именно; только что; едва
just as	как раз
lastly	прошлый; последний
lest	наконец (при перечис- лении)
like	чтобы не; как бы не
likely	подобный; похожий; подобно; как
likewise	подобно; также
mainly	главным образом; большей частью
more	более; больше; еще
moreover	кроме того; сверх того
mostly	главным образом; обычно
namely	а именно
neither... nor	ни-ни

never	никогда
next	после; потом; следующий; около; рядом
no	ни один; никакой
no longer	дольше не;
no matter that	безразлично; все равно
nor	и не; также не
normally	обычно; нормально
not so... as	не так как; не такой как
notwithstanding	несмотря на; тем не менее; однако; хотя
of course	конечно
on account of	по причине; из-за; вследствие
on behalf	от имени
on a large scale	в широком масштабе
on the contrary	наоборот, иначе
on the one hand	с одной стороны
on the other hand	с другой стороны
on the part of	со стороны
on the whole	в целом
on this account	поэтому
or	или
or else	иначе
otherwise	иначе; или не
owing to	вследствие; благодаря
perhaps	вероятно
principally	главным образом
provided (that)	при условии, что
rather than	а не

really	действительно; в самом деле, относительно
regarding	
regardless of	независимо от; не считаясь с
respecting	относительно
save	за исключением; кроме; если бы не
second(ly)	во-вторых
seeing (that)	ввиду того, что; поскольку; принимая во внимание
similarly	подобно
since	с; после; с тех пор как; хотя; так как
so	так, таким образом; также; итак
so long as	пока; если
still	до сих пор; все еще; тем не менее
such	такой; таковой
such... as	такой как
thanks to	благодаря
the (more)... the (better)	чем (больше), тем (лучше)
then	тогда; потом; затем
therefore	поэтому; следовательно
though	хотя; несмотря на; даже если бы;
thus	так; таким образом
thus far	до сих пор
together with	вместе с

to the contrary	иначе
too	также; слишком; очень
unless	если не (при глаголе)
unlikely	маловероятно
usually	обычно
whether	ли
whether... or	либо..либо
while	пока; в то время как; несмотря на то, что; тогда как
with the exception of	за исключением
with (in) reference to	относительно; что каса- ется
with (in) regard to	
with (in) respect to	
with a view to	с целью, для
within the frames	в рамках чего-либо
within the scope	в пределах чего-либо
<p style="text-align: center;"><b>ЛАТИНСКИЕ ВЫРАЖЕНИЯ, ВСТРЕЧАЮЩИЕСЯ В ЮРИДИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ</b></p>	
AD. Anno Domini	нашей эры
a fortiori	тем более
a priori	априори, заранее
ab initio	сначала
ab invito	против воли

abandon	отказываться ( <i>от права</i> )
actus reus	виновное деяние
ad hoc	«к тому»; для данного случая
ad libitum	по желанию
aliunde	с другой стороны
animus furandi	намерение украсть
ante	до
a.m. (ante meridiem)	пополудни
bona fide	по доброй воле, чисто-сердечно
causa	причина
casus	случай; повод; происшествие
certiorari	затребование дела из нижестоящего суда в вышестоящий суд
compos mentis	вменяемый
contra	против
contra pacem	против мира
corpus delicti	состав преступления
de facto	фактически
de jure	юридически
de novo	вновь
dictum (dicta)	неофициальное мнение судьи
doli incapax	неспособный к совершению преступления
eiusdem generis	тот же самый
et seq. (et sequentes)	и далее
ex gratia	из милости

ex hypothesi	предположительно
ex mera motu	по собственному побуждению
ex officio	по должности
ex parte	от имени
ex post facto	после совершившегося факта
exempli gratia (e.g.)	например
facsimile	факсимиле
finis	конец
flagrante delicto	при совершении преступления
gratis dictum	добровольное заявление
habeas corpus	неприкосновенность личности
ibidus (ibidem)	там же
i. e. (id est)	то есть
in absentia	заочно, в отсутствие
in medias res	в самую суть
in situ	в наличии; на месте
inter alia	между прочим
inter se	между собой
intra vires	в пределах полномочий, действительно
ipso facto	в силу самого факта
ipso jure	в силу самого права
lex	закон, право
lex domicilii	закон domicilia
lex loci celebrationis	закон места совершения сделки

lex loci delicti	закон места совершения преступления
lex delictus commissi	
locus delicti	место совершения преступления
mandamus	судебный приказ нижестоящему суду
mens rea	вина
modus operandi	способ действия
modus vivendi	временное соглашение
mutatis mutandis	с соответствующими изменениями
nisi	неокончательный
nisi prius (court)	суд присяжных
nomen	имя, название
nomen juris	название закона
non compos (mentis)	невменяемый
non obstante verdicto	решение вопреки вердикту присяжных
obiter dictum (dicta)	неофициальное мнение судьи
onus probandi	бремя доказывания
per	не, по
per capita	на душу населения
per cent	процент
per curiam	большинством
per se	по сути



persona grata	персона грата, прием- лемое лицо; (лицо, кан- дидатура которого в ка- честве дипломатиче- ского представителя в каком-либо государстве принята представителем этого государства).
persona non grata	персона нон грата, не- желательное лицо
post	после
post factum	после события; задним числом
post hoc	после этого
p.m. (post meridiem)	после полудня
prima facie	с первого взгляда
pro	за
pro forma	ради формы
pro tempore	временно
qua	как, в качестве
quae est eadem -	что одно и то же
quaere	спрашивать, желательно знать
quasi	«КВАЗИ», мнимый
quid pro quad	одно вместо другого
quo ad hoc	до этой степени
res privato	личная собственность
salvo jure	с сохранением права
sententia	приговор судьи, суда.
sic.	так! (указание на точное соответствие оригиналу)

simpliciter	безусловно, без ограничений
sine die	на неопределенный срок
sine loco	без указания места
sine qua non	непременное условие
status quo	существующее положение
sub judice	повестка для вызова в суд
subpoena ducem tecum	на рассмотрении суда
sui generis	в своем роде, своеобразный
suo sponte	по собственному желанию
ultra vires	вне компетенции
versus (v.)	против
veto	запрещаю, право запрещения
vice versa	наоборот
videlicet (viz)	а именно
vis major	непреодолимая сила, форс мажор
viva voce	громко, устно
viz (videlicet)	а именно
viz major	непреодолимая сила
writ of certiorary	приказ об истребовании дела из производства нижестоящего суда в вышестоящий суд

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Англо-русский** словарь/ Под ред. О.С. Ахмановой. — М., 1996.
2. **Андрианов С.Н.**, Никифоров А.С. Англо-русский юридический словарь. — М.: Международные отношения, 1964.
3. **Андрианов С.Н.**, Берсон А.С., Никифоров А.С. Англо-русский юридический словарь. — М.: Рус. яз. при участии ТОО «Рея», 1993.
4. **Григорьева И.Н.** Терминологический словарь по теме «Уголовное расследование». — М., 1988.
5. **Губанов А.В.** Полиция зарубежных стран. Организационно-правовые основы, стратегия и тактика деятельности. — М.: МАЭП, 1999.
6. **Дубягин Ю.П.**, Теплицкий Е.А. Краткий англо-русский и русско-английский словарь уголовного жаргона. — М., 1993.
7. **Жданова И.Ф.**, Фишер М. Вы едете в Америку: Русско-английский разговорник. — М.: Рус. яз., 1993.
8. **Книга** для чтения к учебнику английского языка: Для юрид. ин-тов и фак. Учеб. пособие /Сост. Салтыкова И.В., Колосанова Н.Д. — М.: Высш. школа, 1981.
9. **Куценко Л.И.**, Тимофеева Г.И. Английский язык: Учебное пособие для юридических учебных заведений. — М., 1998.
10. **Лексический** минимум по английскому языку: Для юрид. ин-тов и фак. Учеб. по-

- собрание/Салтыкова И.В., Колосанова Н.Д., Карташов Б.Н. и др. — М., 1981.
11. **Мамулян А.С., Кашкин С.Ю.** Англо-русский полный юридический словарь. — М., 1993.
  12. **Международные** соглашения и рекомендации Организации Объединенных Наций в области защиты прав человека и борьбы с преступностью: Сборник международных документов. — М., 1989.
  13. **Мюллер В.К.** Англо-русский словарь. — М., 1993.
  14. **Национальное** Центральное Бюро Интерпола в Российской Федерации. Информационный бюллетень. № 8—10.
  15. **Новый** большой англо-русский словарь. В 3-х т./ Под общ. рук. Ю.Д. Апресяна. — М., 1993.
  16. **Полицейская** техника. Англо-русский словарь. — М., 1998.
  17. **Попова Т.С.** Английский язык для юристов. Методические материалы. — М., 2000.
  18. **Пырченкова Г.С.** English for you: Учебное пособие. — М., 1998.
  19. **Салтыкова И.В., Колосанова Н.Д.** Пособие по английскому языку для III-IV курсов юридических институтов и факультетов: Учеб. пособие. — М.: Высш. школа, 1974.
  20. **Салтыкова И.В., Мокрова Н.С., Колосанова Н.Д.** Пособие по английскому языку для студентов юридических вузов. — М.: Рус. яз., 1971.

21. **Седельникова Ж.Ф.** Словник английской юридической терминологии (Правоприменительная деятельность). – Омск, 1992.
22. **Федеральное** Бюро расследований: Место в системе органов расследования, функции и порядок проведения оперативно-следственных мероприятий: Справочные материалы/ Подг. В.А. Власихин. – М., РАН. Институт США и Канады, 1998.
23. **Фоломкина С.К.,** Уайзер Г.М. Англо-русский учебный словарь. – М., 1981.
24. **Хорнби А.С.,** Руз К. Учебный словарь современного английского языка. Специальное издание для СССР.– М.: Просвещение, 1984.
25. **The Concise** Oxford Dictionary of Current English by H.W. Fowler . Oxford, 1976.
26. **Drug** misuse declared ; Results of the 1994 British Crime Survey: Home Office Research Study 151 and Tackling Drugs Together – A strategy for England 1995-1998, HMSO, London.
27. **Gaines L.,** Southerland M., Angell J. Police Administration. – USA, Mc Grow Hill, 1991.
28. **Hornby A.S.,** Gatenby E.V., Wakefield H., The Advanced Learner's Dictionary of Current English. London, 1981.
29. **Interpol.** 1999. № 10.
30. **Kelly W.** Policing in Canada. – Canada, Mc Millan of Canada, 1976.
31. **Klockars C.** The Idea of Police. – UK, London, 1985.
32. **The Police Chief.** – US, January-December, 1998–1999; January – May, 2000.

33. **The Police** in Great Britain. – UK, London, 1992.
34. **The Police** of USA. – US, New York, 1995.
35. **Policing** in Central and Eastern Europe: Comparing Firsthand Knowledge with Experience from the West. – Slovenia: College of Police and Security Studies, 1996.
36. **Practical** Ways to Crack Crime. – UK, London, 1989.
37. **Smith D.**, Gray J. Police and people in London. - UK, London, 1983.
38. **Stead Ph.** The police of France. –New York, 1983.
39. **Victoria** Police Force. – Australia, Canberra, 1985.
40. **Vittrup K.** The national police of Denmark. USA, FBI, Quantico, 1989.
41. **Wyld H.C.** The Universal Dictionary of the English Language. – UK, London, 1956.